

Instructions for use

WASHER DRYER

GB

GB

English,1

FR

Français,13

DE

Deutsch,25

SE

Svenska,37

FI

Suomi,49

DK

Dansk,61

NO

Norsk,73

ARMXXL 125

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Description of the washer-dryer and starting a wash cycle, 4-5

Control panel
Indicator lights
Starting a wash cycle

Wash cycles, 6

Table of wash cycles

Personalisation, 7

Setting the temperature
Setting the drying cycle
Functions

Detergents and laundry, 8

Detergent dispenser drawer
Bleach cycle
Preparing the laundry
Garments requiring special care
Load balancing system

Precautions and tips, 9

General safety
Disposal
Opening the porthole door manually

Care and maintenance, 10

Cutting off the water or electricity supply
Cleaning the washer-dryer
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Troubleshooting, 11

Service, 12

 **Hotpoint**

ARISTON

Installation

GB

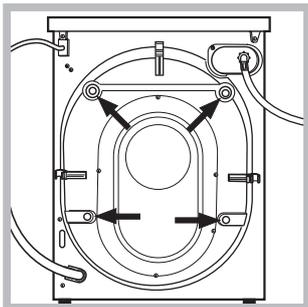
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washer-dryer is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washer-dryer from its packaging.
2. Make sure that the washer-dryer has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



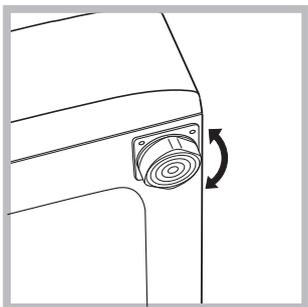
3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washer-dryer needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washer-dryer on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

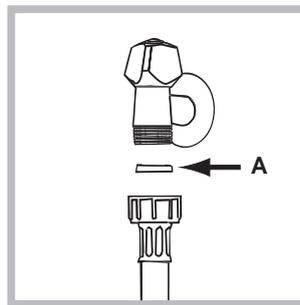


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washer-dryer.

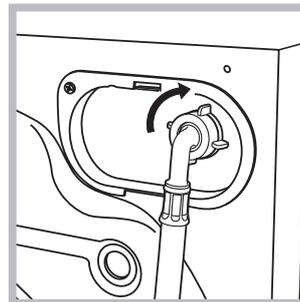
Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded opening (see figure).

Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washer-dryer by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

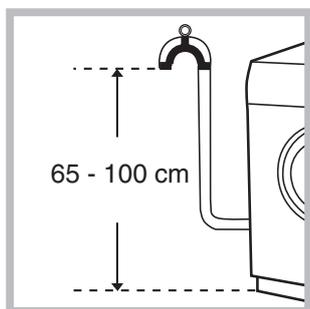
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

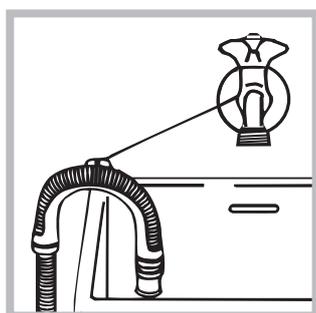
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the washer-dryer. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washer-dryer must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washer-dryer has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

The first wash cycle

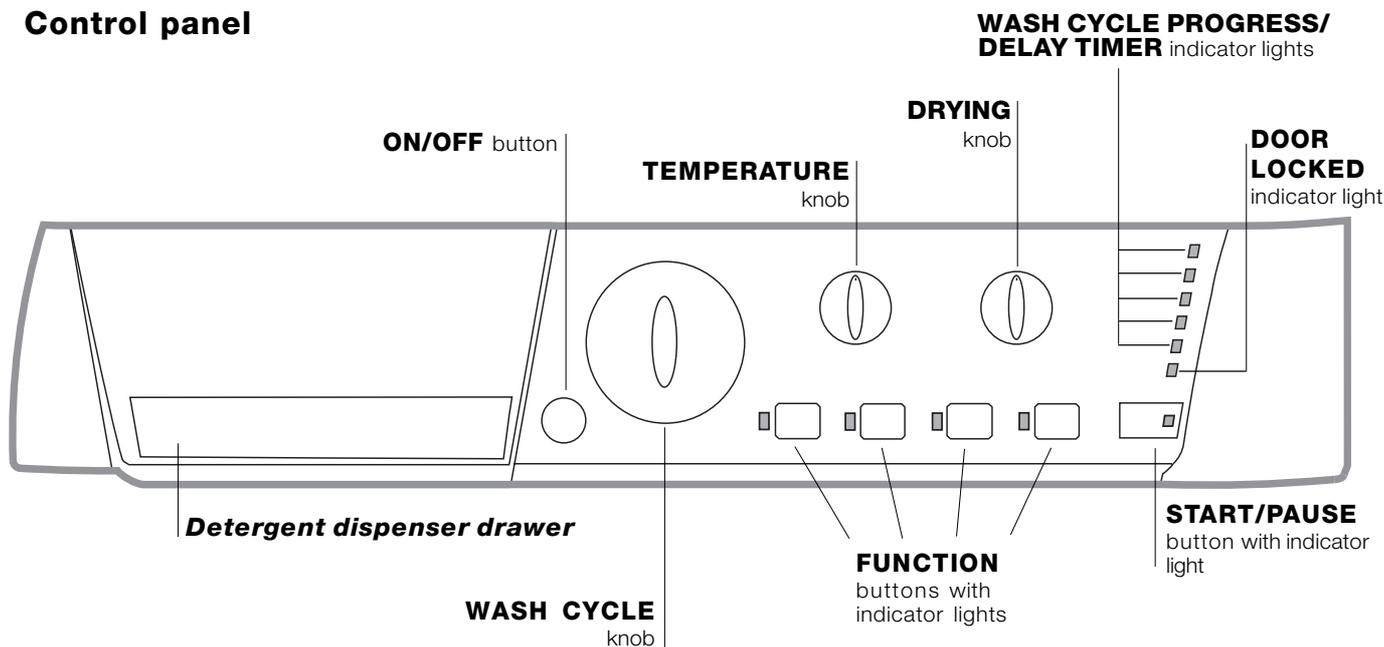
Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle 1.

Technical data	
Model	ARMXXL 125
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 53,5 cm
Capacity	from 1 to 7 kg for the wash programme; from 1 to 5 kg for the drying programme
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 52 litres
Spin speed	up to 1200 rotations per minute
Energy rated programmes according to EN 50229	Wash: programme 6; temperature 60°C; using a load of 7 kg. Drying: first drying cycle performed with a 2 kg load, by selecting the dryness level. The second drying cycle is performed with a 5 kg load, by selecting the dryness level.
 	This appliance conforms to the following EC Directives: - 89/336/EEC dated 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications - 2002/96/EC - 2006/95/EC (Low Voltage)

Description of the washer-dryer and starting a wash cycle

GB

Control panel



Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).

ON/OFF button: switches the washer-dryer on and off.

WASH CYCLE knob: programmes the wash cycles. During the wash cycle, the knob does not move.

FUNCTION buttons with indicator light: used to select the available functions. The indicator light corresponding to the selected function will remain lit.

TEMPERATURE knob: sets the temperature or the cold wash cycle (see “Personalisation”).

DRYING knob: used to set the desired drying programme (see “Personalisation”).

WASH CYCLE PROGRESS/DELAY TIMER

indicator lights: used to monitor the progress of the wash cycle.

The illuminated indicator light shows which phase is in progress.

If the Delay Timer function has been set, the time remaining until the wash cycle starts will be indicated (see next page).

DOOR LOCKED indicator light: indicates whether the door may be opened or not (see next page).

START/PAUSE button with indicator light: starts or temporarily interrupts the wash cycles.

N.B. To pause the wash cycle in progress, press this button; the corresponding indicator light will flash orange, while the indicator light for the current wash cycle phase will remain lit in a fixed manner. If the DOOR LOCKED  indicator light is switched off, the door may be opened.

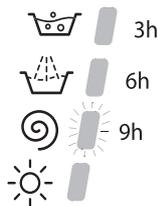
To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press this button again.

Indicator lights

The indicator lights provide important information. This is what they can tell you:

Delayed start

If the DELAY TIMER function has been activated (see "Personalisation"), after the wash cycle has been started the indicator light corresponding to the selected delay period will begin to flash:



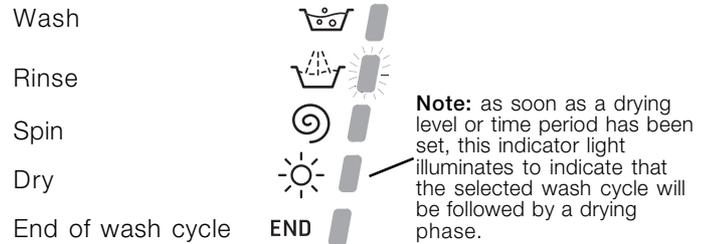
As time passes, the remaining delay will be displayed and the corresponding indicator light will flash:



Once the set delay has elapsed, the flashing indicator light will switch off and the selected wash cycle will begin.

Wash cycle phase indicator lights

Once the desired wash cycle has been selected and has begun, the indicator lights switch on one by one to indicate which phase of the cycle is currently in progress.



Note: during the "Drain" phase, the indicator light corresponding to the "Spin" cycle phase will illuminate.

Function buttons and corresponding indicator lights

When a function is selected, the corresponding indicator light will illuminate.

If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the corresponding indicator light will flash and the function will not be activated.

If a function which is incompatible with another function selected previously, only the most recent selection will remain active.

Door locked indicator light

If this indicator light is on, the appliance door is locked to prevent it from being opened accidentally; to avoid any damage, wait for the indicator light to switch off before you open the appliance door.

N.B. If the DELAY TIMER function is activated, the door cannot be opened; pause the machine by pressing the START/PAUSE button if you wish to open it.

! If the START/PAUSE indicator light (orange) flashes rapidly at the same time as the function indicator light, this indicates a problem has occurred (see "Troubleshooting").

Starting a wash cycle

1. Switch the washer-dryer on by pressing the ON/OFF button. All indicator lights will switch on for a few seconds, then they will switch off and the START/PAUSE indicator light will pulse.
2. Load the laundry and close the door.
3. Set the WASH CYCLE knob to the desired programme.
4. Set the washing temperature (see "Personalisation").
5. Set the drying cycle if necessary (see "Personalisation").
6. Measure out the detergent and washing additives (see "Detergents and laundry").
7. Select the desired functions.
8. Start the wash cycle by pressing the START/PAUSE button and the corresponding indicator light will remain lit in a fixed manner, in green. To cancel the set wash cycle, pause the machine by pressing the START/PAUSE button and select a new cycle.
9. At the end of the wash cycle the END indicator light will switch on. The DOOR LOCKED indicator light will switch off, indicating that the door may be opened. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to make sure the drum dries completely. Switch the washer-dryer off by pressing the ON/OFF button.

Wash cycles

GB

Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Drying	Detergents			Max. load (kg)	Cycle duration
					Bleach	Wash	Fabric softener		
Specials cycles									
6	Sanitizing cycle: Extremely soiled whites.	90°	1200	●	●	●	●	7	170
6	Sanitizing cycle (1): Heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	●	-	●	●	7	153
7	Goodnigt cycle: Lightly soiled delicate colours.	40°	800	●	-	●	●	4	290
8	Baby cycle: Heavily soiled delicate colours.	40°	800	●	-	●	●	2	118
9	Silk/Curtains: For garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	-	-	●	●	1	55
10	Wool: For wool, cashmere, etc.	40°	800	●	-	●	●	1,5	55
Daily wash cycles									
1	Cotton: Heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	●	●	●	●	7	122
1	Cotton (2): Heavily soiled whites and delicate colours.	40°	1200	●	●	●	●	7	115
2	Coloured Cottons (3): Lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1200	●	●	●	●	7	85
3	Synthetics resistent: Heavily soiled resistant colours.	60°	800	●	-	●	●	3	85
3	Synthetics resistent: Lightly soiled resistant colours.	40°	800	●	-	●	●	3	70
4	Mix 30': To refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	●	-	●	●	3	30
5	Mix 15': To refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	●	-	●	●	1,5	15
Partials wash cycles									
A	Rinse	-	1200	●	-	-	●	7	36
B	Spin	-	1200	●	-	-	-	7	16
C	Drain no spin	-	0	-	-	-	-	7	2
Drying cycles									
11	Cotton drying	-	-	●	-	-	-	5	-
12	Synthetics drying	-	-	●	-	-	-	3	-
13	Wool drying	-	-	●	-	-	-	1,5	-

The information contained in the table is intended as a guide only.

For all Test Institutes:

- 1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 50229: set wash cycle 6 with a temperature of 60°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 1 with a temperature of 40°C.
- 3) Short wash cycle for cottons: set wash cycle 2 with a temperature of 40°C.

Specials wash cycles

Sanitizing cycle (wash cycle 6). A high-temperature hygienic wash cycle (over 60°C) which requires the use of bleach. Pour the bleach, the detergent and the additives into the relevant compartments (see paragraph entitled "Detergent dispenser drawer").

Goodnigt cycle (wash cycle 7). This is a silent cycle which can be run at night, when the electricity prices are lower. The wash cycle is designed for cottons and synthetics. At the end of the cycle the machine stops while there is still water in the drum; to spin and drain the laundry press the START/PAUSE button; alternatively the machine will perform the spin cycle and drain the water automatically after 8 hours.

Baby cycle (wash cycle 8). This wash cycle can be used to remove the soiling typically caused by babies, while ensuring that all detergent is removed from nappies in order to prevent the delicate skin of babies from suffering allergies. The cycle has been designed to reduce the amount of bacteria by using a greater quantity of water and optimising the effect of special disinfecting additives added to the detergent.

At the end of the wash cycle, the machine will slowly rotate the drum to prevent the formation of creases; to end the cycle press the START/PAUSE button.

Mix 30'(wash cycle 4) this wash cycle was designed to wash lightly soiled garments quickly: it lasts just 30 minutes and therefore saves both energy and time. By selecting this wash cycle (5 at 30°C), it is possible to wash different fabrics together (except for wool and silk items), with a maximum load of 3 kg.

Mix 15'(wash cycle 5) this wash cycle was designed to wash lightly soiled garments quickly: it lasts just 15 minutes and therefore saves both energy and time. By selecting this wash cycle (5 at 30°C), it is possible to wash different fabrics together (except for wool and silk items), with a maximum load of 1.5 kg.

Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see *Table of wash cycles*).

The temperature may be lowered, or even set to a cold wash (❄️).

The washer-dryer will automatically prevent you from selecting a temperature which is higher than the maximum value set for each wash cycle.

Setting the drying cycle

Turn the DRYING knob to set the desired drying type.

Two options are available:

A - Based on time: from **40** to **180** minutes.

B - Based on the how damp the clothes are once they have been dried:

Iron : slightly damp clothes, easy to iron.

Hanger : dry clothes to put away.

Cupboard : very dry clothes, recommended for towelling and bathrobes.

If your laundry load to be washed and dried is much greater than the maximum stated load (see *adjacent table*), perform the wash cycle, and when the cycle is complete, divide the garments into groups and put some of them back in the drum. At this point, follow the instructions provided for a "**Drying only**" cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load.

N.B: When the drying is complete there is a cooling period, even though the DRYING knob is in the ❄️ position.

Table of Drying times (guideline values)

Fabric type	Load type	Max. load (kg)	Cupboard dry 	Hanger dry 	Iron dry 
Cotton	Clothing of different sizes, Terry towels	5	180	170	160
Synthetic	Sheets, Shirts, Pyjamas, socks, etc.	3	180	170	160
Wool	Knitwear, Pullovers, etc.	1,5	150	140	130

Drying only

Turn the WASH CYCLE knob to one of the drying settings (**11-12-13**) according to the type of fabric, then select the desired drying duration using the DRYING knob.

Functions

The various wash functions available with this washer-dryer will help to achieve the desired results, every time.

To activate the functions:

1. Press the button corresponding to the desired function;
2. the function is enabled when the corresponding indicator light is illuminated.

Note: If the indicator light flashes rapidly, this signals that this particular function may not be selected in conjunction with the selected wash cycle.

Delay timer

This timer delays the start time of the wash cycle by up to 9 hours.

Press the button repeatedly until the indicator light corresponding to the desired delay time switches on. The fifth time the button is pressed, the function will be disabled.

N.B. Once you have pressed the START/PAUSE button, the delay time may only be decreased if you wish to modify it.

! This option is enabled with all programmes.

Extra rinse

By selecting this function, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 4, 5, 11, 12, 13, B, C.

Super Wash

Because a greater quantity of water is used in the initial phase of the cycle, and because of the increased cycle duration, this function offers a high-performance wash.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, A, B, C.

1200-600

By selecting this function, reduces the spin speed.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 9, C, 11, 12, 13.

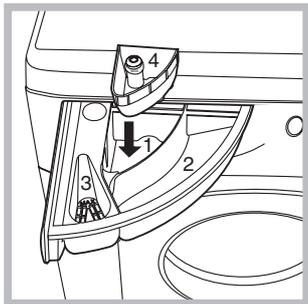
Detergents and laundry

GB

Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

compartment 1: Pre-wash detergent (powder)

Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 4 has been removed.

compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.

compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.

extra compartment 4: Bleach

Bleach cycle

Bleaching may only be performed in conjunction with wash cycles **1, 2, 6**.

Pour the bleach into extra compartment **4**; pour the detergent and softener into the corresponding compartments, then select one of the abovementioned wash cycles.

This option is recommended only for very soiled cotton garments.

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry:
 - Durable fabrics: max. 7 kg
 - Synthetic fabrics: max. 3 kg
 - Delicate fabrics: max. 2 kg
 - Wool: max. 1.5 kg

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

Garments requiring special care

Silk: use special wash cycle **9** to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.

Curtains: these should be folded and placed inside the bag provided. Use wash cycle **9**.

Wool: Hotpoint/Ariston is the only washer-dryer manufacturer to have been awarded the prestigious Woolmark Platinum Care endorsement (M.0508) by the Woolmark Company, which means that all woollen garments may be washed in the washer-dryer, even those which state "hand wash only"  on the label. Wash cycle **10** therefore offers complete peace of mind when washing woollen garments in the washer-dryer (max. load 1.5 kg) and guarantees optimal performance.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washer-dryer performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Anti-crease

This function interrupts the wash programme, and the washing is left to soak in water before the appliance is drained.

It can only be used with programme **9** (Silk/Curtains) and helps to prevent the formation of creases.

To complete the cycle press the START/PAUSE button.

! This washer-dryer was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- The washer-dryer must only be used by adults, in accordance with the instructions provided in this manual.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washer-dryer, make sure the drum is empty.
- During the drying phase, the door tends to get quite hot.
- Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
- Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.
- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.

Disposal

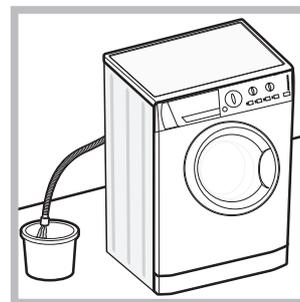
- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected

separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

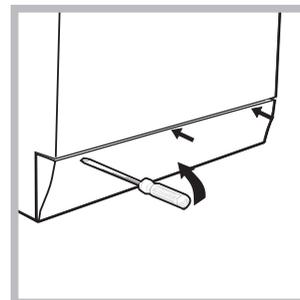
Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Opening the porthole door manually

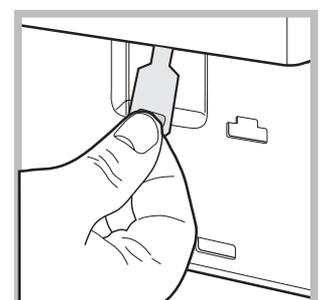
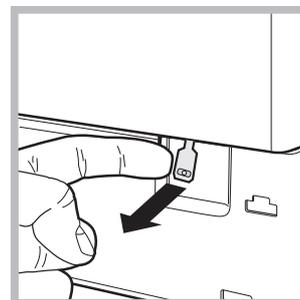
In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:



1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the figure.



3. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washer-dryer (see figure).



4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards and open the door at the same time.

5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Care and maintenance

GB

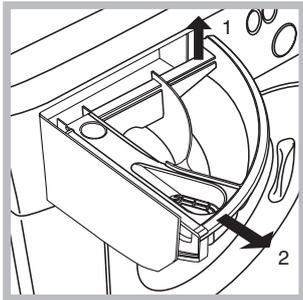
Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washer-dryer and help to prevent leaks.
- Unplug the washer-dryer when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the washer-dryer

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

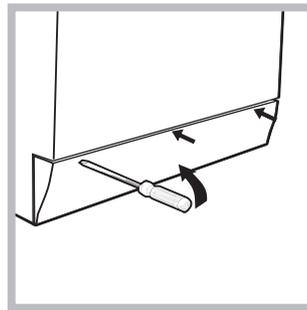
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

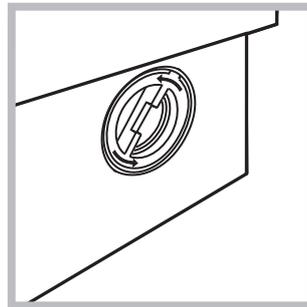
The washer-dryer is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washer-dryer (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

Your washer-dryer could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be not solved easily using the following list.

Problem:

The washer-dryer does not switch on.

The wash cycle does not start.

The washer-dryer does not take in water (the indicator light for the first wash cycle stage flashes rapidly).

The washer-dryer continuously takes in and drains water.

The washer-dryer does not drain or spin.

The washer-dryer vibrates a lot during the spin cycle.

The washer-dryer leaks.

The START/PAUSE indicator light (orange) and the function indicator lights flash rapidly.

There is too much foam.

The washer-dryer does not dry.

Possible causes / Solutions:

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

- The washer-dryer door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set (see “Personalisation”).

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washer-dryer to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually.
- The ANTI-CREASE function has been activated: To complete the wash cycle, press the START/PAUSE button (“Personalisation”).
- The drain hose is bent (see “Installation”).
- The drainage duct is clogged.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The washer-dryer is not level (see “Installation”).
- The washer-dryer is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).

- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed properly (see “Installation”).

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.
If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washer-dryers” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.
- The appliance door is not shut properly.
- A delayed start has been set.
- The DRYING knob is on the ☼ setting.

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see “*Troubleshooting*”);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washer-dryer, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

FR

Français

ARMXXL 125

Sommaire

Installation, 14-15

Déballage et mise à niveau
Raccordements eau et électricité
Premier cycle de lavage
Caractéristiques techniques

Description du lavante-séchant et démarrage d'un programme, 16-17

Bandeau de commandes
Voyants
Démarrage d'un programme

Programmes, 18

Tableau des programmes

Personnalisations, 19

Sélection de la température
Sélectionner le séchage
Fonctions

Produits lessiviels et linge, 20

Tiroir à produits lessiviels
Cycle blanchissage
Triage du linge
Linge ou vêtements particuliers
Système d'équilibrage de la charge

Précautions et conseils, 21

Sécurité générale
Mise au rebut
Ouverture manuelle de la porte hublot

Entretien et soin, 22

Coupure de l'arrivée d'eau et du courant
Nettoyage du lavante-séchant
Nettoyage du tiroir à produits lessiviels.
Entretien du hublot et du tambour
Nettoyage de la pompe
Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Anomalies et remèdes, 23

Assistance, 24

 **Hotpoint**
ARISTON

FR

Installation

FR

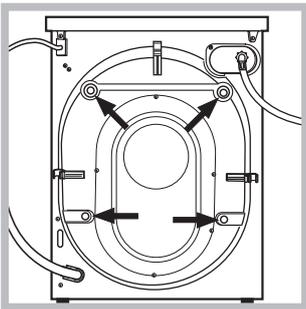
! Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veiller à ce qu'il suive toujours le lavante-séchante pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.

! Lire attentivement les instructions: elles fournissent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

Déballage et mise à niveau

Déballage

1. Déballez le lavante-séchante.
2. Contrôlez que le lavante-séchante n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne pas le raccorder et contacter le vendeur.



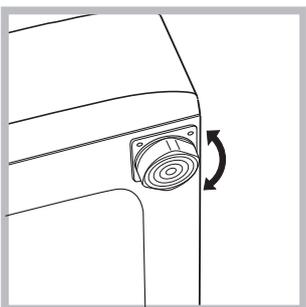
3. Enlever les 4 vis de protection servant au transport, le caoutchouc et la cale, placés dans la partie arrière (voir figure).

4. Boucher les trous à l'aide des bouchons plastique fournis.
5. Conserver toutes ces pièces: il faudra les remonter en cas de transport du lavante-séchante.

! Les pièces d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise à niveau

1. Installer le lavante-séchante sur un sol plat et rigide, sans l'appuyer contre des murs, des meubles ou autre.

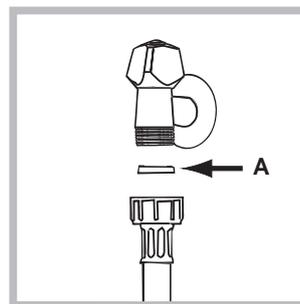


2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, visser ou dévisser les pieds de réglage avant (voir figure) pour niveler l'appareil; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°.

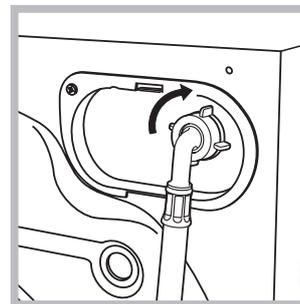
Une bonne mise à niveau garantit la stabilité de l'appareil et évite qu'il y ait des vibrations, du bruit et des déplacements en cours de fonctionnement. Si la machine est posée sur de la moquette ou un tapis, régler les pieds de manière à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour assurer une bonne ventilation.

Raccordements eau et électricité

Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau



1. Monter le joint A sur l'extrémité du tuyau d'alimentation et le visser à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz (voir figure). Faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés avant de raccorder.



2. Raccorder le tuyau d'arrivée de l'eau au lavante-séchante en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite (voir figure).

3. Attention à ce que le tuyau ne soit pas plié ou écrasé.

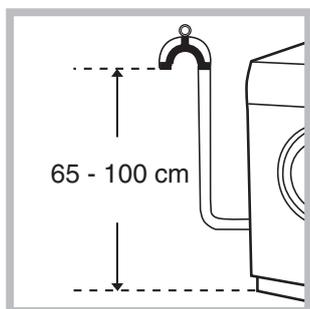
! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir page ci-contre).

! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, s'adresser à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

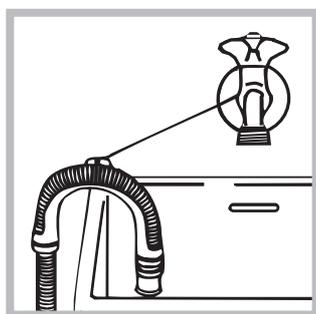
! N'utiliser que des tuyaux neufs.

! Utiliser ceux qui sont fournis avec l'appareil.

Raccordement du tuyau de vidange



Raccorder le tuyau d'évacuation, sans le plier, à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm;



ou bien l'accrocher à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, fixer le support en plastique fourni avec l'appareil au robinet (voir figure). L'extrémité libre du tuyau d'évacuation ne doit pas être plongée dans l'eau.

! L'utilisation d'un tuyau de rallonge est absolument déconseillée mais si on ne peut faire autrement, il faut absolument qu'il ait le même diamètre que le tuyau original et sa longueur ne doit pas dépasser 150 cm.

Branchement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, s'assurer que:

- la prise est bien reliée à la terre et est conforme aux réglementations en vigueur;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil indiquée dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la prise est bien compatible avec la fiche du lave-linge. Autrement, remplacer la prise ou la fiche.

! Le lave-linge ne doit pas être installé dehors, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

! Après installation du lave-linge, la prise de courant doit être facilement accessible.

! N'utiliser ni rallonges ni prises multiples.

! Le câble ne doit être ni plié ni trop écrasé.

! Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par des techniciens agréés.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des normes énumérées ci-dessus.

Premier cycle de lavage

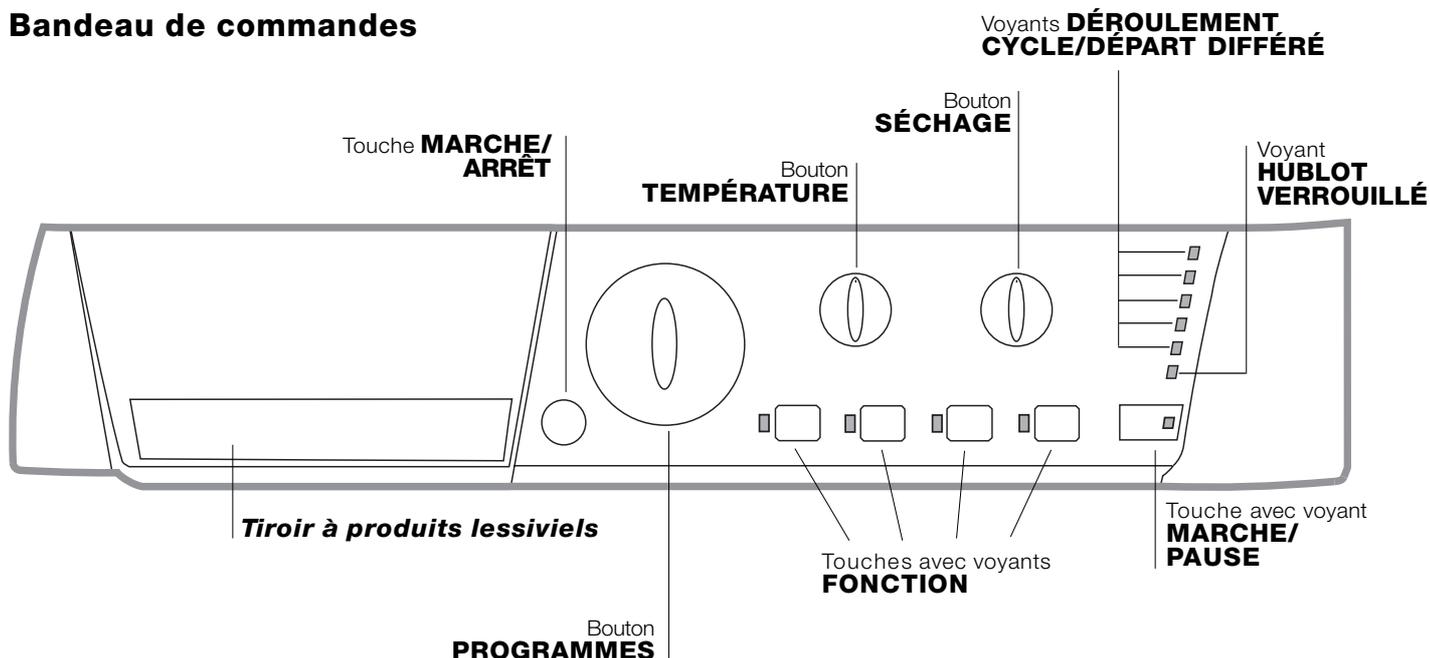
Avant la première mise en service de l'appareil, effectuer un cycle de lavage avec un produit lessiviel mais sans linge et sélectionner le programme 1.

Caractéristiques techniques

Modèle	ARMXXL 125
Dimensions	largeur 59,5 cm hauteur 85 cm profondeur 53,5 cm
Capacité	de 1 à 7 kg pour le lavage; de 1 à 5 kg pour le séchage
Raccordements électriques	Voir la plaque signalétique appliquée sur la machine
Raccordements hydrauliques	pression maximale 1 MPa (10 bar) pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 52 litres
Vitesse d'essorage	jusqu'à 1200 tours minute
Programmes de contrôle selon la norme EN 50229	lavage: programme 6; température 60°C; effectué avec une charge de 7 kg. séchage: premier séchage effectué avec 2 kg de charge et bouton SECHAGE amené sur position . deuxième séchage effectué avec 5 kg de charge et bouton SECHAGE amené sur position .
 	Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes: - 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité électromagnétique) et modifications suivantes - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Basse Tension)

Description du lavante-séchante et démarrage d'un programme

Bandeau de commandes



Tiroir à produits lessiviels: pour charger les produits lessiviels et les additifs (voir "Produits lessiviels et linge").

Touche **MARCHÉ/ARRÊT:** pour allumer ou éteindre le lavante-séchante.

Bouton **PROGRAMMES:** pour sélectionner les programmes. Pendant le programme, le bouton ne tournera pas.

Touches avec voyants **FONCTION:** pour sélectionner les fonctions disponibles. Le voyant correspondant à la fonction sélectionnée restera allumé.

Bouton **TEMPÉRATURE:** pour sélectionner la température ou un lavage à froid (voir "Personnalisations").

Bouton **SÉCHAGE:** pour sélectionner le séchage désiré (voir "Personnalisations").

Voyants **DÉROULEMENT CYCLE/DÉPART DIFFÉRÉ:** pour suivre le stade d'avancement du programme de lavage.

Le voyant allumé indique la phase de lavage en cours.

Si la fonction "Départ différé" (départ différé) a été sélectionnée, ils indiquent le temps restant jusqu'au démarrage du programme (voir page ci-contre).

Voyant **HUBLOT VERROUILLÉ:** indique si la porte est verrouillée (voir page ci-contre).

Touche avec voyant **MARCHÉ/PAUSE:** pour démarrer les programmes ou les interrompre momentanément.

N.B.: pour effectuer une pause du lavage en cours, appuyer sur cette touche, le voyant correspondant se mettra à clignoter en orange tandis que celui de la phase en cours restera allumé fixe. Si le voyant HUBLOT VERROUILLÉ  est éteint, on peut ouvrir la porte.

Pour faire redémarrer le lavage exactement de l'endroit où il a été interrompu, appuyer une nouvelle fois sur la touche.

Voyants

Les voyants fournissent des informations importantes. Voilà ce qu'ils signalent:

Départ différé

Si la fonction "Départ différé" a été activée (voir "Personnalisations"), le voyant correspondant au temps sélectionné se mettra à clignoter, après avoir lancé le programme :



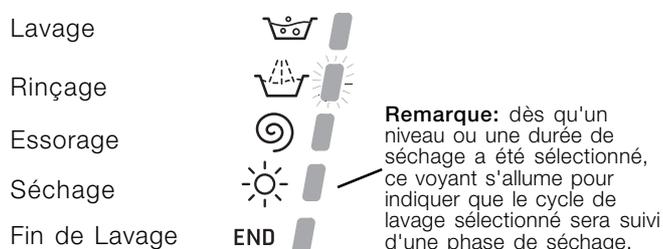
Au fur et à mesure que le temps passe, le temps restant est affiché avec clignotement du voyant correspondant.



Quand le temps sélectionné touche à sa fin, le voyant clignotant s'éteint et le programme sélectionné démarre.

Voyants phase en cours

Une fois que le cycle de lavage sélectionné a démarré, les voyants s'allument progressivement pour indiquer son stade d'avancement:



Remarque: pendant la phase de "Vidange", le voyant correspondant à la phase "Essorage" s'allume.

Touches fonction et voyants correspondants

La sélection d'une fonction entraîne l'allumage du voyant correspondant.

Si la fonction sélectionnée est incompatible avec le programme sélectionné, le voyant correspondant se met à clignoter et la fonction n'est pas activée.

En cas de sélection d'une fonction incompatible avec une autre précédemment sélectionnée, la seule à être activée sera celle choisie en dernier.

☞ Voyant hublot verrouillé:

Le voyant allumé indique que le hublot est verrouillé pour empêcher toute ouverture accidentelle. Pour éviter d'endommager l'appareil, attendre que le voyant cesse de clignoter avant d'ouvrir la porte.

N.B: si la fonction DÉPART DIFFÉRÉ est activée, le hublot ne s'ouvre pas. Pour l'ouvrir il faut appuyer sur la touche MARCHE/PAUSE qui met l'appareil en pause.

! Un clignotement rapide du voyant MARCHE/PAUSE (orange) simultané à celui des fonctions signale une anomalie (voir "Anomalies et remèdes").

Démarrage d'un programme

1. Allumer le lavante-séchante en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT. Tous les voyants s'allument pendant quelques secondes puis s'éteignent, seul le voyant MARCHE/PAUSE flashe.
2. Charger le linge et fermer le hublot.
3. Sélectionner à l'aide du bouton PROGRAMMES le programme désiré.
4. Sélectionner la température de lavage (voir "Personnalisations").
5. Sélectionner le séchage si nécessaire (voir "Personnalisations").
6. Verser les produits lessiviels et les additifs (voir "Produits lessiviels et linge").
7. Sélectionner les fonctions désirées.
8. Appuyer sur la touche MARCHE/PAUSE pour démarrer le programme, le voyant correspondant vert restera allumé en fixe. Pour annuler le cycle sélectionné, appuyer sur la touche MARCHE/PAUSE pour placer l'appareil en pause et choisir un nouveau cycle.
9. A la fin du programme, le voyant END s'allume. Le voyant HUBLOT VERROUILLÉ s'éteint pour signaler que le hublot peut être ouvert. Sortir le linge et laisser le hublot entrouvert pour faire sécher le tambour. Eteindre le lavante-séchante en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT.

Programmes

FR

Tableau des programmes

Programmes	Description du Programme	Temp. maxi. (°C)	Vitesse maxi (tours minute)	Séchage	Produits lessiviels			Charg-e maxi (Kg)	Durée cycle
					Javel	Lavage	Assou-plissant		
Programmes Spécial									
6	Anti-bactérien: blancs extrêmement sales.	90°	1200	●	●	●	●	7	170
6	Anti-bactérien (1): blancs et couleurs résistantes très sales.	60°	1200	●	-	●	●	7	153
7	Bonne Nuit: couleurs délicates peu sales.	40°	800	●	-	●	●	4	290
8	Bébé: couleurs délicates très sales.	40°	800	●	-	●	●	2	118
9	Soie/Voilages: pour linge en soie, viscose, lingerie.	30°	0	-	-	●	●	1	55
10	Laine: pour laine, cachemire, etc.	40°	800	●	-	●	●	1,5	55
Programmes Quotidien									
1	Coton: blancs et couleurs résistantes très sales.	60°	1200	●	●	●	●	7	122
1	Coton (2): blancs et couleurs délicates très sales.	40°	1200	●	●	●	●	7	115
2	Coton (3): blancs peu sales et couleurs délicates.	40°	1200	●	●	●	●	7	85
3	Synthétique: couleurs résistantes très sales.	60°	800	●	-	●	●	3	85
3	Synthétique: couleurs résistantes peu sales.	40°	800	●	-	●	●	3	70
4	MIX 30': pour rafraîchir rapidement du linge peu sale (ne convient pas pour la laine, la soie et le linge à laver à la main).	30°	800	●	-	●	●	3	30
5	MIX 15': pour rafraîchir rapidement du linge peu sale (ne convient pas pour la laine, la soie et le linge à laver à la main).	30°	800	●	-	●	●	1,5	15
Cycle									
A	Rinçage	-	1200	●	-	-	●	7	36
B	Essorage	-	1200	●	-	-	-	7	16
C	Vidange	-	0	-	-	-	-	7	2
Programmes Séchage									
11	Séchage Coton	-	-	●	-	-	-	5	-
12	Séchage Synthétique	-	-	●	-	-	-	3	-
13	Séchage Laine	-	-	●	-	-	-	1,5	-

Les données dans le tableau sont reprises à titre indicatif.

Pour tous les instituts qui effectuent ces tests :

- 1) Programme de contrôle selon la norme EN 50229: sélectionner le programme 6 et une température de 60°C.
- 2) Programme coton long: sélectionner le programme 1 et une température de 40°C.
- 3) Programme coton court: sélectionner le programme 2 et une température de 40°C.

Programmes spéciaux

Anti-bactérien (programme 6). Un programme hautes températures qui prévoit l'utilisation de produits javelés à des températures supérieures à 60°C. Pour blanchir, verser le produit javelé, les lessives et les additifs dans les compartiments correspondants (voir paragraphe "Tiroir à produits lessiviels").

Bonne nuit (programme 7). C'est un cycle silencieux qui permet de faire fonctionner le lavante-séchante la nuit quand le tarif d'électricité est plus bas. Ce programme est spécialement conçu pour les synthétiques et le coton. A la fin du cycle l'appareil s'arrête, cuve pleine. Pour procéder à l'essorage et à la vidange, appuyer sur la touche MARCHE/PAUSE, à défaut, l'appareil procédera automatiquement au bout de 8 heures à l'essorage et à la vidange de l'eau.

Bébé (programme 8). Programme spécial, idéal pour le lavage des vêtements d'enfants souvent très sales, il élimine toute trace de lessive du linge pour protéger leur peau délicate et éviter tout risque d'allergie. Spécialement conçu pour diminuer la charge bactérienne, ce cycle utilise une plus grande quantité d'eau et optimise l'effet des additifs désinfectants spécifiques ajoutés à la lessive.

En fin de lavage, l'appareil fait tourner le tambour lentement pour éviter de froisser le linge. Pour compléter le cycle appuyer sur la touche MARCHE/PAUSE.

Mix 30' (programme 4) spécialement conçu pour laver du linge peu sale en un rien de temps: il ne dure que 30 minutes et permet ainsi de faire des économies d'énergie et de temps. La sélection de ce programme (4 à 30°C) permet de laver ensemble des textiles différents (sauf laine et soie) en ne dépassant pas 3 kg de charge.

Mix 15' (programme 5) spécialement conçu pour laver du linge peu sale en un rien de temps: il ne dure que 15 minutes et permet ainsi de faire des économies d'énergie et de temps. La sélection de ce programme (5 à 30°C) permet de laver ensemble des textiles différents (sauf laine et soie) en ne dépassant pas 1,5 kg de charge.

Sélection de la température

Tourner le bouton TEMPÉRATURE pour sélectionner la température de lavage (voir *Tableau des programmes*).

La température peut être abaissée jusqu'au lavage à froid (❄).

La machine interdira automatiquement toute sélection d'une température supérieure à la température maximale prévue pour chaque programme.

Sélectionner le séchage

Tourner le bouton SÉCHAGE pour sélectionner le type de séchage souhaité. Deux possibilités sont offertes:

A - En fonction du temps: de **40 à 180** minutes.

B - En fonction du niveau de séchage:

Repassage : linge légèrement humide, facile à repasser.

Sur Ceintre : linge sec prêt à ranger.

Armoire : linge très sec, conseillé pour serviettes éponge et peignoirs.

Si, exceptionnellement, la charge de linge à laver et faire sécher dépasse la charge maximum prévue (*voir tableau temps de Séchage*), procéder au lavage et une fois le programme terminé, séparer votre linge et en réintroduire une partie dans le tambour.

Suivre à présent les instructions pour procéder au "**Séchage seulement**".

Procéder de même pour le linge restant.

N.B: en fin de séchage, une phase de refroidissement a lieu même si le bouton SÉCHAGE est positionné sur ❄.

Tableau temps de Séchage (Valeurs indicatives)

Type de tissu	Type de charge	Charge max. (kg)	Armoire	Sur Ceintre	Repassage
Coton	Linge de différentes dimensions, serviettes éponge	5	180	170	160
Synthétiques	Draps, chemises, pyjamas, chaussettes etc.	3	180	170	160
Laine	Tricots, pullovers, etc.	1,5	150	140	130

Séchage seulement

Tourner le bouton PROGRAMMES jusqu'à la position de séchage (**11-12-13**) adaptée au type de textile puis sélectionner la durée du cycle de séchage souhaitée à l'aide du bouton SÉCHAGE.

Fonctions

Les différentes fonctions de lavage prévues par le lavante-séchante permettent d'obtenir la propreté et le blanc souhaités.

Pour activer les fonctions:

1. appuyer sur la touche correspondant à la fonction désirée;
2. l'allumage du voyant correspondant signale que la fonction est activée.

Remarque: Le clignotement rapide du voyant signale que la fonction correspondante n'est pas disponible pour le programme sélectionné.

Départ différé

Pour différer la mise en marche de la machine jusqu'à 9 heures.

Appuyer plusieurs fois de suite sur la touche jusqu'à ce que le voyant correspondant au retard souhaité s'allume.

A la cinquième pression sur la touche, la fonction se désactive.

N.B: Après avoir appuyé sur la touche MARCHE/PAUSE, le retard programmé ne peut être modifié que pour le diminuer.

! Il est activé avec tous les programmes.

Rinçage plus

La sélection de cette fonction permet d'augmenter l'efficacité du rinçage et d'éliminer toute trace de lessive. Elle est très utile en cas de peaux particulièrement sensibles.

! Cette option n'est pas activable avec les programmes 4, 5, 11, 12, 13, B, C.

Intensif

Grâce à l'utilisation d'une plus grande quantité d'eau au cours de la phase initiale du cycle et à l'emploi de davantage de temps, cette fonction permet d'obtenir un lavage très performant.

! Cette option n'est pas activable avec les programmes 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, A, B, C.

1200-600

La sélection de cette fonction permet de réduire la vitesse d'essorage.

! Cette option n'est pas activable avec les programmes 9, C, 11, 12, 13.

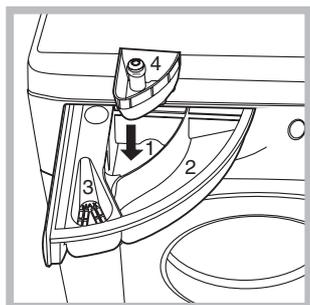
Produits lessiviels et linge

FR

Tiroir à produits lessiviels

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage de produit lessiviel: un excès de lessive ne lave pas mieux, il incruste l'intérieur du lavante-séchante et pollue l'environnement.

! Ne pas utiliser de lessives pour lavage à la main, elles moussent trop.



Sortir le tiroir à produits lessiviels et verser la lessive ou l'additif comme suit.

bac 1: Lessive pré-lavage (en poudre)

Avant d'introduire la lessive, s'assurer que le bac supplémentaire 4 n'est pas présent.

bac 2: Lessive lavage (en poudre ou liquide)

Verser la lessive liquide juste avant la mise en marche.

bac 3: Additifs (assouplissant, etc.)

L'assouplissant ne doit pas déborder de la grille.

bac supplémentaire 4: Produit javélinisé

Cycle blanchissage

Le blanchissage n'est possible qu'avec les programmes **1, 2, 6**.

Verser le produit javélinisé dans le bac supplémentaire **4**, la lessive et l'assouplissant dans les bacs correspondants, puis sélectionner un des programmes sus-indiqués.

Conseillé en cas de linge en coton très sale.

Triage du linge

- Trier correctement le linge d'après:
 - le type de textile / le symbole sur l'étiquette.
 - les couleurs: séparer le linge coloré du blanc.
- Vider les poches et contrôler les boutons.
- Ne pas dépasser les valeurs indiquées correspondant au poids de linge sec :
 - Textiles résistants: 7 kg max.
 - Textiles synthétiques: 3 kg max.
 - Textiles délicats: 2 kg max.
 - Laine: 1,5 kg max.

Combien pèse le linge ?

- 1 drap 400-500 g
- 1 taie d'oreiller 150-200 g
- 1 nappe 400-500 g
- 1 peignoir 900-1200 g
- 1 serviette éponge 150-250 g

Linge ou vêtements particuliers

Soie: sélectionner le programme de lavage spécial **9** pour vêtements en soie. Il est conseillé d'utiliser une lessive spéciale pour linge délicat.

Rideaux: pliez-les bien et glissez-les dans une taie d'oreiller ou dans un sac genre filet. Sélectionner le programme **9**.

Laine: Hotpoint/Ariston est le seul lavante-séchante à avoir obtenu le prestigieux label Woolmark Platinum Care (M.0508) délivré par The Woolmark Company qui garantit le lavage à la machine de tous les vêtements en laine, y compris ceux qui portent l'étiquette "lavage à la main uniquement" . Grâce au programme **10** on peut donc laver à la machine, en toute tranquillité, tous les vêtements en laine (max. 1,5 kg) avec des performances de lavage optimales.

Système d'équilibrage de la charge

Avant tout essorage, pour éviter toute vibration excessive et répartir le linge de façon uniforme, le lavante-séchante fait tourner le tambour à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de lavage. Si au bout de plusieurs tentatives, la charge n'est toujours pas correctement équilibrée, l'appareil procède à un essorage à une vitesse inférieure à la vitesse normalement prévue. En cas de déséquilibre excessif, le lavante-séchante préfère procéder à la répartition du linge plutôt qu'à son essorage. Pour une meilleure répartition de la charge et un bon équilibrage, nous conseillons de mélanger de grandes et petites pièces de linge.

Anti-froissement

Cette fonction interrompt le programme de lavage en laissant le linge tremper dans l'eau avant la vidange. Elle n'est active qu'avec le programme **9** (Soie/Rideaux) et elle sert à éviter la formation de plis. Pour compléter le cycle de lavage, appuyer sur la touche MARCHE/PAUSE.

! Ce lavante-séchante a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces consignes sont fournies pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

Sécurité générale

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique.
- Ce lavante-séchante ne doit être utilisé que par des adultes en suivant les instructions reportées dans ce mode d'emploi.
- Ne jamais toucher l'appareil si l'on est pieds nus et si les mains sont mouillées ou humides.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas ouvrir le tiroir à produits lessiviels si la machine est branchée.
- Ne pas toucher à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne pas forcer pour ouvrir le hublot: le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, éviter à tout prix d'accéder aux mécanismes internes pour tenter une réparation.
- Veiller à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Pendant le lavage, le hublot a tendance à se réchauffer.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour déplacer l'appareil avec toutes les précautions nécessaires. Ne jamais le déplacer tout seul car il est très lourd.
- Avant d'introduire le linge, s'assurer que le tambour est bien vide.
- Pendant le séchage, le hublot a tendance à chauffer.
- Ne mettez pas à sécher du linge lavé avec des solvants inflammables (trichloréthylène par ex.).
- Ne mettez pas à sécher du caoutchouc-mousse ou des élastomères du même genre.
- Vérifiez qu'au cours du séchage, le robinet de l'eau soit bien ouvert.

Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage: se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques, exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les

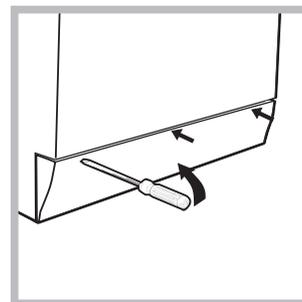
composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Ouverture manuelle de la porte hublot

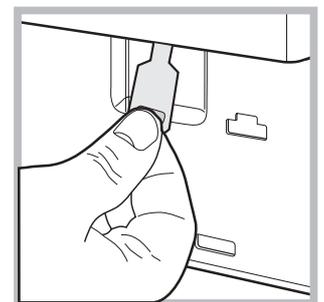
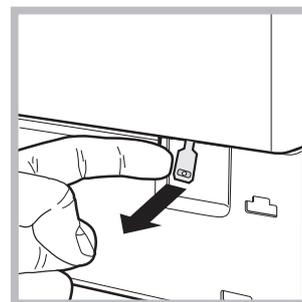
A défaut de pouvoir ouvrir la porte hublot à cause d'une panne de courant pour étendre le linge, procéder comme suit :



1. débrancher la fiche de la prise de courant.
2. s'assurer que le niveau de l'eau à l'intérieur de l'appareil se trouve bien au-dessous de l'ouverture du hublot, si ce n'est pas le cas vider l'eau en excès à travers le tuyau de vidange dans un seau comme illustré voir figure.



3. démonter le panneau situé à l'avant du lavante-séchante à l'aide d'un tournevis (voir figure).



4. se servir de la languette indiquée, tirer vers soi jusqu'à ce que le tirant en plastique se dégage de son cran d'arrêt; tirer ensuite vers le bas et ouvrir la porte en même temps.

5. remonter le panneau en veillant à bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre l'appareil.

Entretien et soin

FR

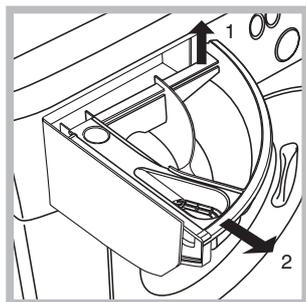
Coupure de l'arrivée d'eau et du courant

- Fermer le robinet de l'eau après chaque lavage. Cela réduit l'usure de l'installation hydraulique du lave-secchant et évite tout danger de fuites.
- Débrancher la fiche de la prise de courant lors de tout nettoyage du lave-secchant et pendant tous les travaux d'entretien.

Nettoyage du lave-secchant

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utiliser ni solvants ni abrasifs.

Nettoyage du tiroir à produits lessiviels.



Soulever le tiroir et le tirer vers soi pour le sortir de son logement (voir figure). Le laver à l'eau courante; effectuer cette opération assez souvent.

Entretien du hublot et du tambour

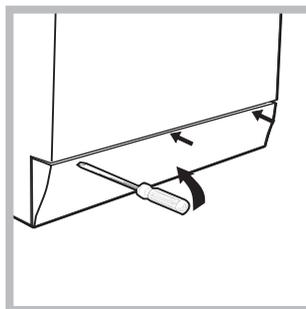
- Il faut toujours laisser le hublot entrouvert pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

Nettoyage de la pompe

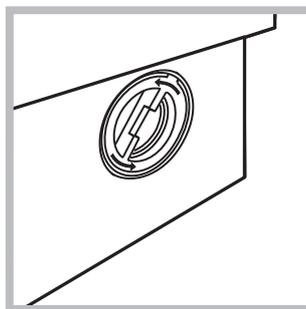
Le lave-secchant est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets (pièces de monnaie, boutons) tombent dans la préchambre qui protège la pompe, placée en bas de cette dernière.

! S'assurer que le cycle de lavage est bien terminé et débrancher la fiche.

Pour accéder à cette préchambre:



1. démonter le panneau situé à l'avant du lave-secchant à l'aide d'un tournevis (voir figure);



2. dévisser le couvercle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir figure); il est normal qu'un peu d'eau s'écoule;

3. nettoyer soigneusement l'intérieur;
4. revisser le couvercle;
5. remonter le panneau en veillant à bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre l'appareil.

Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôler le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Procéder à son remplacement en cas de craquellements et de fissures: car les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

! N'utiliser que des tuyaux neufs.

Il peut arriver que le lavante-séchante ne fonctionne pas bien. Avant d'appeler le Service de dépannage (voir "Assistance"), contrôler s'il ne s'agit pas par hasard d'un problème facile à résoudre à l'aide de la liste suivante.

Anomalies:

Le lavante-séchante ne s'allume pas.

Le cycle de lavage ne démarre pas.

Il n'y a pas d'arrivée d'eau (le voyant de la première phase de lavage clignote rapidement).

Le lavante-séchante prend l'eau et vidange continuellement.

Le lavante-séchante ne vidange pas et n'essore pas.

Le lavante-séchante vibre beaucoup pendant l'essorage.

Le lavante-séchante a des fuites.

Le voyant MARCHE/PAUSE (orange) ainsi que les voyants des fonctions clignotent rapidement.

Il y a un excès de mousse.

Le lavante-séchante ne sèche pas.

Causes / Solutions possibles:

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée.
- Il y a une panne de courant.

- Le hublot n'est pas bien fermé.
- La touche MARCHE/ARRÊT n'a pas été enfoncée.
- La touche MARCHE/PAUSE n'a pas été enfoncée.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Un départ différé a été sélectionné (voir "Personnalisations").

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet.
- Le tuyau est plié.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Il y a une coupure d'eau.
- La pression n'est pas suffisante.
- La touche MARCHE/PAUSE n'a pas été enfoncée.

- Le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm (voir "Installation").
- L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau (voir "Installation").
- L'évacuation murale n'a pas d'évent.

Si après ces vérifications, le problème persiste, fermer le robinet de l'eau, éteindre la machine et appeler le service Assistance. Si l'appartement est situé en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnage qui font que le lavante-séchante prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, on trouve dans le commerce des soupapes spéciales anti-siphonnage.

- Le programme ne prévoit pas de vidange: pour certains programmes, il faut la faire partir manuellement.
- La fonction "Anti-froissement" est activée: pour compléter le programme, appuyer sur la touche MARCHE/PAUSE ("Personnalisations").
- Le tuyau de vidange est plié (voir "Installation").
- La conduite d'évacuation est bouchée.

- Le tambour n'a pas été débloqué comme il faut lors de l'installation du lavante-séchante (voir "Installation").
- Le lavante-séchante n'est pas posé à plat (voir "Installation").
- Le lavante-séchante est coincé entre des meubles et le mur (voir "Installation").

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé (voir "Installation").
- Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer voir "Entretien et soin").
- Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé (voir "Installation").

- Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant, attendre 1 minute environ avant de rallumer.
Si l'anomalie persiste, appeler le service d'assistance.

- Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lavante-séchante", "main et machine", ou autre semblable).
- La quantité utilisée est excessive.

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée.
- Il y a une panne de courant.
- Le hublot n'est pas bien fermé.
- Un départ différé a été sélectionné.
- le bouton SÉCHAGE est sur la position ☀.

Assistance

FR

Avant d'appeler le service après-vente:

- Vérifier si on ne peut pas résoudre l'anomalie par ses propres moyens (voir "*Anomalies et Remèdes*");
- Remettre le programme en marche pour contrôler si l'inconvénient a disparu;
- Autrement, contacter le Centre d'Assistance technique agréé au numéro de téléphone indiqué sur le certificat de garantie.

! Ne jamais s'adresser à des techniciens non agréés.

Communiquer:

- le type de panne;
- le modèle de l'appareil (Mod.);
- son numéro de série (S/N).

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique apposée à l'arrière du lavante-séchante et à l'avant quand on ouvre la porte hublot.

DE

Deutsch

ARMXXL 125

INHALTSVERZEICHNIS

Installation, 26-27

Auspacken und Aufstellen
Wasser- und Elektroanschlüsse
Erster Waschgang
Technische Daten

Beschreibung des Wäschetrockners und Starten eines Waschprogramms, 28-29

Bedienblende
Kontrollleuchten
Starten eines Waschprogramms

Waschprogramme, 30

Programmtabelle

Personalisierungen, 31

Temperatureinstellung
Trocknungsprogramm einstellen
Funktionen

Waschmittel und Wäsche, 32

Waschmittelschublade
Bleichen
Vorsortieren der Wäsche
Besondere Wäscheteile
Unwuchtkontrollsystem

Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise, 33

Allgemeine Sicherheit
Entsorgung
Manuelles Öffnen der Gerätetür

Reinigung und Pflege, 34

Abstellen der Wasser- und Stromversorgung
Reinigung des Gerätes
Reinigung der Waschmittelschublade
Pflege der Gerätetür und Trommel
Reinigung der Pumpe
Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Störungen und Abhilfe, 35

Kundendienst, 36

 **Hotpoint**
ARISTON

Installation

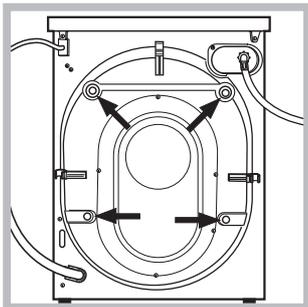
DE ! Es ist äußerst wichtig, diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufzubewahren, um sie jederzeit zu Rate ziehen zu können. Sorgen Sie dafür, dass sie im Falle eines Umzugs oder einer Übergabe an einen anderen Benutzer das Gerät stets begleitet, damit auch der neue Inhaber die Möglichkeit hat, diese zu Rate zu ziehen.

! Lesen Sie die Hinweise bitte aufmerksam durch, sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, des Gebrauchs und der Sicherheit.

Auspacken und Aufstellen

Auspacken

1. Gerät auspacken.
2. Sicherstellen, dass der Wäschetrockner keine Transportschäden erlitten hat. Im Falle einer Beschädigung Gerät bitte nicht anschließen, sondern den Kundendienst anfordern.



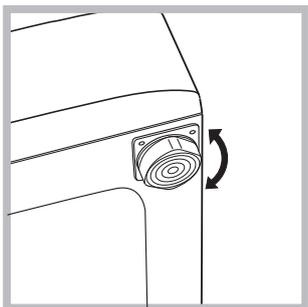
3. Die 4 Transportschutzschrauben herausschrauben und die an der Geräterückwand befindlichen Distanzstücke aus Gummi entfernen (siehe Abbildung).

4. Die Öffnungen mittels der mitgelieferten Abdeckungen verschliessen.
5. Sämtliche Teile aufbewahren: Sollte der Waschautomat erneut transportiert werden, müssen diese Teile wieder eingesetzt werden.

! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder.

Nivellierung

1. Der Wäschetrockner muss auf einem ebenen, festen, schwingungsfreien Untergrund aufgestellt werden ohne diesen an Wände, Möbel etc. direkt anzulehnen.

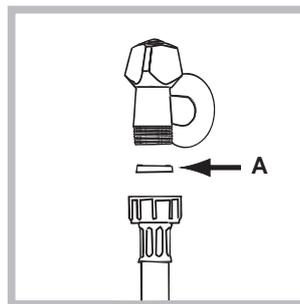


2. Sollte der Boden nicht perfekt eben sein, müssen die Unebenheiten durch An- bzw. Ausdrehen der vorderen Stellfüße ausgeglichen werden (siehe Abbildung), der auf der Arbeitsfläche zu ermittelnde Neigungsgrad darf 2° nicht überschreiten.

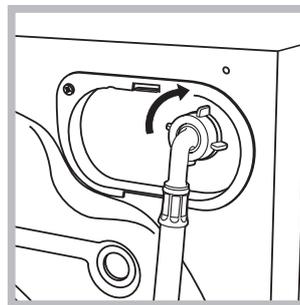
Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden. Bei Teppichböden müssen die Stellfüße so reguliert werden, dass ein ausreichender Freiraum zur Belüftung unter dem Wäschetrockner gewährleistet ist.

Wasser- und Elektroanschlüsse

Anschluss des Zulaufschlauches



1. Die Gummidichtung in das Anschlussstück des Zulaufschlauches einlegen und an einen 3/4" Kaltwasserhahn dicht anschließen (siehe Abb.). Lassen Sie das Wasser vor dem Anschluss so lange auslaufen, bis klares Wasser austritt.



2. Das andere Ende des Schlauches an den oben rechts am Rückteil des Wäschetrockner befindlichen Wasseranschluss anschließen (siehe Abbildung).

3. Der Schlauch darf hierbei nicht eingeklemmt oder abgeknickt werden.

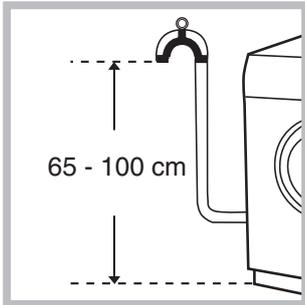
! Der Wasserdruck muss innerhalb der Werte liegen, die in der Tabelle der technischen Daten angegeben sind (siehe nebenstehende Seite).

! Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Fachmann.

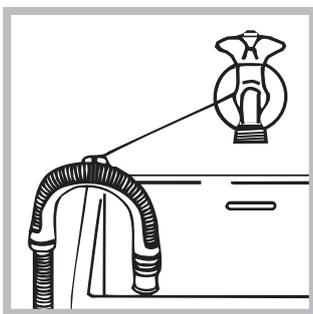
! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

! Verwenden Sie die Schläuche, die mit dem Gerät geliefert wurden.

Anschluss des Ablaufschlauches



Schließen Sie den Ablaufschlauch ohne ihn dabei abzuknicken an einen geeigneten Abfluss an. Die Mindestablaufhöhe beträgt 65 - 100 cm (gemessen vom Boden), oder hängen Sie diesen mittels des Schlauchhalters gesichert in ein Becken oder Wanne ein;



Befestigen Sie diesen mittels des mitgelieferten Schlauchhalters z.B. an einen Wasserhahn (siehe Abbildung). Das freie Ablaufschlauchende darf nicht unter Wasser positioniert werden.

! Verlängerungsschläuche sollten nicht eingesetzt werden. Sollte dies unvermeidlich sein, muss die Verlängerung denselben Durchmesser des Originalschlauchs aufweisen und darf eine Länge von 150 cm nicht überschreiten.

Stromanschluss

Vor Einfügen des Netzsteckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

- die Steckdose über eine normgerechte Erdung verfügt;
- die Steckdose die in den Technischen Daten angegebenen Höchstlast des Gerätes trägt (siehe nebenstehende Tabelle);
- die Stromspannung den in den Technischen Daten angegebenen Werten entspricht (siehe nebenstehende Tabelle);
- die Steckdose mit dem Netzstecker des Waschtrockner kompatibel ist. Andernfalls muss der Netzstecker (oder die Steckdose) ersetzt werden.

! Der Waschtrockner darf nicht im Freien installiert werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist gefährlich, das Gerät Gewittern und Unwettern auszusetzen.

! Die Steckdose sollte nach installiertem Gerät leicht zugänglich sein.

! Verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Mehrfachstecker.

! Das Netzkabel darf nicht gebogen bzw. eingeklemmt werden.

! Das Versorgungskabel darf nur durch autorisierte Fachkräfte ausgetauscht werden.

Achtung! Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, sollten diese Vorschriften nicht genau beachtet werden.

Erster Waschgang

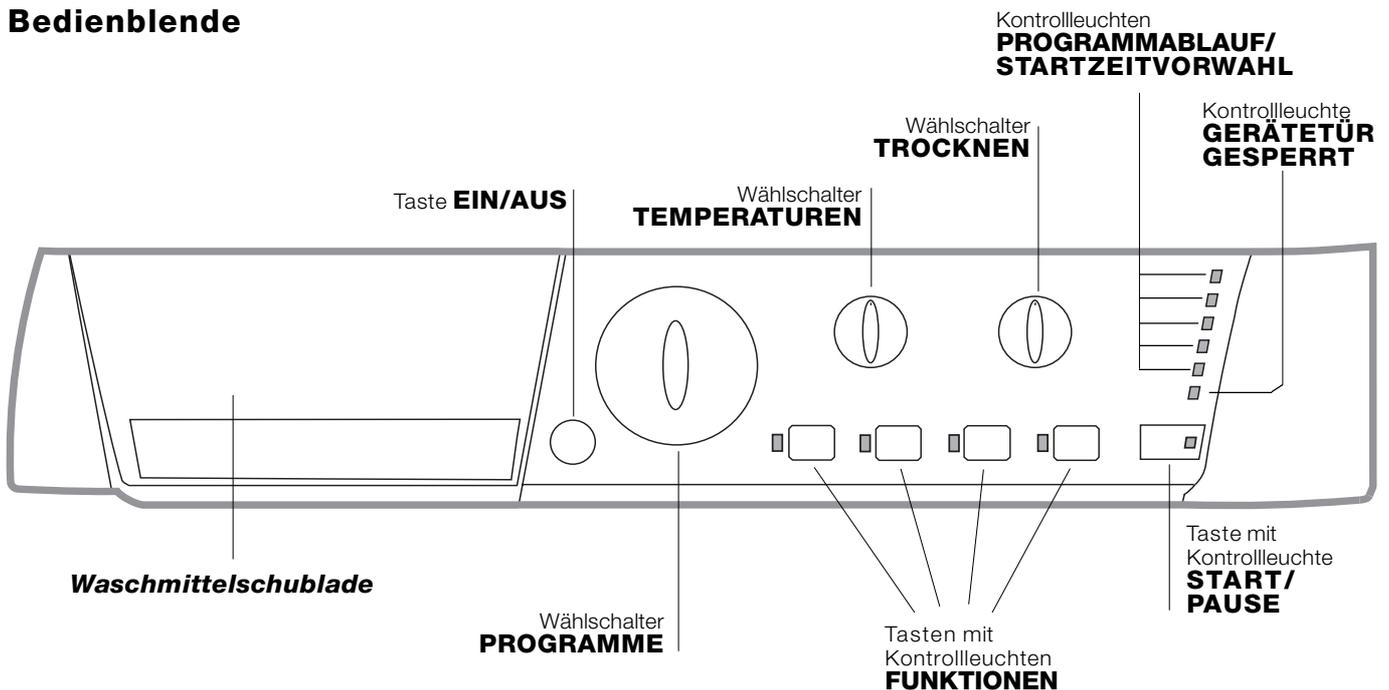
Lassen Sie nach der Installation bzw. vor erstmaligem Gebrauch erst einen Waschgang (mit Waschmittel) ohne Wäsche durchlaufen. Stellen Sie hierzu das Waschprogramm **1** ein.

Technische Daten

Modell	ARMXXL 125
Abmessungen	Breite 59,5 cm Höhe 85 cm Tiefe 53,5 cm
Fassungsvermögen	1 - 7 kg für den Waschzyklus; 1 - 5 kg für den Trockenzzyklus
Elektroanschlüsse	siehe das am Gerät befindliche Typenschild
Wasseranschlüsse	Höchstdruck 1 MPa (10 bar) Mindestdruck 0,05 MPa (0,5 bar) Trommelvolumen 52 Liter
Schleudertouren	bis zu 1200 U/min.
Prüfprogramme gemäß EN 50229	Waschen: programm 6; Temperatur 60°C; bei einer Lademenge von 7 kg. Trocknen: erster Trockengang bei einer Wäscheladung von 2 kg und Einstellung des Wählschalters TROCKNEN auf Pos ; zweiter Trockengang bei einer Wäscheladung von 5 kg und Einstellung des Wählschalters TROCKNEN auf Pos .
	Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: - 89/336/EWG vom 03.05.89 (elektromagnetische Verträglichkeit) und nachfolgenden Änderungen - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Niederspannung)

Beschreibung des Waschtrockner und Starten eines Waschprogramms

Bedienblende



Washmittelschublade: für Waschmittel und Zusätze (siehe „Waschmittel und Wäsche“).

Taste EIN/AUS: Zum Ein- und Ausschalten Ihres Waschtrockner.

Wählschalter PROGRAMME: Zur Wahl der Waschprogramme. Während des Programmablaufs bleibt der Schalter feststehend.

Tasten mit Kontrollleuchten FUNKTIONEN: Zur Einstellung der verfügbaren Funktionen. Die der gewählten Einstellung entsprechende Kontrollleuchte bleibt eingeschaltet.

Wählschalter TROCKNEN: Zur Einstellung des gewünschten Trocknungsgrades (siehe „Personalisierungen“).

Wählschalter TEMPERATUREN: Zur Einstellung der Waschtemperatur oder einer Kaltwäsche (siehe „Personalisierungen“).

Kontrollleuchten PROGRAMMABLAUF/ STARTZEITVORWAHL: Zur Kontrolle des Waschprogrammablaufs.

Die eingeschaltete Kontrollleuchte zeigt die laufende Programmphase an.

Wurde die Funktion „Startzeitvorwahl“ eingestellt, zeigen sie die bis zum Start noch verbleibende Zeit an (siehe *Nebenseite*).

Kontrollleuchte GERÄTETÜR GESPERRT: Diese Taste zeigt an, ob die Gerätetür geöffnet werden kann oder nicht (siehe *Nebenseite*).

Taste mit Kontrollleuchte START/PAUSE: Mittels dieser Taste werden die Waschprogramme gestartet oder kurz unterbrochen.

NB: durch Drücken dieser Taste, kann das Waschprogramm zeitweilig unterbrochen werden (Pause). Die entsprechende Kontrollleuchte schaltet auf orangefarbenes Blinklicht, die Kontrollleuchte der bestehenden Programmphase dagegen schaltet auf Dauerlicht. Sobald die Kontrollleuchte GERÄTETÜR GESPERRT erlischt, kann die Gerätetür geöffnet werden.

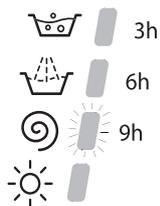
Um das Programm an der Stelle, an der es unterbrochen wurde, wieder in Gang zu setzen, drücken Sie diese Taste erneut.

Kontrollleuchten

Die Kontrollleuchten liefern wichtige Hinweise. Sie signalisieren:

Startzeitvorwahl

Wurde die Funktion „Startzeitvorwahl“ (siehe „Personalisierungen“) aktiviert, und das Programm in Gang gesetzt, schaltet die Kontrollleuchte, die der eingestellten Zeitverschiebung entspricht, auf Blinklicht:



Nach und nach wird die bis zum effektiven Start noch verbleibende Zeit eingeblendet, die entsprechende Kontrollleuchte blinkt:



Nach Ablauf der vorgewählten Zeit erlischt die Kontrollleuchte und das gewählte Waschprogramm startet.

Laufende Programmphase

Wurde das Waschprogramm gewählt und gestartet, leuchten die Kontrollleuchten nach und nach auf, und zeigen so den jeweiligen Programmstand an.

Hauptwäsche



Spülen



Schleudern



Trocknen



Ende des Waschgangs



Anmerkung: sobald ein Trocknungsgrad oder die Dauer des Trocknungsganges eingestellt wird leuchtet die Kontrollleuchte auf, um anzuzeigen, dass nach dem Waschgang ein Trocknungsgang erfolgt.

Note: Während des Abpumpens (Programmphase „Abpumpen“) leuchtet die Kontrollleuchte der Programmphase „Schleudern“ auf.

Funktionstasten und entsprechende Kontrollleuchten

Nach der Wahl einer Funktion leuchtet die entsprechende Taste auf. Ist die gewählte Funktion nicht vereinbar mit dem eingestellten Programm, schaltet die entsprechende Kontrollleuchte auf Blinklicht und die Funktion wird nicht aktiviert. Wird eine Funktion eingestellt, die zu der bereits eingestellten nicht zugeschaltet werden kann, bleibt nur die zuletzt gewählte aktiv.

🔒 Kontrollleuchte Gerätetür gesperrt:

Ist diese Kontrollleuchte eingeschaltet, bedeutet dies, dass die Gerätetür gesperrt ist, um ungewolltes Öffnen zu vermeiden; warten Sie, bis die Leuchte erlischt, bevor Sie die Gerätetür öffnen, um Schäden zu vermeiden.

NB: Die Gerätetür kann nicht geöffnet werden, wenn die Funktion „Startzeitvorwahl“ aktiviert wurde. Um sie zu öffnen, drücken Sie die Taste START/PAUSE.

! Das rasche Blinken der Kontrollleuchte START/PAUSE (orangefarben) bei gleichzeitigem Blinken der Funktionsleuchten signalisiert eine Gerätestörung (siehe „Störungen und Abhilfe“).

Starten eines Waschprogramms

1. Schalten Sie den Waschtrockner durch Drücken der EIN/AUS-Taste ein. Sämtliche Kontrollleuchten leuchten für einige Sekunden auf, und erlöschen wieder. Die Kontrollleuchte START/PAUSE schaltet auf Blinklicht.
2. Füllen Sie die Wäsche ein, und schließen Sie die Gerätetür.
3. Stellen Sie mittels des Wählschalters PROGRAMME das gewünschte Programm ein.
4. Stellen Sie die Waschtemperatur ein (siehe „Personalisierungen“).
5. Trocknungsprogramm falls erforderlich einstellen (siehe „Personalisierungen“).
6. Füllen Sie Waschmittel und Zusätze ein (siehe „Waschmittel und Wäsche“).
7. Wählen Sie die gewünschten Funktionen.
8. Setzen Sie das Programm in Gang. Drücken Sie hierzu die Taste START/PAUSE. Die entsprechende Kontrollleuchte bleibt eingeschaltet (grünes Dauerlicht). Um die Waschprogramm-Einstellung rückgängig zu machen, muss das Gerät auf Pause geschaltet werden. Drücken Sie hierzu die Taste START/PAUSE. Wählen Sie daraufhin das neue Programm.
9. Nach Ablauf des Waschprogramms leuchtet die Kontrollleuchte END auf. Die Kontrollleuchte TÜR GESPERRT erlischt, was bedeutet, dass die Gerätetür geöffnet werden kann. Nehmen Sie die Wäsche aus der Maschine und lassen Sie die Gerätetür leicht offen stehen, damit die Trommel trocknen kann. Schalten Sie den Waschtrockner durch Drücken der EIN/AUS-Taste aus.

Waschprogramme

DE

Programmtabelle

Wasch- programme	Beschreibung des Programms	Max. Temperatur (°C)	Max. Schleuder-Geschwindigkeit (U/min)	Trocknen	Waschmittel			Max. Beladungs- menge (kg)	Program- mdauer
					Bleich- mittel	Haupt- wäsche	Weich- spüler		
Spezialprogramme									
6	Hygiene zyklus: stark verschmutzte Weißwäsche.	90°	1200	●	●	●	●	7	170
6	Hygiene zyklus (1): stark verschmutzte Weiß- und farbechte Buntwäsche.	60°	1200	●	-	●	●	7	153
7	Gute nacht: leicht verschmutzte empfindliche Buntwäsche.	40°	800	●	-	●	●	4	290
8	Baby zyklus: stark verschmutzte empfindliche Buntwäsche.	40°	800	●	-	●	●	2	118
9	Seide/Gardinen: kleidungsstücke aus Seide, Viskose und Feinwäsche.	30°	0	-	-	●	●	1	55
10	Wolle: wolle, Kaschmir usw.	40°	800	●	-	●	●	1,5	55
Programme für die tägliche Wäsche									
1	Baumwolle: stark verschmutzte Weiß- und farbechte Buntwäsche.	60°	1200	●	●	●	●	7	122
1	Baumwolle (2): stark verschmutzte Weiß- und empfindliche Buntwäsche.	40°	1200	●	●	●	●	7	115
2	Baumwolle-Buntwäsche (3) : leicht verschmutzte Weißwäsche und empfindliche Buntwäsche.	40°	1200	●	●	●	●	7	85
3	Synthetik: stark verschmutzte, farbechte Buntwäsche.	60°	800	●	-	●	●	3	85
3	Synthetik: leicht verschmutzte farbechte Buntwäsche.	40°	800	●	-	●	●	3	70
4	Mix 30': zum kurzen Auffrischen leicht verschmutzter Wäsche (nicht geeignet für Wolle, Seide und Handwäsche).	30°	800	●	-	●	●	3	30
5	Mix 15': zum kurzen Auffrischen leicht verschmutzter Wäsche (nicht geeignet für Wolle, Seide und Handwäsche).	30°	800	●	-	●	●	1,5	15
Teilprogramme									
A	Spülen	-	1200	●	-	-	●	7	36
B	Schleudern	-	1200	●	-	-	-	7	16
C	Abpumpen	-	0	-	-	-	-	7	2
Trocknungsprogramme									
11	Trocknungsprogramm "Baumwolle"	-	-	●	-	-	-	5	-
12	Trocknungsprogramm "Synthetik"	-	-	●	-	-	-	3,5	-
13	Trocknungsprogramm „Wolle“	-	-	●	-	-	-	1,5	-

Bei den in der Tabelle angegebenen Daten handelt es sich um Richtwerte.

Für alle Testinstitute:

- 1) Prüfprogramm gemäß EN 50229: Programm 6 und eine Temperatur von 60°C einstellen.
- 2) Langes Baumwollprogramm: Programm 1 und eine Temperatur von 40°C einstellen.
- 3) Kurzes Baumwollprogramm: Programm 2 und eine Temperatur von 40°C einstellen.

Sonderprogramme

Hygiene zyklus (Programm 6). Ein Programm zur Hygienisierung bei hohen Temperaturen, welches Bleichmittel und eine Waschttemperatur von mehr als 60°C vorsieht. Geben Sie das Bleichmittel, das Waschmittel und die Zusätze in die entsprechenden Kammern (siehe Absatz „Waschmittelschublade“).

Gute Nacht (Programm 7). Ein Flüsterprogramm, das nachts und demnach bei verbilligtem Nachttarif arbeiten kann. Das Programm wurde für Wäsche aus Kunstfasern und Baumwolle konzipiert. Nach Ablauf des Waschgangs stoppt die Maschine, ohne das Wasser abzupumpen. Um die Schleuder und den Wasserablauf in Gang zu setzen drücken Sie die Taste START/PAUSE, andernfalls setzt die Maschine nach Ablauf von 8 Stunden die Schleuder automatisch in Gang und pumpt das Wasser ab.

Baby zyklus (Programm 8). Dieses Programm ist in der Lage, die durch Kinder verursachten, typischen Flecken zu beseitigen, und die Waschmittel optimal auszuspülen, um Allergien an der empfindlichen Kinderhaut zu vermeiden. Dieser Zyklus wurde konzipiert, um Bakterienvorkommen zu reduzieren, dank des Einsatzes einer erheblich größeren Wassermenge und Optimierung spezifischer, hygienisierender Waschmittelzusätze.

Am Ende des Waschgangs erfolgen einige langsame und sanfte Trommelumdrehungen, um Knitterbildung zu vermeiden. Drücken Sie abschließend die Taste START/PAUSE.

Mix 30' (Programm 4) Kurzprogramm für die tägliche Wäsche leicht verschmutzter Teile: in nur 30 Minuten, zur Einsparung von Zeit und Energie. Stellen Sie dieses Waschprogramm (4 bei 30°C) ein, dann können, bei einer maximalen Lademenge von 3 kg, Gewebe unterschiedlicher Art (mit Ausnahme von Wolle und Seide) zusammen gewaschen werden.

Mix 15' (Programm 5) Kurzprogramm für die Wäsche leicht verschmutzter Teile: in nur 15 Minuten, zur Einsparung von Zeit und Energie. Stellen Sie dieses Waschprogramm (5 bei 30°C) ein, dann können, bei einer maximalen Lademenge von 1,5 kg, Gewebe unterschiedlicher Art (mit Ausnahme von Wolle und Seide) zusammen gewaschen werden.

Temperatureinstellung

Drehen Sie den Wählschalter „TEMPERATUREN“, um die Waschtemperatur einzustellen (siehe *Programmtabelle*). Die Temperatur kann bis auf Kaltwäsche (☸) herabgesetzt werden.

Der Wäschetrockner verhindert automatisch die Einstellung einer höheren Schleuderstufe, sollte diese die für das jeweilige Programm vorgeschriebene Höchstgeschwindigkeit übersteigen.

Trocknungsprogramm einstellen

Durch Drehen des Wahlschalters TROCKNEN kann der gewünschte Trocknungsgrad eingestellt werden. Es stehen zwei Möglichkeiten zur Verfügung:

A - Je nach der Zeit: Von **40** bis **180** Minuten.

B - Je nach Feuchtigkeitsgrad der getrockneten Wäsche:

Bügel ☸: noch leicht feuchte, einfach zu bügelnde Wäsche.

Kleiderbügel ☹: schrankfertige Wäsche.

Schrank ☺: absolut trockene Wäsche, empfohlen für Frotteetücher, Badetücher und -mäntel.

Bei Überschreitung der max. Füllmenge der Wäscheladung für waschen und trocknen in einem Programmablauf (siehe *Tabelle zur Dauer der Trockenprogramme*), aktivieren Sie zuerst das Waschprogramm. Nach Ablauf des Waschprogramms teilen Sie die Waschladung so auf, dass nur die max. mögliche Füllmenge zum Trocknen in der Trommel verbleibt. Befolgen Sie daraufhin die Anleitungen des Abschnitts "**Nur Trocknen**".

Wiederholen Sie dasselbe nun mit der restlichen Wäschemenge.

N.B: Dem Trocknungsgang folgt eine kurze Abkühlzeit, auch wenn der Wahlschalter TROCKNEN auf die Position ☸ gedreht wird.

Nur Trocknen

Drehen Sie den Wählschalter PROGRAMME auf eine der Trocknungszyklen (**11-12-13**), je nach Gewebe, und wählen Sie daraufhin mittels des Schalters TROCKNEN die Dauer des gewünschten Trocknungsganges.

Funktionen

Die verschiedenen Waschfunktionen, die Ihnen Ihr Wäschetrockner bietet, ermöglichen es Ihnen, hygienisch saubere und weiße Wäsche zu erhalten, die Ihren Wünschen entspricht.

Aktivierung der Funktionen:

1. Drücken Sie die Taste, die der gewünschten Funktion entspricht.
2. Das Aufleuchten der entsprechenden Kontrollleuchte zeigt an, dass die Funktion aktiviert wurde.

Anmerkung: Sollte die Kontrollleuchte jedoch auf rasches Blinklicht schalten, dann bedeutet dies, dass die Funktion zu dem eingestellten Programm nicht zugeschaltet werden kann.

Startzeitvorwahl

Der Start des Waschprogramms kann bis zu 9 Stunden verschoben werden.

Drücken Sie die Taste mehrmals, bis die der gewünschten Zeitverschiebung entsprechende Kontrollleuchte aufleuchtet.

Ein fünfter Tastendruck deaktiviert die Funktion.

NB: Ist die Taste START/RESET einmal gedrückt, kann der gewählte Zeitverschiebungswert nur noch herabgesetzt werden.

! Obiges gilt für alle Programme.

Extra Spülgang

Wählen Sie diese Funktion, wird die Spülwirkung erhöht, und somit ein optimales Ausspülen des Waschmittels garantiert. Dies ist besonders angezeigt bei sehr empfindlicher Haut bzw. Waschmittelallergien.

! Diese Funktion kann zu den Programmen 4, 5, 11, 12, 13, B, C nicht zugeschaltet werden.

Super wash

Dank der Erhöhung der Wassermenge sowie der Waschdauer in der Anfangsphase des Waschvorgangs, garantiert diese Funktion beste Waschergebnisse.

! Diese Funktion kann zu den Programmen 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, A, B, C nicht zugeschaltet werden.

1200-600

Mit dieser Taste wird die Schleudergeschwindigkeit reduziert.

! Diese Funktion kann zu den Programmen 9, C, 11, 12, 13 nicht zugeschaltet werden.

Tabelle zur Dauer der Trockenprogramme (Richtwerte)

Gewebeart	Art der Ladung	Max. Lademenge (kg)	Schrank 	Kleiderbügel 	Bügel
Baumwolle	Unterschiedlich große Wäscheteile, Frotteehandtücher	5	180	170	160
Synthetik	Bettwäsche, Oberhemden, Schlafanzüge, Socken usw.	3	180	170	160
Wolle	Pullis, Pullover usw.	1,5	150	140	130

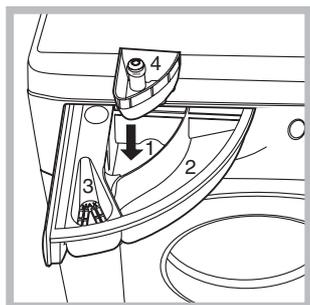
Waschmittel und Wäsche

DE

Waschmittel und Wäsche

Ein gutes Waschergebnis hängt auch von einer korrekten Waschmitteldosierung ab: Eine zu hohe Dosierung bedeutet nicht unbedingt reinere Wäsche, sie trägt nur dazu bei, die Maschineninnenteile zu verkrusten und die Umwelt zu belasten.

! Verwenden Sie keine Handwaschmittel, sie verursachen eine zu hohe Schaumbildung.



Schublade herausziehen und Waschmittel oder Zusätze wie folgt einfüllen:

In Kammer 1: Waschpulver für die Vorwäsche (Waschpulver)

Vergewissern Sie sich vor Einfüllen des Waschmittels, dass die Zusatzkammer 4 nicht eingesetzt wurde.

In Kammer 2: Waschmittel für die Hauptwäsche (Waschpulver oder Flüssigwaschmittel)

Flüssigwaschmittel nur kurz vor dem Start einfüllen.

In Kammer 3: Zusätze (Weichspüler usw.)

Der Weichspüler darf das Gitter nicht übersteigen.

Zusätzliche Kammer 4: Bleichmittel

Bleichen

Bleichen ist nur bei den Programmen **1, 2, 6** möglich. Füllen Sie das Bleichmittel in die Dosierkammer **4** ein, und das Waschmittel und den Weichspüler in die entsprechenden Dosierkammern. Stellen Sie dann eines der obigen Programme ein.

Diese Funktion eignet sich nur für stark verschmutzte Baumwollwäsche.

Vorsortieren der Wäsche

- Sortieren Sie die Wäsche nach:
 - Gewebeat / Waschetikettensymbol.
 - und Farben: Buntwäsche von Weißwäsche trennen.
- Entleeren Sie alle Taschen.
- Das angegebene Gewicht, das sich auf die maximale Ladung an Trockenwäsche bezieht, sollte nicht überschritten werden:
 - Widerstandsfähige Gewebe: max 7 kg
 - Kunstfasergewebe: max 3 kg
 - Feinwäsche: max 2 kg
 - Wolle: max 1,5 kg

Wie schwer ist Wäsche?

- 1 Betttuch 400-500 gr
- 1 Kissenbezug 150-200 gr
- 1 Tischdecke 400-500 gr
- 1 Bademantel 900-1.200 gr
- 1 Handtuch 150-250 gr

Besondere Wäscheteile

Seide: wählen Sie das Spezialprogramm **9** zum Waschen aller Kleidungs- bzw. Wäschestücke aus Seide. Es empfiehlt sich der Einsatz von Feinwaschmittel.

Gardinen: gardinen zusammengefaltet in einem Kissenbezug oder in einem netzartigen Beutel waschen. Stellen Sie das Programm **9** ein.

Wolle: der Wäschetrockner von Hotpoint/Ariston ist der einzige, der mit dem „Woolmark Platinum Care“-Siegel (M.0508) von The Woolmark Company ausgezeichnet wurde. Dieses bestätigt die schonende Maschinenwäsche aller Kleidungsstücke aus Wolle, auch solcher, die das Etikett „nur Handwäsche“  tragen. Mit dem Programm **10** lässt sich also sämtliche Wollwäsche (max. 1,5 kg) bedenkenlos waschen, wobei beste Resultate gewährleistet sind.

Unwuchtkontrollsystem

Um starke Vibrationen oder eine Unwucht beim Schleudern zu vermeiden, verfügt das Gerät über ein Schleuderunwuchtsystem. Die Waschladung wird durch eine erhöhte Rotation der Trommel als die des WAschgangs ausbalanciert. Sollte die Wäscheladung nach Ablauf mehrerer Versuche immer noch nicht korrekt verteilt sein, schleudert das Gerät die Wäsche bei einer niedrigeren Geschwindigkeit als die der vorgesehenen Schleudergeschwindigkeit. Sollte die Wäsche extrem ungleichmäßig verteilt sein, führt das Gerät anstelle des Schleudergangs einen Wäscheverteilungs-Zyklus durch. Um eine optimale Verteilung der Wäscheladung und somit eine korrekte Auswuchtung zu fördern, sollten große und kleine Wäscheteile gemischt eingefüllt werden.

Knitterschutz

Diese Funktion unterbricht das Waschprogramm, das Wasser wird nicht abgepumpt, die Wäsche bleibt im Wasser liegen.

Die Funktion ist nur beim Programm **9** (Seide/Gardinen) aktiv und dient zur Reduzierung der Knitterbildung.

Um den Zyklus abzuschließen drücken Sie die Taste START/PAUSE.

! Der Wäschetrockner wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Einsatz im privaten Haushalt konzipiert.
- Der Wäschetrockner darf nur von Erwachsenen und gemäß den Anleitungen dieses Handbuchs bedient werden.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind, und auch nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
- Ziehen Sie den Gerätestecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern nur am Netzstecker selbst.
- Öffnen Sie die Waschmittelschublade nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Berühren Sie nicht das Ablaufwasser, es könnte sehr heiß sein.
- Öffnen Sie die Gerätetür nicht mit Gewalt: Der Sicherheits-Schließmechanismus könnte hierdurch beschädigt werden.
- Bei etwaigen Störungen versuchen Sie bitte nicht, Innenteile selbst zu reparieren.
- Halten Sie Kinder stets von dem in Betrieb befindlichen Gerät fern.
- Während des Waschganges kann die Gerätetür sehr heiß werden.
- Muss das Gerät versetzt werden, sollten hierfür zwei oder drei Personen verfügbar sein. Versetzen Sie es niemals allein, das Gerät ist äußerst schwer.
- Bevor Sie die Wäsche einfüllen, stellen Sie bitte sicher, dass die Wäschetrommel leer ist.
- Während des Trocknens kann die Gerätetür heiß werden.
- Trocknen Sie keine Wäsche, die in brennbaren Lösemitteln (wie Trielin) gewaschen wurde.
- Trocknen Sie weder Schaumgummi noch ähnliche Elastomer bzw. Gummimaterialien.
- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn während des Trocknens auf ist.

Entsorgung

- Entsorgung des Verpackungsmaterials: Befolgen Sie die lokalen Vorschriften, Verpackungsmaterial kann wiederverwertet werden.
- Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhaltenen Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die Umwelt und die

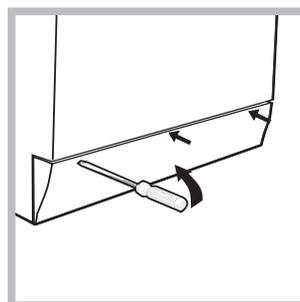
Gesundheit zu reduzieren. Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen. Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.

Manuelles Öffnen der Gerätetür

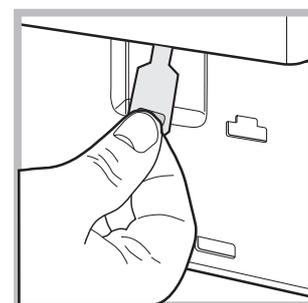
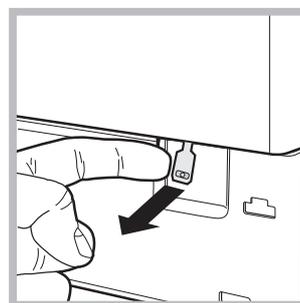
Sollte die Gerätetür aufgrund eines Stromausfalls nicht geöffnet werden können, gehen Sie wie folgt vor, um die Wäsche entnehmen und somit aufhängen zu können:



1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand im Innern des Gerätes die Gerätetür nicht übersteigt, andernfalls lassen Sie das überschüssige Wasser, so wie auf der *Abbildung* veranschaulicht, durch den Ablaufschlauch in einen Eimer ablaufen.



3. Nehmen Sie die Abdeckung (befindlich an der Gerätefront) mit Hilfe eines Schraubenziehers ab (*siehe Abbildung*).



4. Befreien Sie mithilfe der auf der *Abbildung* veranschaulichten Zunge (nach vorne ziehen) die Kunststoff-Spannvorrichtung aus der Arretierung; ziehen Sie letztere dann nach unten und öffnen Sie gleichzeitig die Gerätetür.

5. Bringen Sie die Abdeckung wieder an. Stellen Sie hierbei sicher, dass die Haken in die Schlitze eingreifen, bevor Sie die Abdeckung fest andrücken.

Reinigung und Pflege

DE

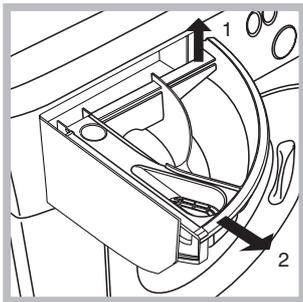
Abstellen der Wasser- und Stromversorgung

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Waschvorgang zu. Hierdurch wird der Verschleiß der Wasseranlage verringert und Wasserlecks vorgebeugt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Waschtrockner reinigen.

Reinigung des Gerätes

Die Gehäuseteile und die Teile aus Gummi können mit einem mit warmer Spülmittellauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel

Reinigung der Waschmittelschublade



Heben Sie die Schublade leicht an und ziehen Sie sie nach vorne hin heraus (siehe *Abbildung*). Spülen Sie sie regelmäßig unter fließendem Wasser gründlich aus.

Pflege der Gerätetür und Trommel

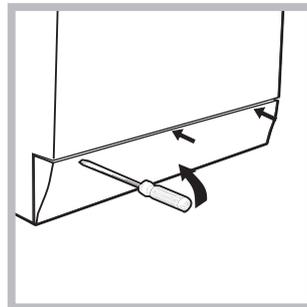
- Lassen Sie die Gerätetür stets leicht offen stehen, um die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

Reinigung der Pumpe

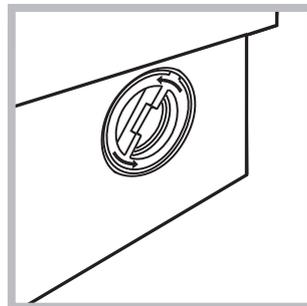
Ihr Gerät ist mit einer selbstreinigenden Pumpe ausgerüstet, eine Wartung ist demnach nicht erforderlich. Es könnte jedoch vorkommen, dass kleine Gegenstände (Münzen, Knöpfe) in die zum Schutz der Pumpe dienende Vorkammer (befindlich unter der Pumpe) fallen.

! Vergewissern Sie sich, dass der Waschgang abgeschlossen ist und ziehen Sie den Netzstecker heraus.

Zugang zur Vorkammer:



1. Nehmen Sie die Abdeckung (befindlich an der Gerätefront) mit Hilfe eines Schraubenziehers ab (siehe *Abbildung*);



2. Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn ab (siehe *Abbildung*); es ist ganz normal, wenn etwas Wasser austritt;

3. Reinigen Sie das Innere gründlich;
4. Schrauben Sie den Deckel wieder auf;
5. Bringen Sie die Abdeckung wieder an. Stellen Sie hierbei sicher, dass die Haken in die Schlitze eingreifen, bevor Sie die Abdeckung fest andrücken.

Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Kontrollieren Sie den Zulaufschlauch mindestens einmal im Jahr. Weist er Risse bzw. Brüche auf, muss er ausgetauscht werden. Der starke Druck während des Waschprogramms könnte zu plötzlichem Platzen führen.

! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

Bei Funktionsstörung: Bevor Sie sich an den Technischen Kundendienst wenden (siehe „Kundendienst“), vergewissern Sie sich zuerst, ob es sich nicht um eine Kleinigkeit handelt, die Sie selbst beheben können. Ziehen Sie hierzu nachstehendes Verzeichnis zu Rate.

Störungen:

Der Waschtrockner schaltet sich nicht ein.

Der Waschgang startet nicht.

Der Waschtrockner lädt kein Wasser. Die Kontrollleuchte der ersten Waschphase blinkt (rasches Blinklicht).

Der Waschtrockner lädt laufend Wasser und pumpt es laufend ab.

Der Waschtrockner pumpt nicht ab und schleudert nicht.

Der Waschtrockner vibriert zu stark während des Schleuderns.

Der Waschtrockner ist undicht.

Die Kontrollleuchte START/PAUSE (orangefarben) und die Funktionsleuchten blinken (rasches Blinklicht).

Es bildet sich zu viel Schaum.

Der Waschtrockner trocknet nicht.

Mögliche Ursachen / Lösungen:

- Der Stecker steckt nicht in der Steckdose, oder nicht so, dass der Kontakt hergestellt wird.
- Der Strom ist ausgefallen.
- Die Gerätetür wurde nicht vorschriftsmäßig geschlossen.
- Die EIN/AUS-Taste wurde nicht gedrückt.
- Die Taste START/PAUSE wurde nicht gedrückt.
- Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht.
- Es wurde ein verzögerter Start gewählt (siehe „Personalisierungen“).
- Der Zufuhrschlauch ist nicht am Wasserhahn angeschlossen.
- Der Schlauch ist geknickt.
- Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht.
- Es ist kein Wasser da.
- Der Druck ist unzureichend.
- Die Taste START/PAUSE wurde nicht gedrückt.
- Der Ablaufschlauch befindet sich nicht auf der vorgeschriebenen Höhe, d.h. 65 – 100 cm vom Boden (siehe „Installation“).
- Das Schlauchende liegt unter Wasser (siehe „Installation“).
- Der Abfluss der Hausinstallation wurde nicht mit einer Entlüftungsöffnung versehen. Könnte die Störung durch diese Kontrollen nicht behoben werden, dann drehen Sie den Wasserhahn zu, schalten das Gerät aus und fordern den Kundendienst an. Falls Sie in einer der obersten Etagen eines Gebäudes wohnen, kann es vorkommen, dass sich im Syphon ein Vakuum bildet, und der Waschtrockner ständig Wasser ansaugt und wieder abpumpt. Zur Lösung dieser Probleme bietet der Handel spezielle Syphonventile.
- Das Programm sieht kein Abpumpen vor: Bei einigen Programmen muss es von Hand eingestellt werden.
- Die Funktion „Knitterschutz“ wurde aktiviert: zur Beendigung des Programms Taste START/PAUSE drücken (siehe „Personalisierungen“).
- Der Ablaufschlauch ist geknickt (siehe „Installation“).
- Die Ablaufleitung ist verstopft.
- Die Trommel wurde bei der Installation nicht korrekt befreit (siehe „Installation“).
- Der Waschtrockner steht nicht eben (siehe „Installation“).
- Der Waschtrockner steht zu eng zwischen der Wand und einem Möbel (siehe „Installation“).
- Der Zulaufschlauch wurde nicht ordnungsgemäß aufgeschraubt (siehe „Installation“).
- Die Waschmittelschublade ist verstopft (zur Reinigung siehe „Wartung und Pflege“).
- Der Ablaufschlauch ist nicht korrekt befestigt (siehe „Installation“).
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker; warten Sie daraufhin ca. 1 Minute und schalten Sie es wieder ein. Bleibt die Störung bestehen, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.
- Das Waschmittel ist für Waschmaschinen nicht geeignet (es muss mit der Aufschrift „Für Waschmaschinen“, „Für Handwäsche und Waschmaschinen“ usw. versehen sein).
- Es wurde zu hoch dosiert.
- Der Stecker steckt nicht in der Steckdose, oder nicht so, dass der Kontakt hergestellt wird.
- Der Strom ist ausgefallen.
- Das Füllfenster ist nicht richtig geschlossen.
- Es wurde ein verzögerter Start gewählt.
- Der Wählschalter TROCKNEN befindet sich auf Position ☼.

Kundendienst

DE

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

- Sollten einige Kontrollen vorab selbst durchgeführt werden (*siehe „Störungen und Abhilfe“*);
- Starten Sie daraufhin das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung auch wirklich behoben wurde;
- Ist dies nicht der Fall, dann kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst unter der auf dem Garantieschein befindlichen Telefonnummer.

! Wenden Sie sich auf keinen Fall an nicht autorisierte Techniker.

Geben Sie bitte Folgendes an:

- die Art der Störung;
- das Maschinenmodell (Mod.);
- die Seriennummer (S/N).

Diese Daten entnehmen Sie bitte dem auf der Rückseite des Waschtrockner und auf der Vorderseite (Gerätetür öffnen) befindlichen Typenschild.

SE

Svenska

ARMXXL 125

Innehållsförteckning

Installation, 38-39

Uppackning och nivellering
Anslutningar av vatten och el
Första tvättcykeln
Tekniska data

Beskrivning av Tvätt- och torkmaskinen och starta ett program, 40-41

Kontrollpanel
Kontrollampor
Starta ett program

Program, 42

Programtabell

Specialanpassningar, 43

Inställning av temperaturen
Ställa in torkning
Funktioner

Tvättmedel och tvättgods, 44

Tvättmedelsfack
Blekningscykel
Förbered tvättgodset
Särskilda plagg
Balanseringssystem för lasten

Råd och föreskrifter, 45

Säkerhet i allmänhet
Kassering
Manuell öppning av lucka

Underhåll och skötsel, 46

Avstängning av vatten och el
Rengöring av Tvätt- och torkmaskinen
Rengöring av tvättmedelslådan
Skötsel av luckan och trumman
Rengöring av pumpen
Kontrollera vatteninloppsslangen

Fel och åtgärder, 47

Service, 48

 **Hotpoint**
ARISTON

SE

Installation

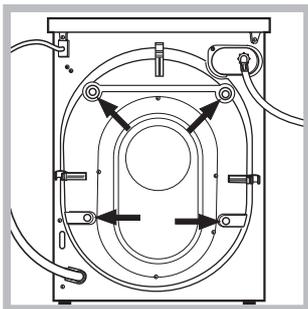
SE ! Det är viktigt att förvara denna bruksanvisning så att den alltid finns till hands. Vid försäljning, överlåtelse eller flytt ska du försäkra dig om att bruksanvisningen förblir tillsammans med Tvätt- och torkmaskinen så att den nye ägaren kan ta del av dess information och varningar.

! Läs noggrant anvisningarna: Det finns viktig information angående installation, användning och säkerhet.

Uppackning och nivellering

Uppackning

1. Ta ur Tvätt- och torkmaskinen ur förpackningen.
2. Kontrollera att Tvätt- och torkmaskinen inte skadats under transporten. Om det skulle finnas skador ska du inte ansluta den utan kontakta återförsäljaren.



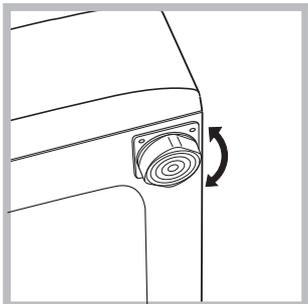
3. Ta bort de 4 skruvarna, som skyddat maskinen under transporten, samt gummidelen med dess avståndsbricka, som sitter på bakstycket (se figur).

4. Stäng igen hålen med de medföljande plastpluggarna.
5. Spar alla delar: Om Tvätt- och torkmaskinen måste flyttas ska de monteras tillbaka.

! Emballagematerialet ska inte användas som leksaker för barn.

Nivellering

1. Installera Tvätt- och torkmaskinen på ett hårt och jämnt underlag utan att stödja den mot väggar, möbler eller annat.

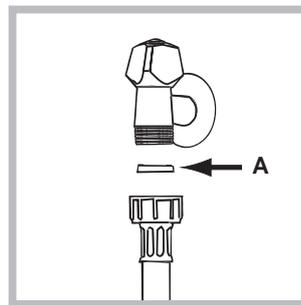


2. Om golvet inte skulle vara fullständigt plant kan ojämnheten kompenseras genom att de främre fötterna dras åt eller lossas (se figur). Lutningsvinkeln, mätt på arbetsplanet, får inte överstiga 2°.

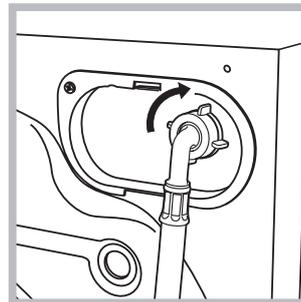
En ordentligt utförd nivellering ger maskinen stabilitet och hindrar uppkomsten av vibrationer, buller samt att maskinen flyttar sig under användningen. Om golvet har heltäckningsmatta eller en annan matta ska fötterna justeras på så sätt att det finns tillräckligt utrymme under Tvätt- och torkmaskinen för ventilationen.

Anslutningar av vatten och el

Anslutning av vatteninloppsslangen



1. För in packningen A i inloppslangens ände och skruva fast den till en kallvattenkran som har en öppning med 3/4 gasgänga (se figur). Innan du ansluter slangen ska du låta vattnet rinna tills det är helt klart.



2. Anslut inloppsslangen till Tvätt- och torkmaskinen genom att skruva fast den till det avsedda vattenuttaget i den bakre delen uppe till höger (se figur).

3. Se till att slangen inte har några veck eller är hopklämd.

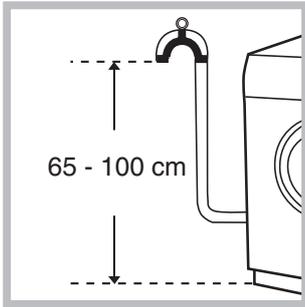
! Kranens vattentryck måste befinna sig inom de värden som finns i tabellen över Tekniska Data (se sidan intill).

! Om längden på inloppsslangen inte är tillräcklig ska du vända dig till fackhandeln eller en auktoriserad tekniker.

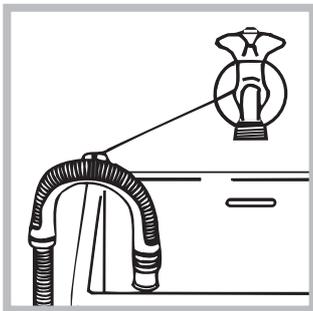
! Använd aldrig begagnade slangar.

! Använd slangarna som följer med maskinen.

Anslutning av avloppsslang



Anslut avloppsslangen, utan att böja den, till en avloppsledning eller ett väggavlopp som är placerat på en höjd mellan 65 och 100 cm från golvet,



eller lägg den i ett handfat eller ett badkar och bind fast den bifogade skenan på kranen (se figur). Den fria slangänden får inte vara nedsänkt i vatten.

! Vi avråder från att använda förlängningsslangar; om det ändå skulle vara nödvändigt måste förlängningsslangen ha samma diameter som originalslangen och den får inte vara längre än 150 cm.

Elektrisk anslutning

Innan du sätter i kontakten i uttaget ska du försäkra dig om att:

- Väggtuttet är jordanslutet och i enlighet med gällande standard.
- Uttaget klarar maskinens maxeffekt som anges i tabellen över Tekniska Data (se *intill*).
- Spänningstillförseln befinner sig inom de värden som anges i tabellen över Tekniska Data (se *intill*).
- Uttaget passar ihop med Tvätt- och torkmaskinens stickkontakt. Om det inte förhåller sig på detta vis ska du byta ut uttaget eller kontakten.

! Tvätt- och torkmaskinen får inte installeras utomhus, inte ens om installationsplatsen skyddas av ett tak, eftersom det är mycket farligt att utsätta den för regn och oväder.

! När Tvätt- och torkmaskinen har installerats ska strömuttaget vara lättåtkomligt.

! Använd inte skarvsladdar eller grenuttar.

! Kabeln ska inte böjas eller klämmas.

! Driftsladden får endast bytas ut av behöriga tekniker.

OBS! Företaget avsäger sig allt ansvar om dessa föreskrifter inte respekteras.

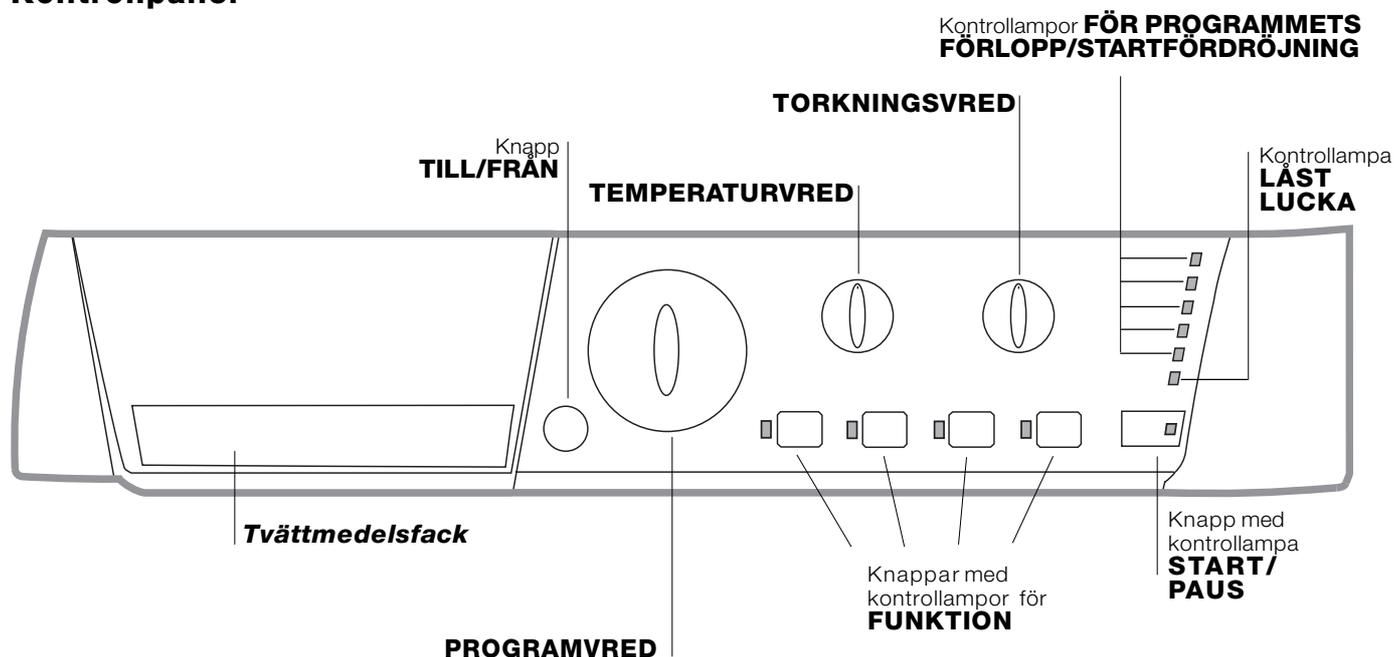
Första tvättcykeln

Efter installationen, innan du börjar använda maskinen, ska du köra en tvättcykel med tvättmedel men utan tvättgods, genom att ställa in programmet 1.

Tekniska data	
Modell	ARMXXL 125
Mått	bredd 59,5 cm höjd 85 cm djup 53,5 cm
Kapacitet	från 1 till 7 kg för tvätt; från 1 till 5 kg för torkning
Elanslutningar	se märkskylten med tekniska egenskaper som sitter på maskinen
Vattenanslutningar	Max. tryck 1 MPa (10 bar) min. tryck 0,05 MPa (0,5 bar) trummans kapacitet 52 liter
Centrifugeringshastighet	upp till 1200 varv/min
Tvättprov har utförts i enlighet med standard EN 50229	Tvätt: program 6; temperatur 60°C; utförd med 7 kg last. Torkning: den första torkningen utförs med en last på 2 kg och TORKvredet ställt på läge; den andra torkningen utförs med en last på 5 kg och TORKvredet ställt på läge.
	Denna utrustning är i enlighet med följande EU-direktiv: - 89/336/EU från 03/05/89 (elektromagnetisk kompatibilitet) och följande ändringar - 2002/96/CE - 2006/95/CE (lågspänning)

Beskrivning av Tvätt- och torkmaskinen och starta ett program

Kontrollpanel



Tvättmedelsfack för att fylla på tvättmedel och tillsatser (se "Tvättmedel och tvättgods").

Knapp **TILL/FRÅN**: för att sätta på och stänga av Tvätt- och torkmaskinen.

PROGRAMVRED: för att ställa in programmen. Under programmet förblir vredet stilla.

Knappar med kontrollampor för **FUNKTION**: För att välja de funktioner som finns tillgängliga. Kontrollampen för den valda funktionen förblir tänd.

TORKNINGSVRED: för att ställa in önskad torkningstid (se "Specialanpassningar").

TEMPERATURVRED: för att ställa in temperaturen eller tvätt i kallt vatten (se "Specialanpassningar").

Kontrollampor **FÖR PROGRAMMETS FÖRLOPP/ STARTFÖRDRÖJNING**: för att följa framskridandet av tvättprogrammet .

Tänd kontrollampa indikerar pågående fas. Om "Startfördröjning" funktionen har ställts in visar de hur lång tid som återstår innan programmet startas (se *sidan intill*).

Kontrollampa för **LÅST LUCKA**: för att veta om luckan kan öppnas (se *sidan intill*).

Knapp med kontrollampa **START/PAUS**: för att starta eller avbryta programmen tillfälligt.

OBS! Tryck på denna knapp för att avbryta pågående tvättning. Respektive kontrollampa blinkar orange och kontrollampen för pågående fas lyser med fast sken. Om kontrollampen LÅST LUCKAN  är släckt kan luckan öppnas.

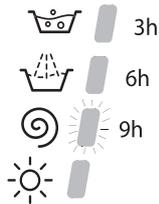
Tryck åter på denna knapp för att återstarta tvättningen från den punkt där den har avbrutits.

Kontrollampor

Kontrollamporna förser dig med viktig information. De upplyser dig om:

Startfördröjning

Om funktionen "Startfördröjning" (se "Specialanpassningar") har aktiverats efter att programmet har startats, börjar kontrollampen för vald fördröjning att blinka:



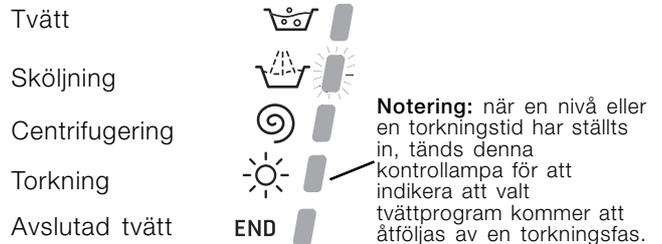
Efter en stund kommer kontrollampen att börja blinka för att visa hur lång tid som återstår:



När den tid som ställts in för fördröjd start har förflutit slocknar kontrollknappen och det program du ställt in startar.

Kontrollampor för pågående fas

När önskat tvättprogram har valts och startats, tänds kontrollamporna successivt för att upplysa om hur programmet framskrider.



Notering: under "tömningsfasen" tänds kontrollampen för "centrifugeringsfasen".

Funktionsknappar och respektive kontrollampor

När en funktion väljs tänds respektive kontrollampa. Om den funktion som valts inte är förenlig med det inställda programmet, kommer respektive kontrollampa att blinka och funktionen aktiveras inte. Om du ställer in en funktion som inte är förenlig med en funktion som tidigare valts, kommer endast det sista valet att aktiveras.

☞ Kontrollampa för låst lucka:

Tänd kontrollampa meddelar att luckan är låst för att förhindra att den öppnas oavsiktligt. För att undvika skador måste du vänta tills kontrollampen blinkar innan du öppnar luckan.

OBS! Om funktionen "Startfördröjning" är aktiv kan inte luckan öppnas. För att öppna luckan, ställ maskinen i pausläge genom att trycka på knappen START/PAUS.

! Om kontrollampen START/PAUS (orange) blinkar snabbt samtidigt med kontrollampen för funktioner har ett fel uppstått (se "Fel och åtgärder").

Starta ett program

1. Sätt på Tvätt- och torkmaskinen genom att trycka på knappen TILL/FRÅN. Under några sekunder tänds alla kontrollampor för att därefter slockna och kontrollampen START/PAUS blinkar.
2. Lasta tvätten och stäng luckan.
3. Ställ in önskat program med PROGRAMVREDET.
4. Ställ in tvätttemperaturen (se "Specialanpassningar").
5. Ställ in torkning om så behövs (se "Specialanpassningar").
6. Fyll på tvättmedel och tillsatser (se "Tvättmedel och tvättgods").
7. Välj önskade funktioner.
8. Starta programmet med knappen START/PAUS och respektive kontrollampa fortsätter att lysa med grönt fast sken. Sätt maskinen i pausläge, tryck på knappen START/PAUS för att radera inställt program och välj ett nytt program.
9. I slutet av programmet tänds kontrollampen END. Kontrollampen LÅST LUCKA släcks för att indikera att luckan kan öppnas. Ta ur tvätten och lämna luckan på glänt så att trumman torkar. Stäng av Tvätt- och torkmaskinen genom att trycka på knappen TILL/FRÅN.

Program

Programtabell

Program	Beskrivning av programmet	Max. temp. (°C)	Max. hastighet (varv/min)	Torkning	Tvättmedel			Max. last (kg)	Programmets längd
					Blekning	Tvätt	Sköljmedel		
Specialprogram									
6	HYGIENISKT PROGRAM: extremt smutsig vittvätt.	90°	1200	●	●	●	●	7	170
6	HYGIENISKT PROGRAM (1): mycket smutsig tålig vit- och kulörtvätt.	60°	1200	●	-	●	●	7	153
7	GODNATT PROGRAM: ömtålig lättsmutsad kulörtvätt.	40°	800	●	-	●	●	4	290
8	BABYCYKEL: ömtålig mycket smutsig kulörtvätt.	40°	800	●	-	●	●	2	118
9	SILKE/GARDINER: för plagg av silke, viskos och underkläder.	30°	0	-	-	●	●	1	55
10	YLLE: för ylle, kashmir o.s.v.	40°	800	●	-	●	●	1,5	55
Dagliga program									
1	BOMULL: mycket smutsig tålig vit- och kulörtvätt.	60°	1200	●	●	●	●	7	122
1	BOMULL (2): mycket smutsig ömtålig vit- och kulörtvätt.	40°	1200	●	●	●	●	7	115
2	FÄRGAD BOMULL (3): lätt smutsig vittvätt och ömtåliga färger.	40°	1200	●	●	●	●	7	85
3	SYNTET: mycket smutsig tålig kulörtvätt.	60°	800	●	-	●	●	3	85
3	SYNTET: lättsmutsad tålig kulörtvätt.	40°	800	●	-	●	●	3	70
4	SNABBTVÄTT 30': för att snabbt fräscha upp lätt smutsade plagg (ej lämpligt för ylle, silke och plagg som ska handtvättas).	30°	800	●	-	●	●	3	30
5	UPPFRÄSHNING 15': för att snabbt fräscha upp lätt smutsade plagg (ej lämpligt för ylle, silke och plagg som ska handtvättas).	30°	800	●	-	●	●	1,5	15
Extra Tillval									
A	Sköljning	-	1200	●	-	-	●	7	36
B	Centrifugering	-	1200	●	-	-	-	7	16
C	Tömning	-	0	-	-	-	-	7	2
Torkningsprogram									
11	Torkning bomull	-	-	●	-	-	-	5	-
12	Torkning syntet	-	-	●	-	-	-	3	-
13	Torkning ylle	-	-	●	-	-	-	1,5	-

De data som anges i tabellen är endast ungefärliga.

För alla Test Institutes:

- 1) Tvättprov har utförts i enlighet med standard EN 50229: Ställ in programmet 6 med en temperatur på 60 °C.
- 2) Långt bomullsprogram: Ställ in programmet 1 med en temperatur på 40 °C.
- 3) Kort bomullsprogram: Ställ in programmet 2 med en temperatur på 40 °C.

Speciella program

Hygieniskt program (program 6). Ett hygieniserande program med höga temperaturer som förutser att blekmedel används, med temperaturer över 60 °C. För att bleka håll blekmedel, tvättmedel och tillsatser i respektive fack (se avsnittet "Tvättmedelsfack").

Godnatt program (program 7). Ett tyst program som kan köras på natten när energitaxan är lägre. Programmet har utarbetats för syntetiska och bomullsplagg. När programmet är klart stannar maskinen med vatten i trumman. Tryck på knappen START/PAUS för att starta centrifugeringen och tömningen. I annat fall startar maskinen centrifugeringen och vattentömningen automatiskt efter 8 timmar.

Babycykel (program 8). Program som tvättar bort typiskt babysmuts samt garanterar att tvättmedlet försvinner från tvätten, för att förhindra att allergier uppstår på barnens känsliga hud. Programmet har utarbetats för att minska bakteriemängden genom att använda en större mängd vatten och optimera effekten från specifika hygieniserande tillsatser som används tillsammans med tvättmedlet.

Programmet avslutas med att trumman roterar långsam för att undvika att veck bildas. Tryck på knappen START/PAUS för att stänga av programmet.

Snabbtvätt 30' (program 4) har utarbetats för att tvätta lätt smutsade plagg på kort tid: Programmet tar bara 30 minuter och gör att du på så sätt spar energi och tid. Om du ställer in program (4 på 30 °C) går det att tvätta olika material tillsammans (förutom ylle och silke) med en maxlast på 3 kg.

Uppfräschning 15' (program 5) har utarbetats för att tvätta lätt smutsade plagg på kort tid: Programmet tar bara 15 minuter och gör att du på så sätt spar energi och tid. Om du ställer in program (5 på 30 °C) går det att tvätta olika material tillsammans (förutom ylle och silke) med en maxlast på 1,5 kg.

Inställning av temperatur

Tvätttemperaturen ställs in när du vrider på TEMPERATURVREDET (se *Programtabell*).

Temperaturen kan sänkas ned till tvätt i kallvatten (☸).

Maskinen förhindrar automatiskt att en högre temperatur än den som är den maximalt avsedd för varje program ställs in.

Ställa in torkning

Vrid på vredet TORKNING för att ställa in önskad torktyp.

Två möjligheter förekommer:

A - I förhållande till tiden: Från **40** till **180** minuter.

B - I förhållande fuktighetsnivån för de torkade plaggen:

Stryktorrt ☹: något fuktiga plagg, enkla att stryka.

Hängtorrt ☺: torra plagg som kan läggas undan.

Skåpstort ☹☹: mycket torra plagg, rekommenderat för frotté och badrockar.

Om den mängd som ska tvättas och torkas skulle överstiga den avsedda maxlasten (se *Torktidstabell*), ska du först tvätta och, när programmet är klart, dela upp lasten och lägga tillbaka en del av den i trumman.

Följ nu instruktionerna för **“Endast torkning”**.

Upprepa tillvägagångssättet för den återstående lasten.

OBS! I slutet av torkningen körs en kylperiod, även om TORKNINGSVREDET vrids till läget ☸.

Torktidstabell (ungefärliga värden)

Typ av material	Typ av last	Max-last (kg)	Skåpstort ☹☹	Hängtorrt ☺	Stryktorrt ☹
Bomull	Vit tvätt av olika slag, Frottéhanddukar	5	180	170	160
Syntet	Lakan, skjortor, Pyjamasar, sockor, etc.	3	180	170	160
Ylle	Pulloverar, tröjor, etc.	1,5	150	140	130

Endast torkning

Vrid PROGRAMVREDET till ett av torkningslägena (**11-12-13**) beroende på typ av material, välj därefter önskad tidslängd för torkcykeln med TORKVREDET.

Funktioner

Tvätt- och torkmaskinens olika avsedda tvättfunktioner ser till att du alltid får en ren och vit tvätt.

För att aktivera funktionerna:

- Tryck på knappen för önskad funktion.
- Kontrolllampan tänds för att meddela att funktionen är aktiv.

Notering: Om kontrolllampan blinkar snabbt betyder det att respektive funktion inte går att välja för det program som ställts in.

Startfördröjning

Fördröjer starten av maskinen upp till 9 timmar.

Tryck på knappen flera gånger tills kontrolllampan för önskad senare start tänds. Vid femte tryckningen på knappen frånkopplas funktionen.

OBS! När knappen START/PAUS har tryckts ned, kan fördröjningen endast minskas.

! Är aktiv för alla program.

Extra sköljning

Med denna funktion ökas sköljeffekten och tvättmedlet tas bort på bästa möjliga sätt. Detta program rekommenderas för personer som har särskilt känslig hud.

! Detta tillval kan inte aktiveras för programmen 4, 5, 11, 12, 13, B, C.

Super tvätt

Med hjälp av en stor mängd vatten i programmets inledande fas och längre tvättid, garanterar denna funktion en tvättning med hög prestanda.

! Detta tillval kan inte aktiveras för programmen 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, A, B, C.

1200-600

Tryck på denna knapp för att minska centrifugeringshastigheten.

! Detta tillval kan inte aktiveras för programmen 9, C, 11, 12, 13.

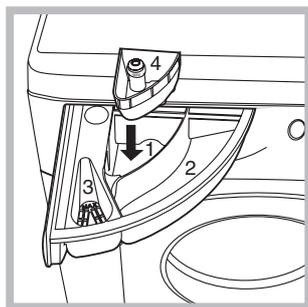
Tvättmedel och tvättgods

SE

Tvättmedelsfack

Ett gott tvättresultat beror även på att tvättmedlet doseras korrekt: En överdriven dosering innebär inte att tvätten blir renare utan orsakar istället att Tvätt- och torkmaskinen får beläggningar och att miljön förorenas.

! Använd inte tvättmedel avsett för handtvätt eftersom dessa bildar för mycket lödder.



Dra ut tvättmedelsfacket och fyll på tvättmedel och tillsatser enligt följande.

Fack 1: Tvättmedel för förtvätt (pulver)

Kontrollera att inte tilläggsfacket 4 är isatt innan du fyller på tvättmedel.

Fack 2: Tvättmedel (i pulver eller flytande form)

Flytande tvättmedel får endast fyllas på innan start.

Fack 3: Tillsatser (sköljmedel, o.s.v.)

Sköljmedlet får inte rinna över gallret.

Tilläggsfack 4: Blekning

Blekningscykel

Blekningscykeln kan endast göras med programmen **1, 2, 6**. Håll blekmedlet i tilläggsfacket **4**, tvättmedlet och sköljmedlet i respektive fack. Ställ sedan in något av ovannämnda program.

Denna cykel är endast avsedd för mycket smutsiga bomullsplagg.

Förbered tvätten

- Dela upp tvätten beroende på:
 - Typ av material/symbolen på etiketten.
 - Färgerna: Separera färgade plagg från vita.
- Töm fickorna och kontrollera knapparna.
- Överskrid inte de angivna värdena, som avser vikten för torr tvätt:
 - Tåliga material: max. 7 kg
 - Syntetmaterial: max. 3 kg
 - Ömtåliga material: max. 2 kg
 - Ylle: max. 1,5 kg

Hur mycket väger tvätten?

- 1 lakan 400-500 g
- 1 örngott 150-200 g
- 1 bordsduk 400-500 g
- 1 morgonrock 900-1200 g
- 1 handduk 150-250 g

Särskilda plagg

Silke: Använd därtill avsett program **9** för att tvätta alla typer av silkesplagg. Det rekommenderas att använda ett särskilt tvättmedel för ömtåliga plagg.

Gardiner: vik ihop dem och lägg dem i ett örngott eller en nätpåse. Använd programmet **9**.

Ylle: Hotpoint/Ariston är den enda Tvätt- och torkmaskinen som har erhållit den prestigefyllda Woolmark Platinum Care-märkning (M.0508) av The Woolmark Company. Denna märkning garanterar att alla plagg av ylle, även de som är märkta med "endast handtvätt"  kan tvättas i maskinen. Med programmet **10** kan du vara fullständigt trygg med att Tvätt- och torkmaskinen tvättar alla ylleplagg (max. 1,5 kg) i Tvätt- och torkmaskinen med garanterat utmärkt resultat.

Balanseringssystem för lasten

För att undvika överdrivna vibrationer fördelar maskinen lasten på ett jämnt sätt före varje centrifugering. Det sker genom att ett antal rotationer utförs i följd med en hastighet som är något högre än tvätthastigheten. Om lasten trots upprepade försök inte fördelas perfekt, kör maskinen en centrifugering med lägre hastighet än vad som var avsett. Vid mycket stor obalans utför Tvätt- och torkmaskinen fördelningen av tvätten i stället för centrifugeringen. För främja en god fördelning av lasten och balansera den korrekt, rekommenderas att blanda stora och små plagg.

Mot skrynklor

Den här funktionen avbryter tvättprogrammet och behåller tvätten blötlagd innan tömningen. Funktionen är endast aktiv för programmet **9** (Silke/Gardiner) och används för att undvika att veck bildas. För att avsluta programmet, tryck på knappen START/PAUS.

! Tvätt- och torkmaskinen har utarbetats och tillverkats i överensstämmelse med internationell säkerhetsstandard. Dessa säkerhetsföreskrifter bifogas av säkerhetsskäl och ska läsas noggrant.

Säkerhet i allmänhet

- Denna utrustning har tillverkats för att endast användas i hemmet.
- Maskinen får endast användas av vuxna och enligt de instruktioner som finns i denna bruksanvisning.
- Rör inte i Tvätt- och torkmaskinen om du är barfota eller med fuktiga händer eller fötter.
- Ta inte ut stickkontakten ur vägguttaget genom att dra i elkabeln. Ta istället tag i stickkontakten.
- Öppna inte tvättmedelsfacket när maskinen är igång.
- Rör inte avloppsvattnet eftersom det kan bli vara mycket varmt.
- Öppna aldrig luckan med våld: säkerhetsmekanismen som skyddar mot att den öppnas ofrivilligt kan skadas.
- I händelse av fel ska du aldrig utföra ingrepp på inre mekanismer för att utföra reparationer.
- Kontrollera alltid att inga barn närmar sig maskinen då den är igång.
- Under tvättcykeln blir luckan varm.
- Om Tvätt- och torkmaskinen måste flyttas ska detta ske med försiktighet och av minst två eller tre personer. Detta ska inte göras av en enda person eftersom maskinen är mycket tung.
- Innan du lägger in tvätten ska du kontrollera att trumman är tom.
- Luckan blir het under torkningen.
- Torka inte tvättgods som tvättats med lättänd tändliga lösningsmedel (t.ex trikloreten).
- Torka inte skumgummi eller liknande elastiska material.
- Försäkra dig om att vattenkranen är öppen under torkningsfaserna.

Kassering

- Kassering av emballagematerial: Respektera gällande lokala föreskrifter, på så sätt kan emballaget återanvändas.
- Det europeiska direktivet 2002/96/EC gällande Waste Electrical and Electronic Equipment (hantering av förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning), kräver att gammal hushålls elektronik INTE kasseras tillsammans med det vanliga osorterade avfallet. Förbrukad utrustning måste samlas ihop separat för att optimera materialåtervinningen samt att reducera negativ

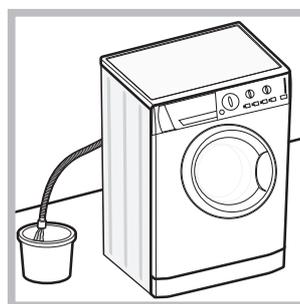
inverkan på miljön och människors hälsa.

Symbolen av en överkryssad soptunna påminner dig om din skyldighet att hantera den förbrukade utrustningen separat.

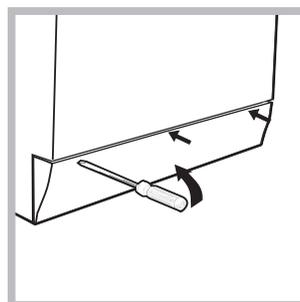
Du kan kontakta din kommun eller lokala återförsäljare för ytterligare information gällande hantering av förbrukad elektronisk utrustning.

Manuell öppning av lucka

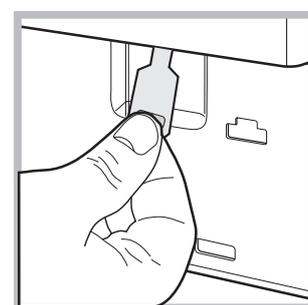
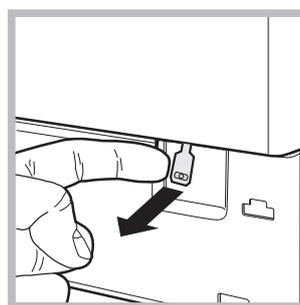
Om det inte går att öppna luckan på grund av strömavbrott och du vill ta ut tvätten för att hänga den, gör på följande sätt:



1. Dra ut stickkontakten ur strömuttaget.
2. Kontrollera att vattennivån i maskinen är lägre än lucköppningen. Töm i annat fall ut vattnet genom avloppsslangen i en hink, se *figuren*.



3. Ta bort skyddspanelen på Tvätt- och torkmaskinens framsida med hjälp av en skruvmejsel (se *figur*).



4. Dra fliken som indikeras i figuren utåt tills dragstången av plast lossnar från spärren. Dra sedan dragstången nedåt tills ett "click" hörs, som betyder att luckan har lossats.

5. Montera tillbaka panelen, och försäkra dig om att krokarna förts in i de avsedda hålen, innan du skjuter den mot maskinen.

Underhåll och skötsel

SE

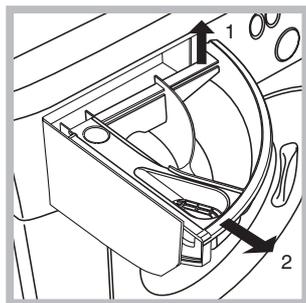
Avstängning av vatten och el

- Stäng av vattenkranen efter varje tvätt. På så sätt begränsas slitaget av Tvätt- och torkmaskinens vattensystem och risken för läckage undviks.
- Ta ur kontakten ur uttaget när du gör rent Tvätt- och torkmaskinen och under underhållsgreppen.

Rengöring av Tvätt- och torkmaskinen

De yttre delarna och gummidelarna kan göras rent med en trasa indränkt med ljummen tvållösning. Använd inte lösningsmedel eller slipmedel.

Rengöring av tvättmedelslådan



Dra ut facket genom att lyfta upp det och dra det utåt (se figur). Tvätta det under rinnande vatten. Denna rengöring ska utföras ofta.

Skötsel av luckan och trumman

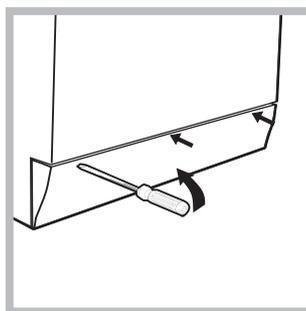
- Lämna alltid luckan på glänt för att hindra att dålig lukt bildas.

Rengöring av pumpen

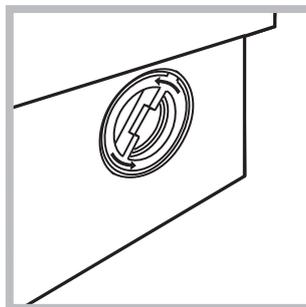
Tvätt- och torkmaskinen är försedd med en självrengörande pump som inte behöver något underhåll. Det kan dock hända att små föremål (mynt, knappar) faller ned i förkammaren, som skyddar pumpen, och som är placerad i dess nedre del.

! Försäkra dig om att tvättcykeln är avslutad och ta ur kontakten.

För att komma åt förkammaren:



1. Ta bort skyddspanelen på Tvätt- och torkmaskinens framsida med hjälp av en skruvmejsel (se figur).



2. Lossa locket genom att vrida det moturs (se figur): Det är normalt att lite vatten rinner ut.

3. Gör rent insidan noggrant.
4. Skruva tillbaka locket.
5. Montera tillbaka panelen, och försäkra dig om att krokarna förts in i de avsedda hålen, innan du skjuter den mot maskinen.

Kontrollera vatteninloppsslangen

Kontrollera inloppsslangen minst en gång om året. Om den har sprickor eller skårar ska den bytas ut: Under tvättcyklerna kan plötsliga brott uppstå på grund av det starka trycket.

! Använd aldrig begagnade slangar.

Den kan hända att maskinen inte fungerar. Innan du ringer till Kundservice (se *Service*) ska du kontrollera att det inte rör sig om ett problem som kan åtgärdas på ett enkelt sätt med hjälp av följande lista.

Fel:

Möjliga orsaker/Åtgärd:

Tvätt- och torkmaskinen går inte att sätta på.

- Kontakten är inte ordentligt isatt eller inte isatt alls i uttaget.
- Det saknas ström i bostaden.

Tvättcykeln startar inte.

- Luckan är inte ordentligt stängd.
- Knappen ON/OFF har inte tryckts in.
- Knappen START/PAUS har inte tryckts in.
- Vattenkranen är inte öppen.
- En senare starttid har ställts in (se "*Specialanpassningar*").

Tvätt- och torkmaskinen tar inte in vatten (kontrolllampan för den första tvättfasen blinkar snabbt).

- Vatteninloppsslangen är inte ansluten till kranen.
- Slangen är böjd.
- Vattenkranen är inte öppen.
- Det saknas vatten i bostaden.
- Vattentrycket är inte tillräckligt.
- Knappen START/PAUS har inte tryckts in.

Tvätt- och torkmaskinen tar in och tömmer ut vatten oavbrutet.

- Avloppsslangen har inte installerats på en höjd mellan 65 och 100 cm från marken (se "*Installation*").
- Avloppsslangens ände är nedsänkt i vatten (se "*Installation*").
- Väggtullet har inget luftutsläpp.

Om problemet kvarstår efter dessa kontroller ska du stänga av vattenkranen och Tvätt- och torkmaskinen samt kontakta servicetjänsten. Om din bostad ligger högst upp i ett hus kan hävteffekter uppstå som gör att Tvätt- och torkmaskinen tar in och tömmer vatten oavbrutet. För att lösa detta problem finns särskilda hävertventiler att köpa som förhindrar denna effekt.

Tvätt- och torkmaskinen tömmer inte eller centrifugerar inte.

- Programmet saknar tömning: Med vissa program måste tömningen startas manuellt.
- Funktionen "Mot skrynklor" är aktiv: Tryck på knappen START/PAUS för att fullfölja programmet ("*Specialanpassningar*").
- Avloppsslangen är böjd (se "*Installation*").
- Avloppsledningen är tilltäppt.

Tvätt- och torkmaskinen vibrerar mycket under centrifugeringen.

- Trumman har inte lossats ordentligt vid installationen (se "*Installation*").
- Tvätt- och torkmaskinen står inte plant (se "*Installation*").
- Tvätt- och torkmaskinen är inträngd mellan möbler och väggar (se "*Installation*").

Tvätt- och torkmaskinen läcker vatten.

- Vatteninloppsslangen är inte ordentligt åtskruvad (se "*Installation*").
- Tvättmedelsfacket är igensatt (för rengöring se "*Underhåll och skötsel*").
- Avloppsslangen är inte ordentligt fastsatt (se "*Installation*").

Kontrolllampan START/PAUS (orange) och kontrolllampan för funktionerna blinkar snabbt.

- Stäng av maskinen och dra ur stickkontakten ur vägguttaget. Vänta cirka 1 minut och sätt sedan på maskinen igen. Om felet kvarstår, ring teknisk assistans.

De bildas för mycket lödder.

- Tvättmedlet är inte avsett för maskintvätt (det måste vara märkt med texten "för tvättmaskin", "för hand och i maskin", eller liknande).
- För stor mängd tvättmedel har doserats.

Tvätt- och torkmaskinen torkar inte.

- Kontakten är inte ordentligt isatt eller inte isatt alls i uttaget.
- Det saknas ström i bostaden.
- Luckan är inte ordentligt stängd.
- En senare starttid har ställts in.
- TORKVredet är på  läge.

Service

SE

Innan du kallar på Servicetjänsten:

- Kontrollera om du kan åtgärda felet på egen hand (se "*Fel och åtgärder*");
- Starta programmet igen för att kontrollera om problemet är löst;
- Om det inte förhåller sig så ska du kontakta den auktoriserade Servicetjänsten på det telefonnummer som finns på garantisedeln.

! Anlita aldrig obehöriga tekniker.

Uppge:

- Typ av fel;
- Maskinmodell (Mod.);
- Serienummer (S/N).

Denna information hittar du på typskylten som sitter på Tvätt- och torkmaskinens bakstycke och på framsidan efter att luckan har öppnats.

FI

Suomi

ARMXXL 125

Yhteenveto

Asennus, 50-51

Pakkauksen purkaminen ja vaaitus
Vesi- ja sähköliitännät
Ensimmäinen pesujakso
Tekniset tiedot

Pyykin Pesu- ja kuivauskoneen kuvaus ja ohjelman käynnistys 52-53

Ohjauspaneeli
Merkkivalot
Ohjelman käynnistys

Ohjelmat, 54

Ohjelmataulukko

Omavalintaiset toiminnot, 55

Lämpötilan asettaminen
Kuivauksen asettaminen
Lisätoiminnot

Pesuaineet ja pyykit, 56

Pesuainelokerikko
Valkaisujakso
Pyykin valmistelu
Erityiset vaatekappaleet
Lastin tasapainottamisjärjestelmä

Varotoimet ja neuvot, 57

Yleinen turvallisuus
Hävittäminen
Luukkuoven manuaalinen avaaminen

Huolto ja hoito, 58

Veden ja sähkövirran pois sulkeminen
PyykinPesu- ja kuivauskoneen puhdistaminen
Pesuainelokerikon puhdistaminen
Luukun ja rummun hoito
Pumpun puhdistaminen
Veden syöttöletkun tarkistaminen

Häiriöt ja korjaustoimet, 59

Huoltoapu, 60

Asennus

FI

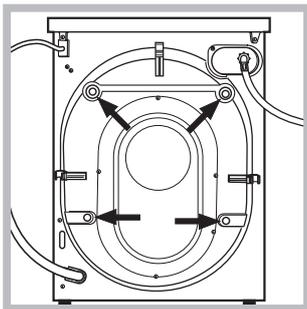
! On tärkeää säilyttää huolella tämä ohjekirjanen, jotta sitä voidaan tutkia tarvittaessa. Myytäessä, luovutettaessa tai muuton yhteydessä varmista, että se pysyy yhdessä pyykinPesu- ja kuivauskoneen kanssa, jotta myös uusi omistaja voi tutustua toimintaan ja vastaaviin varoituksiin.

! Lue ohjeet huolellisesti: niissä on tärkeitä tietoja asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.

Pakkauksen purkaminen ja vaaitus

Pakkauksen purkaminen

1. Poista pyykinPesu- ja kuivauskone pakkauksestaan.
2. Tarkista, että pyykinPesu- ja kuivauskone ei ole kärsinyt vahinkoja kuljetuksen aikana. Jos siinä on havaittavissa vaurioita, älä suorita liitännöitä ja ota yhteys jälleenmyyjään.



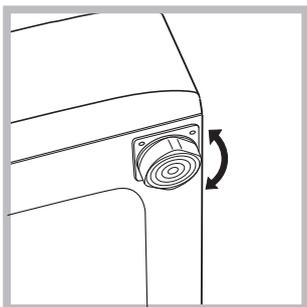
3. Poista 4 kuljetuksen suojaruuvia sekä tiiviste vastaavan välikappaleen kanssa, jotka sijaitsevat takaosassa (katso kuvaa).

4. Sulje reiät toimitetuilla muovitapeilla.
5. Säilytä kaikki osat: mikäli pyykinPesu- ja kuivauskonetta tulee kuljettaa, ne tulee asentaa takaisin.

! Pakkaukset eivät ole lasten leluja.

Vaaitus

1. Asenna pyykinPesu- ja kuivauskone tasaiselle ja kovalle lattialle siten, että se ei kosketa seiniin, huonekaluihin tai muihin esineisiin.

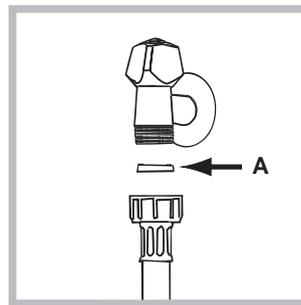


2. Jos lattia ei ole täysin tasainen, sen epätasaisuudet tulee tasoittaa ruuvaten kiinni tai auki etujalkoja (katso kuvaa); kallistuman kulma työskentelytasolta mitattuna ei saa olla yli 2°.

Huolellinen vaaitus antaa vakautta koneelle sekä estää tärinää, meluisuutta ja sen liikkumista toiminnan aikana. Mikäli asennat koneen kokolattiamaton tai muun maton päälle, säädä tukijalat siten, että Pesu- ja kuivauskoneen alle jää riittävä tila tuulettumiselle.

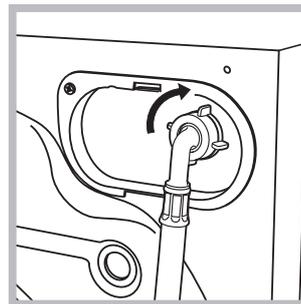
Vesi- ja sähköliitännät

Veden syöttöletkun liittäminen



1. Työnnä tiiviste A syöttöletkun päähän ja kierrä letku kylmän veden hanaan, jonka suutin on 3/4 putkikierteitetty (katso kuvaa).

Ennen liitännää anna veden juosta, kunnes se kirkastuu.



2. Liitä syöttöletku pyykinPesu- ja kuivauskoneeseen ruuvaten se kiinni asiaankuuluvaan koneen takana oikeassa yläosassa olevaan vesiliittimeen (katso kuvaa).

3. Ole varovainen, että letku ei taitu tai joudu puristuksiin.

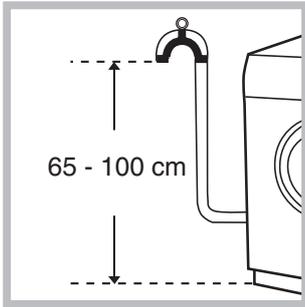
! Hanan vedenpaineen tulee olla niiden arvojen mukainen, jotka esitetään Teknisten tietojen taulukossa (katso viereistä sivua).

! Jos syöttöletkun pituus ei ole riittävä, käänny erikoisliikkeen tai valtuutetun teknikon puoleen.

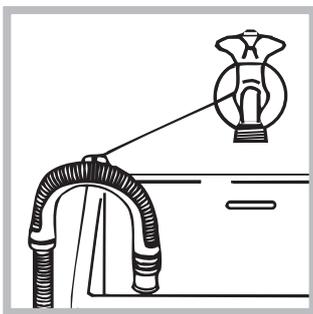
! Älä käytä koskaan käytettyjä letkuja.

! Käytä letkuja, jotka on toimitettu koneen mukana.

Veden poistoletkun liittäminen



Liitä poistoletku taittamatta sitä lattiaviemäriin tai seinäviemäriin, joka sijaitsee 65 - 100 cm korkeudella maasta;



tai aseta se pesualtaan tai kylpyammeen laidalle kiinnittäen toimitettu ohjain hanaan (*katso kuvaa*). Poistoletkun vapaan pään ei tule jäädä upoksiin veteen.

! Ei suositella käyttämään jatkoletkuja; jos jatkoletkun käyttö on välttämätöntä, sen tulee olla halkaisijaltaan alkuperäisen kokoinen ja korkeintaan 150 cm pitkä.

Sähköliitäntä

Ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan varmista, että:

- pistorasia on maadoitettu ja että se on lain vaatimusten mukainen;
- pistorasia kestää koneen tehon enimmäiskuormituksen, joka on annettu Teknisten tietojen taulukossa (*katso viereen*);
- syöttöjännite sisältyy arvoihin, jotka on annettu Teknisten tietojen taulukossa (*katso viereen*);
- pistorasia ja Pesu- ja kuivauskoneen pistoke ovat yhteensopivat. Päinvastaisessa tapauksessa vaihda pistorasia tai pistoke.

! Pesu- ja kuivauskonetta ei saa asentaa ulos edes silloin, kun asennustila on suojattu katoksella, koska on hyvin vaarallista jättää Pesu- ja kuivauskone alttiiksi sateelle ja ukkosenilmalle.

! Pesu- ja kuivauskoneen asentamisen jälkeenkin pistorasian tulee olla helposti saavutettavissa.

! Älä käytä jatkojohtoja ja liitinkappaleita.

! Johtoa ei saa taittaa tai se ei saa joutua puristuksiin.

! Syöttöjohdon vaihto tulee antaa tehtäväksi ainoastaan valtuutetuille tekniikoille.

Varoitus! Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat yllä olevien ohjeiden laiminlyönnistä.

Ensimmäinen pesujakso

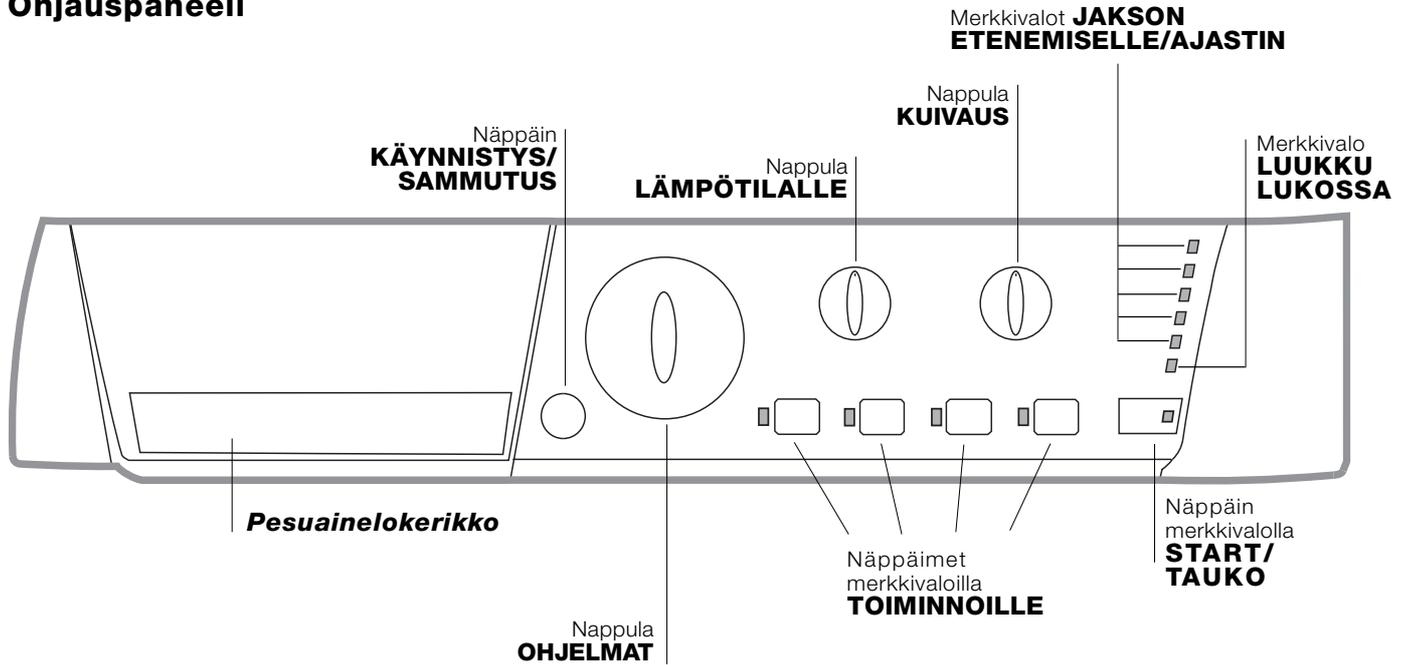
Asennuksen jälkeen ennen varsinaista käyttöä tulee suorittaa yksi pesujakso pesuaineen kanssa ilman pyykkiä asettaen ohjelma 1.

Tekniset tiedot

Malli	ARMXXL 125
Mitat	leveys cm 59,5 korkeus cm 85 syvyys cm 53,5
Täyttömäärä	1 - 7 kg pesulle; 1 - 5 kg kuivaukselle
Sähköliitännät	katso koneessa olevaa teknisten tietojen tietolaattaa
Vesiliitännät	maks. Vedenpaine 1 MPa (10 bar) min. vedenpaine 0,05 MPa (0,5 bar) rummun tilavuus 52 litraa
Linkousnopeus	1200 kierr./min saakka
Testiohjelmat normin EN 50229 mukaisesti	Pesulle: ohjelma 6; lämpötila 60°C; toteutettu 7 kg:n täyttömäärällä. Kuivaus: ensimmäinen kuivaus suoritetaan 2 kg täytöllä valiten enimmäiskuivaustaso  ; Toinen kuivaus suoritetaan 5 kg täytöllä valiten enimmäiskuivaustaso  .
 	Tämä kodinkone on seuraavien Euroopan yhteisön direktiivien vaatimusten mukainen: - 89/336 pvm. 03/05/89 (Sähkömagneettinen yhteensopivuus) ja siihen myöhemmin tehdyt muutokset - 2002/96/EY - 2006/95/EY (Pienjännite)

Pyykin Pesu- ja kuivauskoneen kuvaus ja ohjelman käynnistys

Ohjauspaneeli



Pesuainelokerikko: pesuaineiden ja lisäaineiden lisäämiseksi (katso "Pesuaineet ja pyykki").

Näppäin **KÄYNNISTYS/SAMMUTUS:** pyykinpesu- ja kuivauskoneen käynnistämiseksi ja sammuttamiseksi.

Nappula **OHJELMAT:** ohjelmien asettamiseksi. Pesun aikana nappula pysyy paikoillaan.

Näppäimet merkkivaloilla **TOIMINNOILLE:** saatavilla olevien toimintojen valitsemiseksi. Valittua toimintoa vastaava merkkivalo jää palamaan.

Nappula **KUIVAUS:** halutun kuivauksen asettamiseksi (katso "Omavalintaiset toiminnot").

Nappula **LÄMPÖTILALLE:** pesulämpötilan tai kylmäpesun asettamiseksi (katso "Omavalintaiset toiminnot").

Merkkivalot **JAKSON ETENEMISELLE/AJASTIN:** jotta voidaan seurata pesuohjelman etenemistä. Palava merkkivalo osoittaa käynnissä olevan vaiheen. Jos on asetettu toiminto "Ajastin", merkkivalot osoittavat ajan, jonka kuluttua ohjelma käynnistyy (katso viereistä sivua).

Merkkivalo **LUUKKU LUKOSSA:** näyttää, onko luukku avattavissa (katso viereistä sivua).

Näppäin merkkivalolla **START/TAUKO:** ohjelmien käynnistämiseksi tai niiden keskeyttämiseksi väliaikaisesti.

HUOM.: käynnissä olevan ohjelman keskeyttämiseksi, paina tätä näppäintä, vastaava merkkivalo vilkkuu oranssina, kun taas käynnissä olevan vaiheen merkkivalo palaa kiinteänä. Jos merkkivalo LUUKKU LUKOSSA \Rightarrow ei pala, voidaan avata luukkuovi.

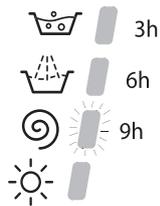
Pesun käynnistämiseksi uudelleen pisteestä, johon se oli keskeytetty, paina uudelleen tätä painiketta.

Merkkivalot

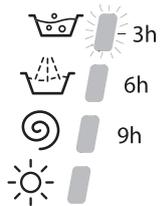
Merkkivalot antavat tärkeitä tietoja.
Ne ilmoittavat muun muassa:

Ajastin

Jos on kytketty päälle toiminto "Ajastin" (*katso "Omavalintaiset toiminnot"*), ohjelman käynnistämisen jälkeen voidaan nähdä vilkkuva merkkivalo, joka vastaa valittua viivästystä:



Ajan kuluessa ilmoitetaan jäljellä oleva viivästysaika vastaavan merkkivalon vilkkumisella.



Valitun viivästysajan kuluttua umpeen vilkkuva merkkivalo sammuu ja asetettu ohjelma käynnistyy.

Käynnissä oleva vaiheen merkkivalot:

Sen jälkeen kun on valittu ja käynnistetty haluttu pesuohjelma, merkkivalot syttyvät peräkkäisessä järjestyksessä osoittaen etenemisvaiheen.

Pesu		
Huuhtelu		
Linkous		
Kuivaus		Huomaa: heti kun asetetaan kuivaustaso tai aika, tämä merkkivalo syttyy osoittamaan, että valittua pesujaksoa seuraa kuivausjakso.
Pesun loppu		

Huomaa: "Tyhjennys" kuluessa syttyy "Linkousta" vastaava merkkivalo.

Toimintojen näppäimet ja vastaavat merkkivalot

Valittaessa jokin toiminto vastaava merkkivalo syttyy. Jos valittu lisätoiminto ei sovi yhteen asetetun ohjelman kanssa, merkkivalo vilkkuu ja toiminto ei kytkeydy päälle.

Mikäli asetetaan lisätoiminto, joka ei sovi yhteen aiemmin valitun toiminnon kanssa, kytkeytyy päälle ainoastaan viimeksi valittu.

☞ Merkkivalo luukku lukossa

Palava merkkivalo osoittaa luukun olevan lukossa, jotta voidaan välttää vahingonomainen avaaminen; vahinkojen välttämiseksi tulee odottaa, että merkkivalo sammuu ennen kuin avataan luukku.

HUOM.: jos on päällä toiminto "Ajastin" luukkua ei voida avata, sen avaamiseksi laita kone taukotilaan painaen näppäintä START/TAUKO.

! Merkkivalon START/TAUKO (oranssi) nopea vilkkuminen samanaikaisesti toimintojen merkkivalon kanssa osoittaa häiriötilaa (*katso "Häiriöt ja korjaustoimet"*).

Ohjelman käynnistys

- Käynnistä pyykinpesu- ja kuivauskone painaen näppäintä KÄYNNISTYS/SAMMUTUS. Kaikki merkkivalot syttyvät muutaman sekunnin ajaksi, sitten ne sammuvat ja merkkivalo START/TAUKO vilkkuu.
- Laita pyykki Pesu- ja kuivauskoneeseen ja sulje luukku.
- Valitse nappulalla OHJELMAT haluttu pesuohjelma.
- Aseta pesulämpötila (*katso Omavalintaiset toiminnot*).
- Aseta kuivaus mikäli tarpeen (*katso Omavalintaiset toiminnot*).
- Lisää pesuaine ja lisäaineet (*katso "Pesuaineet ja pyykki"*).
- Valitse halutut lisätoiminnot.
- Käynnistä ohjelma painaen näppäintä START/TAUKO ja vastaava vihreä merkkivalo syttyy palamaan kiinteänä. Asetetun jakson peruuttamiseksi laita kone taukotilaan painaen näppäintä START/TAUKO ja valitse uusi jakso.
- Ohjelman loppuun syttyy merkkivalo END. Merkkivalo LUUKKU LUKOSSA sammuu osoittaen, että luukku on avattavissa. Ota pois pyykki ja jätä luukku hieman auki rumpun kuivattamiseksi. Sammuta pyykinpesu- ja kuivauskone painaen näppäintä KÄYNNISTYS/SAMMUTUS.

Ohjelmat

FI

Ohjelmataulukko

Ohjelmat	Ohjelman kuvaus	Enimmäislämpötila (°C)	Enimmäisnopeus kierrosta/min.	Kuivaus	Pesuaineet			Enimmäistäyttö (kg)	Jakson kesto
					Valkaisuaine	Pesu	Huuhteluaine		
Erikois ohjelmat									
6	PUHDISTUS-OHJELMA: Valkoiset erittäin likaiset.	90°	1200	●	●	●	●	7	170
6	PUHDISTUS-OHJELMA (1): Erittäin likainen kestävä valko- ja kirjopyykin.	60°	1200	●	-	●	●	7	153
7	HYVÄN YÖN OHJELMA: Herkkä hieman likainen kirjopyykin.	40°	800	●	-	●	●	4	290
8	VAUVAOHJELMA: Herkkä erittäin likainen kirjopyykin.	40°	800	●	-	●	●	2	118
9	SILKKI/VERHOT: Silkki- ja viskoosituotteet, alusvaatteet.	30°	0	-	-	●	●	1	55
10	VILLA: Villa-, cashmeretuotteet, jne.	40°	800	●	-	●	●	1,5	55
Päivittäiset ohjelmat									
1	PUUVILLA: Erittäin likainen kestävä kirjo- ja valkopyykin.	60°	1200	●	●	●	●	7	122
1	PUUVILLA (2): Erittäin likainen herkkä kirjo- ja valkopyykin.	40°	1200	●	●	●	●	7	115
2	VÄRILLINEN PUUVILLA (3): Hieman likainen valkopyykin ja herkkä kirjopyykin.	40°	1200	●	●	●	●	7	85
3	SYNTEETTISET: Erittäin likainen kestävä kirjopyykin.	60°	800	●	-	●	●	3	85
3	SYNTEETTISET: Hieman likainen kestävä kirjopyykin.	40°	800	●	-	●	●	3	70
4	PIKAPESU 30': Vähän likaisten pyykkien nopeaan raikastamiseen (ei sovi villalle, silkille tai käsin pestäville tuotteille).	30°	800	●	-	●	●	3	30
5	RAIKASTUS 15': Vähän likaisten pyykkien nopeaan raikastamiseen (ei sovi villalle, silkille tai käsin pestäville tuotteille).	30°	800	●	-	●	●	1,5	15
Lisäohjelmat									
A	Huuhtelu	-	1200	●	-	-	●	7	36
B	Linkous	-	1200	●	-	-	-	7	16
C	Tyhjennys	-	0	-	-	-	-	7	2
Kuivausohjelmat									
11	Kuivaus "Puuvillalle"	-	-	●	-	-	-	5	-
12	Kuivaus "Synteettisille"	-	-	●	-	-	-	3	-
13	Kuivaus "Villalle"	-	-	●	-	-	-	1,5	-

Taulukon tiedot tulee ymmärtää suuntaa antavana.

Kaikille testauslaitoksille:

- 1) Testiohjelma normin EN 50229 mukaisesti aseta ohjelma 6 ja lämpötilaksi 60°C.
- 2) Pitkä puuvillaohjelma: aseta ohjelma 1 ja lämpötilaksi 40°C.
- 3) Lyhyt puuvillaohjelma: aseta ohjelma 2 ja lämpötilaksi 40°C.

Erityisohjelmat

Puhdistus-ohjelma (ohjelma 6). Hygienisoiva ohjelma korkean lämpötilan kanssa, joka edellyttää valkaisuaineen käyttöä yli 60°C lämpötiloissa. Valkaisemiseksi kaada valkaisuaine, pesuaineet ja lisäaineet vastaaviin kaukaloihin (katso kappale "Pesuainelokerikko").

Hyvän yön ohjelma (ohjelma 7). Hiljainen pesujakso, jota voidaan käyttää yöllä halvan yösähkön kanssa. Ohjelma on suunniteltu synteettisille ja puuvillaisille vaatteille. Jakson lopuksi kone pysähtyy veden kanssa; linkouksen ja veden poiston suorittamiseksi paina näppäintä START/TAUKO, muuten 8 tunnin kuluttua kone suorittaa automaattisesti veden poiston ja linkouksen.

Vauvaohjelma (ohjelma 8). Ohjelma, joka kykenee poistamaan lasten vaatteille tyypillisen likaisuuden ja joka takaa pesuaineen huolellisen huuhtelun, jotta voidaan välttää allergiat lasten herkällä iholla. Jakso on suunniteltu vähentämään bakteereja käyttämällä enemmän vettä ja optimoimalla erityisten pesuaineeseen lisättyjen hygienisoivien aineiden vaikutusta.

Pesun lopuksi kone suorittaa hitaita rummun kiertoja, jotta vältetään rypyjen muodostuminen; jakson lopettamiseksi paina näppäintä START/TAUKO.

Pikapesu 30' (ohjelma 4) on suunniteltu hieman likaisten vaatteiden pesemiseksi nopeasti: se kestää ainoastaan 30 minuuttia mahdollistaen siten ajan ja energian säästön. Asettamalla ohjelma (4, 30°C:ssa) voidaan pestä yhdessä eri tyyppisiä kankaita (villaa ja silkkiä lukuun ottamatta) enimmäistäyttömäärän ollessa 3 kg.

Raikastus 15' (ohjelma 5) on suunniteltu hieman likaisten vaatteiden pesemiseksi nopeasti: se kestää ainoastaan 15 minuuttia mahdollistaen siten ajan ja energian säästön. Asettamalla ohjelma (5, 30°C:ssa) voidaan pestä yhdessä eri tyyppisiä kankaita (villaa ja silkkiä lukuun ottamatta) enimmäistäyttömäärän ollessa 1,5 kg.

Lämpötilan asettaminen

Kiertäen nappulaa LÄMPÖTILA asetetaan pesulämpötila (katso Ohjelmataulukko).

Lämpötilaa voidaan alentaa aina kylmäpesuun (☸) saakka.

Kone estää automaattisesti valitun ohjelman enimmäislämpötilaa korkeamman lämpötilan asettamisen.

Kuivauksen asettaminen

Kiertämällä nappulaa KUIVAUS asetetaan haluttu kuivauksen tyyppi. On olemassa kaksi vaihtoehtoa:

A - Ajan mukaan: **40 - 180** minuuttia.

B - Kuivattavien vaatteiden kosteustason mukaan:

Silityskuiva ☸: hieman kosteat, helposti silitettävät vaatteet.

Ripustinkuiva ☸: kuivat, sijoitusvalmiit vaatteet.

Kaappikuiva ☸: erittäin kuivat vaatteet, suositellaan froteetuotteille ja kylpytakeille.

Mikäli poikkeuksellisesti kuivattava pyykkimäärä ylittää oletetun (katso *Kuivausaikojen taulukko*), suorita pesu ja ohjelman lopuksi, jaa pyykkiä ja laita vain osa pesurumpuun.

Noudata tässä vaiheessa ohjeita suorittaaksesi "**Vain kuivaus**".

Toista samat toimenpiteet lopuille pyykeille.

HUOM: kuivauksen lopuksi suoritetaan jäähdytysjakso, vaikka nappula KUIVAUS viedään asentoon ☸.

Kuivausaikojen taulukko (Suuntaa antavat arvot)

Kangastyyppi	Täyttötyyppi	Maksimitäyttö (kg)	Kaappikuiva	Ripustinkuiva	Silityskuiva
Puuvilla	Erikokoiset liinavaatteet, Froteepyyhkeet	5	180	170	160
Synteettiset	Lakanat, paidat, Yöpaidat, nilkkasukat, jne	3	180	170	160
Villa	Villapaidat, Villatakki, jne	1,5	150	140	130

Vain kuivaus

Kierrä OHJELMIEN nappula yhteen mahdollisista kuivausasennoista (**11-12-13**) kangastyypin mukaan, valitse sitten haluttu kuivausjakson kesto aika nappulalla KUIVAUS.

Lisätoiminnot

Pesun eri lisätoiminnoilla pyykinPesu- ja kuivauskoneella saavutetaan halutut tulokset sekä puhtauden että valkaisu suhteen.

Toimintojen kytkemiseksi päälle:

1. paina haluttua lisätoimintaa vastaavaa näppäintä;
2. vastaavan merkkivalon syttyminen osoittaa, että lisätoiminto on päällä.

Huomaa: Merkkivalon nopea vilkkuminen osoittaa, että vastaava lisätoiminto ei ole valittavissa asetetulle ohjelmalle.

Ajastin

Viivästää käynnistystä jopa 9 tuntia.

Paina useampia kertoja näppäintä, kunnes haluttua viivästysaikaa vastaava merkkivalo syttyy. Näppäimen viidennellä painalluksella lisätoiminto kytketty pois päältä.

HUOM.: Sen jälkeen kun on painettu näppäintä START/TAUKO, viivästysaikaa voidaan ainoastaan vähentää.

! Se on voimassa kaikkien ohjelmien kanssa.

Ylimääräinen huuhtelu

Valittaessa tämä lisätoiminto lisätään huuhtelun tehokkuutta ja varmistetaan pesuaineen paras mahdollinen poistaminen. Tämä on tärkeää erityisesti herkkäihöisille.

! Lisätoimintoa ei voida käyttää ohjelmien 4, 5, 11, 12, 13, B ja C kanssa.

Super Wash

Kiitos jakson alkuvaiheessa käytettävän suuremman vesimäärän sekä pidemmän pesuajan, tämä lisätoiminto takaa korkealaatuisen pesutuloksen.

! Lisätoimintoa ei voida käyttää ohjelmien 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, A, B ja C kanssa.

1200-600

Painettaessa tätä painiketta vähennetään linkousnopeutta

! Lisätoimintoa ei voida käyttää ohjelmien 9, C, 11, 12 ja 13 kanssa.

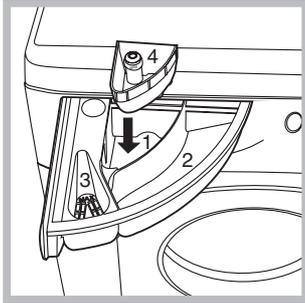
Pesuaineet ja pyykit

FI

Pesuainelokerikko

Hyvä pesutulos riippuu myös pesuaineen oikeasta annostelusta: liioittelemalla pesuaineen käytössä ei paranneta pesutulosta vaan aiheutetaan Pesu- ja kuivauskoneen sisäosien karstautumista ja saastutetaan ympäristöä.

! Älä käytä käsinpesuun tarkoitettuja pesuaineita niiden liiallisen vaahtoutumisen vuoksi.



Vedä ulos pesuainelokerikko ja laita pesuaine tai lisäaine seuraavasti.

kaukalo 1: Pesuaine esipesua varten (jauheena)

Ennen pesuaineen kaatamista varmista, että lisäkaukalo 4 ei ole pesuainelokerikossa.

kaukalo 2: Pesuaine varsinaista pesua varten (jauheena tai nesteenä)

Nestemäinen pesuaine tulee kaataa juuri ennen käynnistystä.

kaukalo 3: Lisäaineet (huuhteluaine, jne.)

Huuhteluaine ei saa tulla ulos ritilästä.

lisäkaukalo 4: Valkaisuaine

Valkaisujakso

Valkaisu voidaan suorittaa ainoastaan ohjelmien **1**, **2** ja **6** kanssa.

Kaada valkaisuaine lisäkaukaloon **4**, pesuaine ja huuhteluaine vastaaviin kaukaloihin ja sitten aseta yksi yllä osoitetuista ohjelmista.

Jakso soveltuu ainoastaan erittäin likaisille puuvillavaatteille.

Pyykin valmistelu

- Jaottele pyykit seuraavasti:
 - kangastyypit / merkit tuoteselosteessa.
 - värit: erottele värilliset vaatteet valkoisista.
- Tyhjennä taskut ja tarkista napit.
- Älä ylitä osoitettuja arvoja, jotka viittaavat kuivaan pyykkimäärään.
 - Kestävät kuidut: enintään 7 kg
 - Synteettiset kuidut: enintään 3 kg
 - Herkät kuidut: enintään 2 kg
 - Villa: enintään 1,5 kg

Paljonko pyykit painavat?

- 1 lakana 400-500 gr.
- 1 tyynynpäällinen 150-200 gr.
- 1 pöytäliina 400-500 gr.
- 1 kylpytakki 900-1.200 gr.
- 1 pyyhe 150-250 gr.

Eriyiset vaatekappalet

Silkki: käytä kyseistä ohjelmaa **9** kaikkien silkkiwaatteiden pesuun. Suositellaan käyttämään erityistä herkkien tuotteiden pesuun soveltuvaa pesuainetta.

Verhot: taita verhot ja laita ne tyynynpäällisen tai verkkopussin sisälle. Käytä ohjelmaa **9**.

Villa: Hotpoint/Ariston on ainoa pyykinPesu- ja kuivauskone, jolla on arvokkaan The Woolmark Companyn myöntämä Woolmark Platinum Care (M.0508) tunnustus, joka vahvistaa pyykkikoneessa pesun kaikille villavaatteille, myös niille, joiden tuoteselosteessa on merkintä "vain käsinpesuun" . Ohjelmalla **10** voidaan siis pestä täysin rauhassa kaikki villatuotteet (enint. 1,5 kg) saavuttaen parhaat tulokset.

Lastin tasapainottamisjärjestelmä

Ennen jokaista linkousta liiallisen tärinän välttämiseksi ja lastin jakamiseksi tasaisesti rumpu suorittaa muutamia kiertoja hieman tavallista pesua nopeammin. Jos toistuvista yrityksistä huolimatta lasti ei jakaudu riittävän tasaisesti, kone suorittaa linkouksen oletettua hitaammalla nopeudella. Mikäli epätasapaino on liiallinen, pyykinPesu- ja kuivauskone suorittaa jakamisen linkouksen sijasta. Jotta edesautetaan lastin jakautumista ja sen tasapainottumista oikein, suositellaan sekoittamaan suuret ja pienet pyykit.

Rypistymisen esto

Tämä toiminto keskeyttää pesuohjelman jättäen pyykit likoamaan veteen ennen tyhjennystä. Se voidaan kytkeä päälle ainoastaan ohjelman **9** (Silkki/Verhot) kanssa ja sillä voidaan estää taitteiden muodostumista. Jakson loppuun viemiseksi paina painiketta START/TAUKO.

! Pesu- ja kuivauskone on suunniteltu ja valmistettu kansainvälisiä turvallisuusvaatimuksia vastaavaksi. Nämä varoitukset toimitetaan turvallisuusyryistä ja ne tulee lukea huolellisesti.

Yleinen turvallisuus

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Ainoastaan aikuisten tulee käyttää tätä pyykinpesu- ja kuivauskonetta noudattaen huolellisesti tämän oppaan ohjeita.
- Älä koske koneeseen avojaloin tai silloin, kun kätesi tai jalkasi ovat märät tai kosteat.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä vaan ota kiinni pistokkeesta.
- Älä avaa pesuainelokerikkoa, mikäli Pesu- ja kuivauskone on käynnissä.
- Älä kosketa Pesu- ja kuivauskoneesta poistettavaan veteen, koska se voi olla hyvin kuumaa.
- Älä missään tapauksessa yritä avata luukkua väkisin: vahingonomaisilta avaamisilta suojaava turvamekanismi voi vahingoittua.
- Vian tapauksessa älä milloinkaan yritä käsitellä sisäisiä mekanismeja korjauksen suorittamiseksi.
- Tarkista aina, että lapset eivät pääse toimivan koneen läheisyyteen.
- Pesun aikana luukku voi kuumentua.
- Pesu- ja kuivauskoneen mahdollinen siirto on suoritettava varovasti kahden tai kolmen henkilön voimin. Älä yritä siirtää sitä yksin, sillä kone on erittäin painava.
- Tarkista, että rumpu on tyhjä ennen kuin panet pyykkiä Pesu- ja kuivauskoneeseen.
- Kuivauksen aikana luukku kuumenee helposti.
- Älä kuivaa pestyjä pyykkejä palonaroilla liuoksilla (esim. trikloorietyleeni).
- Älä kuivaa vaahtokumia tai muita joustavia muoveja.
- Varmista, että kuivausvaiheiden aikana vesihana on auki.

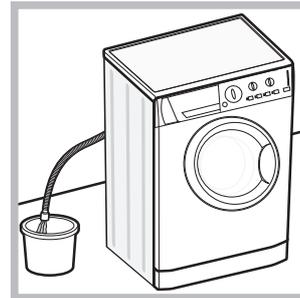
Hävittäminen

- Pakkaustarvikkeiden hävittäminen: noudata paikallisia määräyksiä, siten pakkausmateriaalit voidaan käyttää uudelleen.
- Euroopan Direktiivi 2002/96/EC Waste Electrical and Electronic Equipment (elektroniikka romulle), vaatii vanhojen sähkölaitteiden romun erottamisen normaali jätteiden kierrosta. Vanhat sähkölaitteet tulee kerätä erikseen, jotta näin voidaan optimoida laitteiden kierrätys ja näin ollen vähentää vaaran aiheutumista ihmisille ja luonnolle. Merkinä rasti jäteastian päällä muistuttaa vastuustasi laitteiden hävittämisestä erikseen.

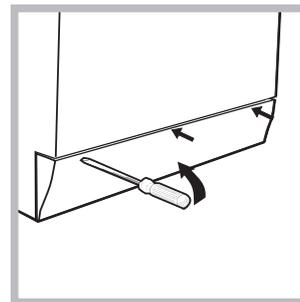
Kuluttajien tulee ottaa yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjiin saadakseen tietoa vanhojen laitteiden oikeasta kierrättämisestä.

Luukkuoven manuaalinen avaaminen

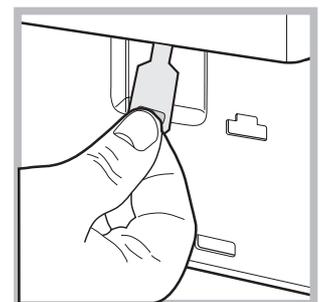
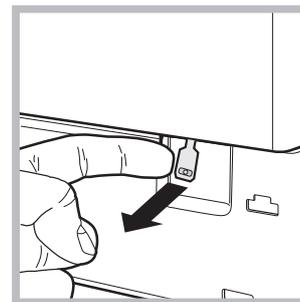
Mikäli ei ole mahdollista avata luukkuovea sähkövirran puuttuessa ja haluat ripustaa pyykkiä, toimi seuraavasti:



1. poista pistoke pistorasiasta.
2. tarkista, että veden taso koneen sisällä on alhaisempi kuin luukun suu; päinvastaisessa tapauksessa poista liiallinen vesi tyhjennysletkun kautta keräten se ämpäriin kuten osoitettu kuvassa.



3. poista Pesu- ja kuivauskoneen etupuolella oleva suojapaneeli ruuvimeisselin avulla (katso kuva).



4. kuvassa osoitettua kielekettä käyttäen vedä ulospäin, kunnes vapautetaan muovinen vetonipukka kiinnittimestä; sen jälkeen vedä sitä alaspäin ja samanaikaisesti avaa luukku.

5. asenna suojapaneeli paikoilleen varmistaen ennen sen työntämistä konetta kohtaan, että olet työntänyt koukut asiaankuuluviin reikiin.

Huolto ja hoito

FI

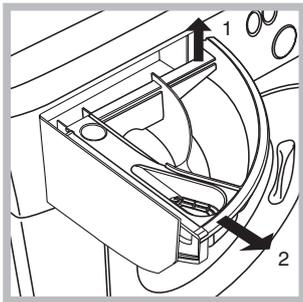
Veden ja sähkövirran pois sulkeminen

- Sulje vesihana jokaisen pesun jälkeen. Täten vähennetään Pesu- ja kuivauskoneen vesilaitteiden kulumista ja estetään vuotovaara.
- Irrota sähköpistoke konetta puhdistaessasi ja huoltotoimenpiteiden ajaksi.

PyykinPesu- ja kuivauskoneen puhdistaminen

Ulkoiset ja kumiset osat voidaan puhdistaa rievulla, joka huuhdellaan lämpimän veden ja saippuan muodostamassa liuoksessa. Älä käytä liuottimia tai hankaavia aineita.

Pesuainelokerikon puhdistaminen



Irrota lokerikko nostaen sitä ja vetäen sitä ulospäin (katso kuvaa). Pese se juoksevan veden alla; tämä puhdistus tulee suorittaa säännöllisesti.

Luukun ja rummun hoito

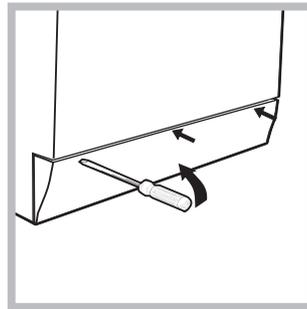
- Jätä luukku aina hieman auki, jotta vältetään pahan hajun muodostuminen.

Pumpun puhdistaminen

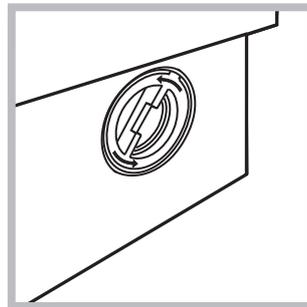
PyykinPesu- ja kuivauskone on varustettu itsestään puhdistuvalla pumpulla, joka ei tarvitse huoltoa. Voi kuitenkin tapahtua, että pienet esineet (rahat, napit) putoavat pumpun suojaavaan eteiseen, joka sijaitsee tämän alapuolella.

! Varmista, että pesujakso on päättynyt ja irrota pistoke.

Eteisen saavuttamiseksi:



1. poista Pesu- ja kuivauskoneen etupuolella oleva suojapaneeli ruuvimeisselin avulla (katso kuvaa);



2. ruuvaa irti kansi kiertäen sitä vastapäivään (katso kuvaa): on normaalia, että tulee ulos hieman vettä;

3. puhdista huolellisesti sisäpuoli;
4. ruuvaa kansi takaisin paikalleen;
5. asenna suojapaneeli paikoilleen varmistaen ennen sen työntämistä konetta kohden, että olet työntänyt koukut asiaankuuluviin reikiin.

Veden syöttöletkun tarkistaminen

Tarkista syöttöletku vähintään kerran vuodessa. Jos siinä on havaittavissa halkeamia tai säröjä, se tulee vaihtaa: pesujen aikana kova paine voi aiheuttaa yllättävän halkeamisen.

! Älä käytä koskaan käytettyjä letkuja.

Pesu- ja kuivauskoneen toiminnassa voi joskus ilmetä ongelmia. Ennen Huoltoapuun soittamista (*katso "Huoltoapu"*), tarkista seuraavan luettelon avulla, että kyseessä ei ole helposti ratkaistava ongelma.

Häiriöt:

Pesu- ja kuivauskone ei käynnisty.

Mahdolliset syyt / Ratkaisu:

- Pistoketta ei ole työnnetty pistorasiaan tai se on työnnetty niin huonosti, että ei muodostu kontaktia.
- Kodissa on sähkökatkos.

Pesujakso ei aloita toimintaansa.

- Luukku ei ole kunnolla kiinni.
- Näppäintä KÄYNNISTYS/SAMMUTUS ei ole painettu.
- Näppäintä START/TAUKO ei ole painettu.
- Vesihana ei ole auki.
- On asetettu viivästys käynnistykseen (*katso "Omavalintaiset toiminnot"*).

Pesu- ja kuivauskoneeseen ei tule vettä (pesun ensimmäisen vaiheen merkkivalo vilkkuu nopeasti).

- Veden syöttöletkua ei ole liitetty vesihanaan.
- Letku on taittunut.
- Vesihana ei ole auki.
- Kodista puuttuu vesi.
- Vedenpaine ei ole riittävä
- Painiketta START/TAUKO ei ole painettu.

Pesu- ja kuivauskone täyttää ja poistaa vettä jatkuvasti.

- Poistoletkua ei ole asennettu 65 – 100 cm:n korkeudelle maasta (*katso "Asennus"*).
- Poistoletkun pää on veteen upotettuna (*katso "Asennus"*).
- Seinäviemäriässä ei ole ilma-aukkoa.
Jos näiden tarkistusten jälkeen ongelma ei ratkea, sulje vesihana, sammuta Pesu- ja kuivauskone ja soita huoltoapuun. Jos asunto on kerrostalon ylimmissä kerroksissa voi esiintyä ns. lappoilmioita, joiden vuoksi Pesu- ja kuivauskone syöttää ja poistaa vettä jatkuvasti. Tämän häiriön poistamiseksi on mahdollista ostaa tarkoitukseen sopiva lappoilmion estoventtiili.

Pesu- ja kuivauskone ei poista vettä tai linkoa.

- Ohjelmaan ei kuulu veden tyhjennys: joidenkin ohjelmien yhteydessä tulee käynnistää se manuaalisesti.
- On kytketty päälle lisätoiminto "Rypistymisen esto": ohjelman loppuun suorittamiseksi paina painiketta START/TAUKO ("*Omavalintaiset toiminnot*").
- Veden poistoletku on taittunut (*katso "Asennus"*).
- Veden poistokanava on tukkeutunut.

Pesu- ja kuivauskone tärisee voimakkaasti linkouksen aikana.

- Rumpua ei ole vapautettu kunnollisesti asennuksen yhteydessä (*katso "Asennus"*).
- Pesu- ja kuivauskone ei ole vaakatasossa (*katso "Asennus"*).
- Pesu- ja kuivauskone on tiukassa huonekalujen ja seinän välissä (*katso "Asennus"*).

Pesu- ja kuivauskoneesta vuotaa vettä.

- Veden syöttöletkua ei ole kiinnitetty kunnolla (*katso "Asennus"*).
- Pesuainelokerikko on tukkeutunut (sen puhdistamiseksi *katso "Huolto ja hoito"*).
- Veden poistoletkua ei ole kiinnitetty kunnolla (*katso "Asennus"*).

Merkkivalo START/TAUKO (oranssi) ja lisätoimintojen merkkivalot vilkkuvat nopeasti.

- Sammuta kone ja poista pistoke pistorasiasta, odota noin 1 minuutti ja käynnistä se uudelleen.
Jos häiriö on edelleen havaittavissa, soita huoltoapuun.

Vahtoa muodostuu liikaa.

- Pesuainetta ei ole tarkoitettu Pesu- ja kuivauskoneille (siitä täytyy löytyä kirjoitus "Pesukone", "Pesukone", tai vastaava).
- Annostelu on ollut liiallinen.

Pesu- ja kuivauskone ei kuivaa.

- Pistoketta ei ole työnnetty pistorasiaan tai se on työnnetty huonosti.
- Kodista puuttuu sähkövirta.
- Luukku ei ole hyvin suljettu.
- On asetettu viivästetty käynnistys.
- KUIVAUSnappula on asennossa .

Huoltoapu

FI

Ennen huoltoapuun soittamista:

- Tarkista, voidaanko häiriö poistaa omin voimin (*katso "Häiriöt ja korjaustoimet"*);
- Käynnistä ohjelma uudelleen tarkistaaksesi, onko ongelma jo ratkennut;
- Kielteisessä tapauksessa ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen, jonka puhelinnumero löytyy takuutodistuksesta.

! Älä koskaan käytä valtuuttamattomia teknikoita.

Ilmoita:

- häiriön tyyppi;
- koneen malli (Mod.);
- sarjanumero (S/N).

Nämä tiedot löytyvät tietolaatasta, joka sijaitsee pyykinPesu-ja kuivauskoneen takapuolella sekä etupuolelta avaamalla luukku.

DK

Dansk

ARMXXL 125

DK

Indholdsfortegnelse

Installation, 62-63

Udpakning og planstilling
Tilslutning af vand og elektricitet
Første vaskecyklus
Tekniske oplysninger

Beskrivelse af Vaske/Tørremaskinen, og start af et program, 64-65

Betjeningspanel
Kontrollamper
Start af et program

Programmer, 66

Programoversigt

Personlige indstillinger, 67

Indstilling af temperaturen
Indstil tørringen
Funktioner

Vaskemiddel og vasketøj, 68

Skuffe til vaskemiddel
Blegecyklus
Klargøring af vasketøjet
Specielt vasketøj
System til afbalancering af vasketøjet

Forholdsregler og råd, 69

Generelle sikkerhedsregler
Bortskaffelse
Manuel åbning af lågen

Vedligeholdelse, 70

Afbrydelse af vand og elektricitet
Rengøring af Vaske/Tørremaskinen
Rengøring af skuffen til vaskemiddel
Behandling af låge og tromle
Rengøring af pumpen
Eftersyn af slangen til vandforsyning

Fejl og afhjælpning, 71

Servicetjeneste, 72

Installation

DK

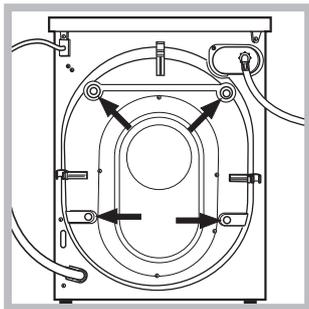
! Det er vigtigt at opbevare denne vejledning til senere opslag. Ved salg, overdragelse eller flytning skal man sørge for, at brugervejledningen følger med Vaske/Tørremaskinen, samt oplyse den nye ejer om funktionen og forholdsreglerne.

! Læs venligst vejledningen omhyggeligt: den indeholder vigtige oplysninger om installation, brug og sikkerheden.

Udpakning og planstilling

Udpakning

1. Pak Vaske/Tørremaskinen ud.
2. Undersøg, at Vaske/Tørremaskinen ikke er blevet beskadiget under transporten. Hvis den er beskadiget, må den ikke tilsluttes, og man skal rette henvendelse til forhandleren.



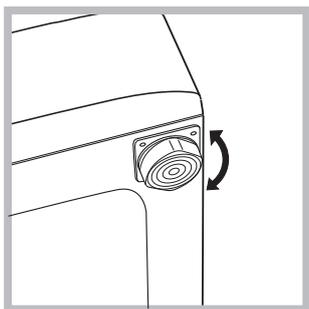
3. Fjern de 4 skruer til beskyttelse under transporten, samt gummidelen og det tilhørende afstandsstykke anbragt bagpå (se illustrationen).

4. Luk hullerne med de medfølgende plastikpropper.
5. Gem alle delene. De skal genmonteres, hvis Vaske/Tørremaskinen skal transporteres.

! Emballagen må ikke bruges som legetøj af børn.

Planstilling

1. Installer Vaske/Tørremaskinen på et solidt og fladt gulv; undgå at støtte den op ad mure, møbler eller andet.

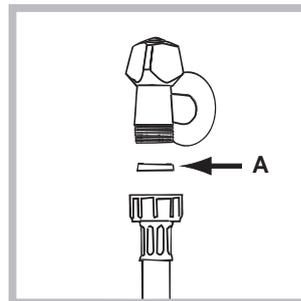


2. Hvis gulvet ikke er helt vandret, skal uregelmæssigheden udjævnes ved at stramme eller slække de forreste justeringsben (se illustrationen). Hældningsvinklen, der måles på arbejdsfladen, må ikke overskride 2°.

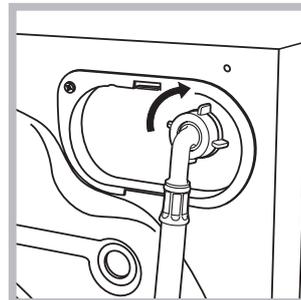
Præcis planstilling giver maskinen større stabilitet og forhindrer vibrationer, støj og flytning under funktionen. Hvis gulvet er dækket af et tæppe, skal benene justeres på en sådan måde, at der under Vaske/Tørremaskinen efterlades et rum, der er tilstrækkelig stort til at sikre ventilation.

Tilslutning af vand og elektricitet

Tilslutning af slangen til vandforsyning



1. Indsæt pakning A i enden af forsyningsslangen og skru den på en hane med koldt vand, udstyret med gevindskåret mundstykke på 3/4 gas (se illustrationen). Inden tilslutningen skal vandet løbe, indtil det er klart.



2. Skru forsyningsslangen til Vaske/Tørremaskinen på vandindtaget øverst til højre bagpå (se illustrationen).

3. Sørg for at slangen hverken er bøjet eller klemt.

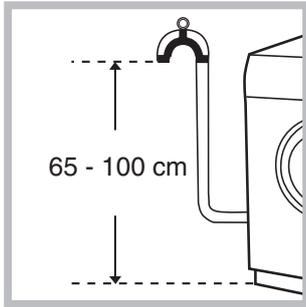
! Vandtrykket fra hanen skal ligge inden for de værdier, der kan ses på tabellen med tekniske oplysninger (se modstående side).

! Hvis forsyningsslangen ikke er tilstrækkelig lang, skal man kontakte en specialforretning eller en autoriseret tekniker.

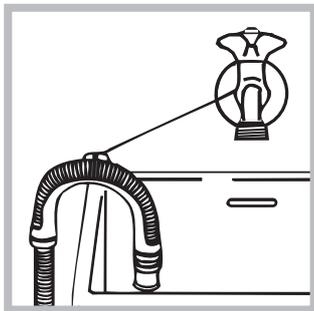
! Udskift aldrig med brugte slanger.

! Brug de slanger, der følger med maskinen.

Tilslutning af afløbsslangen



Tilslut afløbsslangen, uden at den bøjes, til et afløbsrør eller et vægmonteret afløb anbragt mellem 65 og 100 cm over jorden,



eller lad den støtten på kanten af en vask eller et badekar, og fastgør den medfølgende ledeskinne til hanen (se illustrationen). Den frie ende af afløbsslangen må ikke dækkes af vand.

! Brug af forlængerstykker på slangen frarådes. Såfremt dette ikke kan undgås, skal forlængerens diameter have samme diameter som den originale slange og må ikke være længere end 150 cm.

Tilslutning af strøm

Inden stikket sættes i stikkontakten skal man sørge for følgende:

- at stikkontakten er udstyret med jordforbindelse og overholder kravene i lovgivningen;
- at stikkontakten tåler Vaske/Tørremaskinens maksimale effekt, der fremgår af tabellen med tekniske oplysninger (se *modstående side*);
- at forsyningsspændingen er inden for værdierne, der fremgår af tabellen med tekniske oplysninger (se *modstående side*);
- at stikkontakten passer til Vaske/Tørremaskinens stik. Hvis dette ikke er tilfældet skal stikkontakten eller stikket udskiftes.

! Vaske/Tørremaskinen må ikke installeres udendørs - dette gælder også, selvom stedet er overdækket, da det er meget farligt at udsætte Vaske/Tørremaskinen for regn, tordenvejr etc.

! Når Vaske/Tørremaskinen er installeret skal det være let at få adgang til stikkontakten.

! Anvend aldrig forlængerledninger eller flerdobbelte stikdåser.

! Forsyningsledningen må ikke være bøjet eller sammentrykket.

! Forsyningsledningen må udelukkende udskiftes af autoriserede teknikere.

Pas på! Fabrikanten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af disse regler.

Første vaskecyklus

Efter installation, og inden brug bør man foretage en vaskecyklus uden vasketøj, men med vaskemiddel, efter at have indstillet programmet 1.

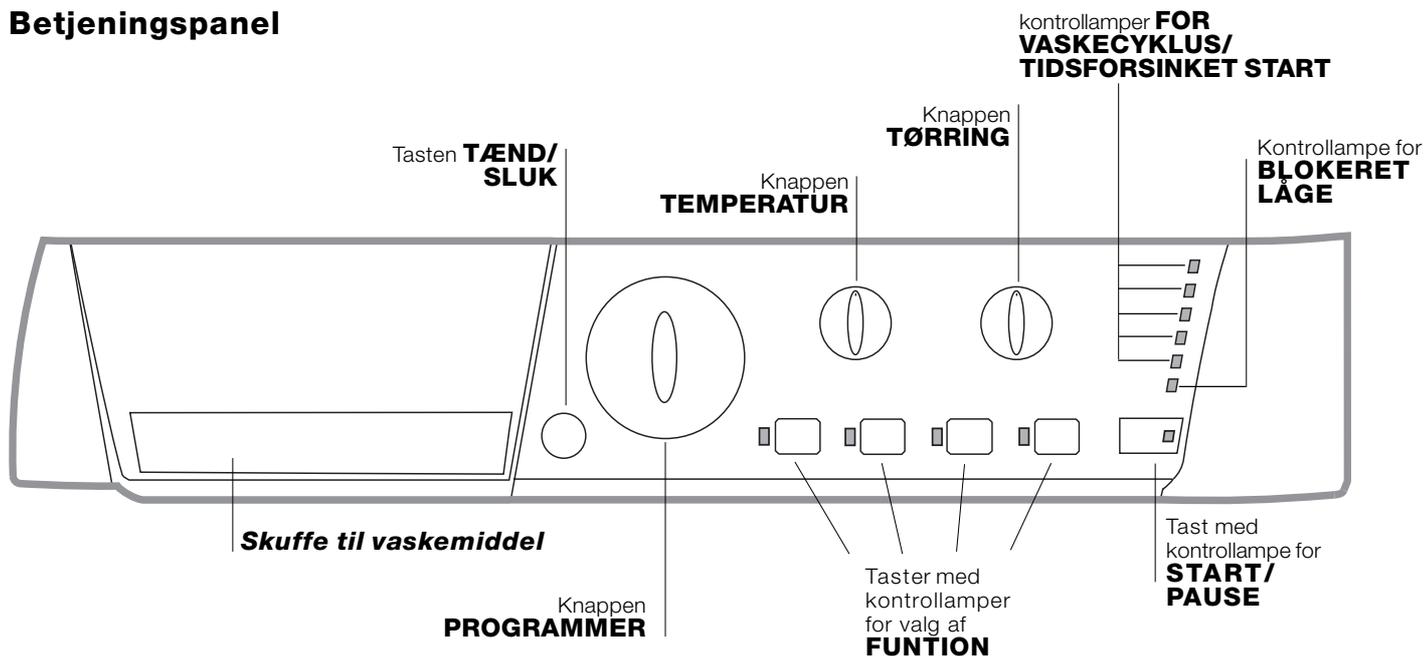
Tekniske oplysninger

Model	ARMXXL 125
Mål	brede 59,5 cm højde 85 cm dybde 53,5 cm
Kapacitet	mellem 1 og 7 kg ved vask; mellem 1 og 5 kg ved tørring.
Elektriske tilslutninger	se typeskiltet med tekniske egenskaber på maskinen
Tilslutning af vand	max tryk 1 MPa (10 bar) min tryk 0,05 MPa (0,5 bar) tromlens kapacitet 52 liter
Centrifugerings-hastighed	max 1.200 omdr./min
Kontrolprogrammer iflg. EN 50229 standarden	vask: program 6; temperatur 60°C; udført med 7 kg vasketøj. tørring: første tørring udført med 2 kg tøj og knappen for TØRRING indstillet på  ; tørring nummer to udført med 5 kg tøj og knappen for TØRRING indstillet på  .
 	Apparatet opfylder kravene i følgende EU-direktiver: - 89/336/EØF af 03/05/89 (Elektromagnetisk kompatibilitet) og senere ændringer - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Lavspænding)

Beskrivelse af Vaske/Tørremaskinen, og start af et program

DK

Betjeningspanel



Skuffe til vaskemiddel Til ifyldning af vaskemiddel og tilsætningsmidler (se "Vaskemiddel og vasketøj").

Tasten **TÆND/SLUK**: Tænder og slukker for Vaske/Tørremaskinen.

Knappen **PROGRAMMER**: Til indstilling af programmer. Under programmet bevæges knappen ikke.

Taster med kontrollamper for valg af **FUNKTION**: Til valg af de tilgængelige funktioner. Kontrollampen for den valgte funktion vil være tændt.

Knappen **TØRRING**: Indstiller den ønskede tørretid (se "Personlige indstillinger").

Knappen **TEMPERATUR**: til indstilling af temperaturen eller vask i koldt vand (se "Personlige indstillinger").

Kontrollamper **FOR VASKECYKLUS/TIDSFORSINKET START**: Giver mulighed for at se på hvilket niveau vaskeprogrammet befinder sig. Den tændte lampe angiver den igangværende fase. Hvis funktionen "Tidsforsinket start" er indstillet, vises den resterende tid til start af programmet (se *modsatte side*).

Kontrollampe for **BLOKERET LÅGE**: Viser, om lågen kan åbnes (se *modsatte side*).

Tast med kontrollampe for **START/PAUSE**: Til start af programmer eller midlertidig afbrydelse.

N.B.: På denne knap kan man sætte vasken på pause. Den pågældende lampe blinker orange, mens lampen for den igangværende fase lyser konstant. Hvis kontrollampen BLOKERET LÅGE er slukket, kan man åbne lågen.

For at genstarte vasken fra det punkt, hvor den blev afbrudt, skal man trykke på tasten igen.

Kontrollamper

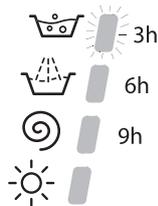
Kontrollamperne giver vigtige oplysninger. Deres betydning:

Tidsforsinket start

Hvis man har aktiveret funktionen for "Tidsforsinket start" (se "Personlige indstillinger"), vil kontrollampen for den valgte forsinkelse efter start begynde at blinke:



Som tiden skrider frem vises den resterende tid ved at den pågældende lampe blinker.



Når den valgte forsinkelse er udløbet, slukkes kontrollampen og det indstillede program begynder.

Fase under udførelse

Efter valg og start af vaskecyklussen tænder kontrollamperne i trin for at vise det aktuelle vaskeniveau.



Bemærk: Når man har indstillet temperatur eller varighed for tørring, tænder kontrollampen og viser, at den valgte vaskecyklus efterfølges af tørring.

Bemærk: I "Tømningsfasen" tændes kontrollampen for "Centrifugering".

Funktionstaster og kontrollamper

Når der vælges en funktion, tænder den pågældende kontrollampe.

Hvis den valgte funktion ikke kan anvendes til det indstillede program, blinker lampen og funktionen vil ikke blive aktiveret.

Hvis der indstilles en funktion, der ikke kan anvendes sammen med en tidligere valgt funktion, vil kun den senest valgte funktion være aktiv.

☒ Kontrollampe for blokeret låge

Kontrollampen tændes for at vise, at lågen er blokeret til forebyggelse af utilsigtet åbning; for at undgå at beskadige mekanismen, skal man vente indtil kontrollampen slukker før lågen åbnes.

N.B.: Hvis funktionen "Tidsforsinket start" er slået til, kan lågen ikke åbnes. For at åbne lågen skal maskinen sættes på pause ved tryk på tasten START/PAUSE.

! Hvis kontrollampen for START/PAUSE (orange) blinker hurtigt og kontrollampen for funktion, er det tegn på en fejl (se "Fejl og afhjælpning").

Start af et program

1. Tænd Vaske/Tørremaskinen ved at trykke på tasten TÆND/SLUK. Alle kontrollamper tænder i nogle sekunder, hvorefter de slukker igen og kontrollampen for START/PAUSE blinker.
2. Læg vasketøjet i Vaske/Tørremaskinen og luk lågen.
3. Indstil PROGRAM-knappen på det ønskede program.
4. Indstil vasketemperaturen (se "Personlige indstillinger").
5. Indstil tørringen ved behov (se "Personlige indstillinger").
6. Hæld vaskemiddel og tilsætningsmidler i (se "Vaskemiddel og vasketøj").
7. Vælg de ønskede funktioner.
8. Start programmet ved at trykke på tasten START/PAUSE. Den pågældende kontrollampe lyser grønt. For at annullere den indstillede vaskecyklus, skal man sætte maskinen på pause ved at trykke på tasten START/PAUSE og vælge en ny vaskecyklus.
9. Når programmet er færdigt, tænder kontrollampen END. Kontrollampen for BLOKERET LÅGE slukker og angiver, at lågen kan åbnes. Tag vasketøjet ud og efterlad lågen på klem for at tørre tromlen. Sluk for Vaske/Tørremaskinen ved at trykke på tasten TÆND/SLUK.

Programmer

DK

Programoversigt

Programmer	Programbeskrivelse	Maks. temp. (°C)	Maks. hastighed (omdr./min.)	Tørring	Vaskemiddel			Maks. mængde (kg)	Varighed
					Pletfjernemiddel	Vask	Skyllemiddel		
Specialprogrammer									
6	HYGIEJNEPROGRAM: Meget snavset hvidt vasketøj.	90°	1200	●	●	●	●	7	170
6	HYGIEJNEPROGRAM (1): Meget snavsede hvide og resistente kulørte tekstiler.	60°	1200	●	-	●	●	7	153
7	GODNAT VASK: Let snavsede, sarte kulørte tekstiler.	40°	800	●	-	●	●	4	290
8	BABYPROGRAM: Meget snavsede, sarte kulørte tekstiler.	40°	800	●	-	●	●	2	118
9	SILKE/GARDINER: Til tekstiler i silke, viskose, linge.	30°	0	-	-	●	●	1	55
10	ULD: Til uld, kashmir osv.	40°	800	●	-	●	●	1,5	55
Hverdagsprogrammer									
1	BOMULD: Meget snavsede hvide og resistente kulørte tekstiler.	60°	1200	●	●	●	●	7	122
1	BOMULD (2): Meget snavsede hvide og sarte kulørte tekstiler.	40°	1200	●	●	●	●	7	115
2	KULØRTE BOMULD (3): Let snavset hvide og sarte kulørte tekstiler.	40°	1200	●	●	●	●	7	85
3	SYNTEISK: Meget snavsede, resistente kulørte tekstiler.	60°	800	●	-	●	●	3	85
3	SYNTEISK: Let snavsede, resistente kulørte tekstiler.	40°	800	●	-	●	●	3	70
4	HURTIGVASK 30': For hurtig opfriskning af let snavset tøj (anbefales ikke til uld, silke og tekstiler, der er beregnet til håndvask).	30°	800	●	-	●	●	3	30
5	OPFRISKNING 15': For hurtig opfriskning af let snavset tøj (anbefales ikke til uld, silke og tekstiler, der er beregnet til håndvask).	30°	800	●	-	●	●	1,5	15
Tilvalgsfunktioner									
A	Skylninger	-	1200	●	-	-	●	7	36
B	Centrifugering	-	1200	●	-	-	-	7	16
C	Tømning	-	0	-	-	-	-	7	2
Tørreprogrammer									
11	Tørring af "Bomuld"	-	-	●	-	-	-	5	-
12	Tørring af "Syntetisk"	-	-	●	-	-	-	3	-
13	Tørring af "Uld"	-	-	●	-	-	-	1,5	-

Oplysningerne i tabellen er vejledende.

Til alle Test Institutes:

- 1) Kontrolprogrammer iht. EN 50229 standarden. Indstil programmet 6 ved en temperatur på 60° C.
- 2) Langt uldprogram: Indstil programmet 1 ved en temperatur på 40° C.
- 3) Kort uldprogram: Indstil programmet 2 ved en temperatur på 40° C.

Særprogrammer

Hygiejneprogram (program 6). Et sanitært program ved høje temperaturer, der kræver brug af blegemiddel ved temperaturer over 60° C. For blegning hældes blegemiddel, vaskemiddel og tilsætningsmidler i de pågældende rum (se afsnittet "Skuffe til vaskemiddel").

Godnat vask (program 7). En støjsvag vaskecyklus, der kan køre om natten, når energitaksterne er lavere. Programmet er beregnet til syntetiske tekstiler og bomuld. Efter endt vask standser maskinen med vand i tromlen. Centrifugering og tømning udføres ved at trykke på tasten START/PAUSE, ellers udfører maskinen automatisk centrifugering og tømning af vandet efter 8 timer.

Babyprogram (program 8). Program til vask af babytekstiler, som sikrer, at alt vaskemiddel fjernes for at undgå allergiske reaktioner på børnenes sarte hud. Vaskecyklussen er beregnet til at mindske bakterievækst ved at bruge en større mængde vand og således optimere effekten fra de særlige sanitære tilsætningsmidler til vaskemidlet. Efter endt vask udfører maskinen langsomme omdrejninger af tromlen, så tøjet ikke krøller. For at afslutte vasken skal man trykke på tasten START/PAUSE.

Hurtigvask 30' (program 4) er beregnet til hurtig vask af let snavset tøj. Programmet varer kun 30 minutter og sparer således både energi og tid. Ved at indstille programmet (4 på 30° C) er det muligt at vaske forskellige slags tekstiler (med undtagelse af uld og silke) med en samlet vægt på maks. 3 kg samtidigt.

Opfriskning 15' (program 5) er beregnet til hurtig vask af let snavset tøj. Programmet varer kun 15 minutter og sparer således både energi og tid. Ved at indstille programmet (5 på 30° C) er det muligt at vaske forskellige slags tekstiler (med undtagelse af uld og silke) med en samlet vægt på maks. 1,5 kg samtidigt.

Indstilling af temperaturen

Ved drejning af TEMPERATUR-knappen indstilles vasketemperaturen (se *Programoversigten*).

Temperaturen kan sænkes ned til vask med koldt vand (☹).

Maskinen forhindrer automatisk, at man kan indstille en højere temperatur end beregnet for hvert enkelt program.

Indstil tørringen

Den ønskede tørretype kan indstilles ved at dreje på knappen for TØRRING. Der findes to forskellige muligheder:

A - på grundlag af tiden: Mellem **40** og **180** minutter.

B - på grundlag af fugtigheden på tøjet til tørring:

Strygetørt ☹: lettere fugtigt tøj, der er let at stryge.

Hængetørt ☹: tørt tøj, der skal lægges væk.

Skabstørt ☹: meget tørt tøj; anbefales til frotté og badekåber.

Hvis tøj mængden til vask og tørring er større end den størst

mulige mængde (se *Tabel over tørretider*), skal man udføre vasken, og når vaskecyklussen er afsluttet, dele tøj mængden og kun lægge én af bunkerne i tromlen.

Herefter skal man følge fremgangsmåden for "**Kun tørring**".

Gentag samme fremgangsmåde for den tilbageblevne bunke.

N.B: Efter endt tørring udføres en nedkøling, også selv om knappen for TØRRING drejes på position ☹.

Tabel over tørretider (vejledende)

Tekstil-type	Type vasketøj	Max belastning (kg)	Skabstørt ☹	Hængetørt ☹	Strygetørt ☹
Bomuld	Vasketøj med flere størrelser, Håndklæder af frotté	5	180	170	160
Syntetisk	Sengetøj, Skjorter, Nattøj, strømper, etc.	3	180	170	160
Uld	Bluser, Trøjer, etc.	1,5	150	140	130

Kun tørring

Drej knappen PROGRAMMER til en af tørrepositionerne (**11-12-13**) alt efter tekstiltypen, og vælg derefter den ønskede tørretid med knappen for TØRRING.

Funktioner

De forskellige vaskefunktioner på Vaske/Tørremaskinen giver mulighed for at få den ønskede renhed og hvidt vasketøj.

Aktivering af funktionerne:

- Tryk på tasten for den ønskede funktion.
- Den pågældende kontrollampe tænder og angiver, at funktionen er slået til.

Bemærk: Hvis kontrollampen blinker hurtigt, er det tegn på, at den pågældende funktion ikke kan vælges til det indstillede program.

Tidsforsinket start

Forsinker start af Vaske/Tørremaskinen med op til 9 timer.

Tryk flere gange på tasten, indtil kontrollampen for den ønskede forsinkelse tændes. Ved det femte tryk på tasten slås funktionen fra.

N.B.: Når man har trykket på tasten START/PAUSE, kan forsinkelsestiden kun ændres med reducere.

! Den er aktiv med alle programmer.

Ekstra skylning

Ved valg af denne funktion øges skylleeffektiviteten, hvilket sikrer, at al vaskemiddel skylles ud. Denne funktion er især nyttig til særligt sarte skindtyper.

! Funktionen kan ikke anvendes med programmerne 4, 5, 11, 12, 13, B, C.

Super Wash

Takket være brugen af en større mængde vand i den begyndende fase af vaskecyklussen samt en længere vaskecyklus, sikrer denne tilvalgsfunktion en optimal vask.

! Funktionen kan ikke anvendes med programmerne 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, A, B, C.

1200-600

Ved tryk på denne tast reduceres centrifugeringshastigheden.

! Funktionen kan ikke anvendes med programmerne 9, C, 11, 12, 13.

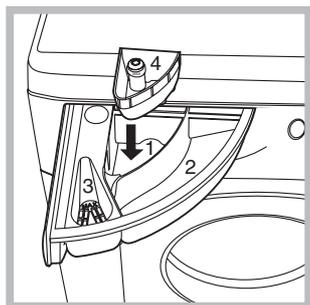
Vaskemiddel og vasketøj

DK

Skuffe til vaskemiddel

Et godt vaskeresultat afhænger også af korrekt dosering af vaskemidlet. Hvis man bruger for meget får man ikke et bedre vaskeresultat, og man forårsager skorpedannelse på Vaske/Tørremaskinens inderside og medvirker til forurening af naturen.

! Benyt aldrig vaskemidler til vask i hånden, idet de danner for meget skum.



Træk skuffen til vaskemiddel ud og fyld vaskemiddel eller tilsætningsmiddel i ved at følge nedenstående fremgangsmåde:

Beholder 1: Vaskemiddel til forvask (pulver)

Inden ifyldning skal man kontrollere, at beholderen til tilsætningsmiddel 4 ikke er indsat.

Beholder 2: Vaskemiddel til vask (pulver eller flydende)

Flydende vaskemiddel skal først hældes i umiddelbart inden start af Vaske/Tørremaskinen.

Beholder 3: Tilsætningsmidler (skyllemiddel, etc.)

Skyllimidlet må ikke flyde ud over risten.

Beholder til tilsætningsmiddel 4: Pletfjemnemiddel

Blegecyklus

Blegning kan kun udføres med programmerne **1, 2, 6**. Hæld blegemidlet i beholderen til tilsætningsmiddel **4**, hæld vaskemiddel og skyllemiddel i de pågældende beholdere, og start et af de ovennævnte programmer. Funktionen anbefales kun til meget snavsede bomuldstekstiler.

Klargøring af vasketøjet

- Sorter vasketøjet på grundlag af:
 - tekstiltypen/symbolet på etiketten.
 - farverne: vask kulørte tekstiler adskilt fra hvide tekstiler.
- Tøm lommer og undersøg, at knapperne sidder fast.
- Overskrid aldrig de anførte mængder, der henviser til vægten på det tørre vasketøj:
 - Robuste tekstiler: maks. 7 kg
 - Syntetiske tekstiler: maks. 3 kg
 - Sarte tekstiler: maks. 2 kg
 - Uld: maks. 1,5 kg

Hvor meget vejer vasketøjet?

- 1 lagen 400-500 g.
- 1 pudebetræk 150-200 g.
- 1 dug 400-500 g.
- 1 badekåbe 900-1.200 g.
- 1 håndklæde 150-250 g.

Specielt vasketøj

Silke: brug det passende program **9** til vask af alle silketekstiler. Det anbefales at bruge et særligt vaskemiddel til sarte tekstiler.

Gardiner: fold dem omhyggeligt og læg dem i et pudebetræk eller i en netpose. Brug programmet **9**.

Uld: Hotpoint/Ariston er den eneste Vaske/Tørremaskinene, der har fået den prestigefyldte anerkendelse Woolmark Platinum Care (M.0508) fra The Woolmark Company, som gør det muligt at vaske alle typer uldtekstiler i maskinen, også dem, der bærer mærket "vask i hånden" . Med program **10** kan man således roligt vaske alle former for uldtekstiler i Vaske/Tørremaskinene (maks. 1,5 kg) med garanti for den bedst mulige vask.

System til afbalancering af vasketøjet

Inden centrifugeringen udfører tromlen nogle omdrejninger ved en hastighed, der er lidt højere end under vask, for at undgå vibrationer og for at fordele tøjet ligeligt. Hvis tøjet efter gentagne forsøg stadig ikke af korrekt afbalanceret, foretager maskinen centrifugeringen ved en lavere hastighed end normalt. Hvis uligevægten er for stor, fordeler Vaske/Tørremaskinen tøjet frem for at udføre centrifugeringen. For at opnå en bedre fordeling af tøjet og en korrekt afbalancering, tilrådes det at blande store og små stykker tøj.

Antikrøl

Denne funktion afbryder vaskeprogrammet, således at tøjet ligger i blød inden udtømning af vandet. Den kan kun aktiveres med program **9** (Silke/Gardiner) og bruges til at modvirke, at tøjet krøller. For at afslutte vasken skal man trykke på tasten START/PAUSE.

! Vaske/Tørremaskinen er udviklet og bygget i overensstemmelse med de internationale sikkerhedsstandarder. Disse advarsler gives af hensyn til sikkerheden, og der henstilles til, at de læses omhyggeligt.

Generelle sikkerhedsregler

- Dette apparat er udviklet udelukkende til brug i hjemmet.
- Vaske/Tørremaskinen må kun anvendes af voksne i overensstemmelse med oplysningerne i denne brugervejledning.
- Undgå at røre ved maskinen, hvis man er barfodet eller har våde hænder eller fødder.
- Træk aldrig stikket ud fra stikkontakten v.h.a. ledningen; tag derimod fat i stikket.
- Træk aldrig skuffen til vaskemiddel ud, mens Vaske/Tørremaskinen er i funktion.
- Rør aldrig afløbsvandet, da vandet kan nå meget høje temperaturer.
- Bryd under ingen omstændigheder lågen op: sikkerhedsmekanismen til beskyttelse mod utilsigtet åbning kan blive ødelagt.
- I tilfælde af fejlfunktioner må man aldrig skaffe sig adgang til de interne mekanismer for at forsøge at reparere dem.
- Sørg altid for, at børn ikke kommer i nærheden af maskinen mens den er i funktion.
- Under vask har lågen tendens til at blive varm.
- Hvis Vaske/Tørremaskinen skal flyttes, skal flytningen udføres af 2-3 personer, og der skal udvises stor forsigtighed. Forsøg aldrig at flytte Vaske/Tørremaskinen alene, da den er meget tung.
- Kontroller, at tromlen er tom, inden der lægges tøj i Vaske/Tørremaskinen.
- Lågen bliver varm under tørringen.
- Tør aldrig vasketøj, der er vasket med brændbare opløsningsmidler (fx triklorætylen).
- Tør aldrig skumgummi eller lignende elastomere.
- Sørg for at vandhanen er åben i tørrefaserne.

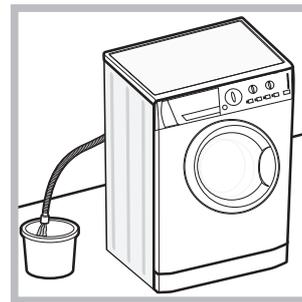
Bortskaffelse

- Bortskaffelse af emballagematerialet: Overhold den lokale lovgivning, således at emballagen kan genbruges.
- Det Europæiske Direktiv 2002/96/EC angående Waste Electrical and Electronic Equipment (Affaldshåndtering af Elektriske og Elektroniske udstyr), kræver at når gamle elektronisk husholdningsudstyr skal udskilles må dette ikke ske på en usorteret måde. Gamle elektroniske apparater skal indsamles separat for at optimere genbrugligheden af de materialer apparaterne besidder. Derved reduceres den skadelig påvirkning på mennesker og miljø mest mulig. Symbolet med krydset over skallespanden på produktet, vil påminde dig om dit

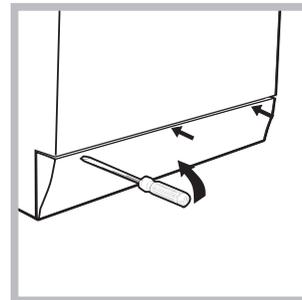
ansvar til at indsamle disse produkter separat. Det opfordres stærkt, at man tager kontakt til sin lokale kommune eller forhandler for yderligere information angående affaldshåndteringen af gamle elektroniske apparater.

Manuel åbning af lågen

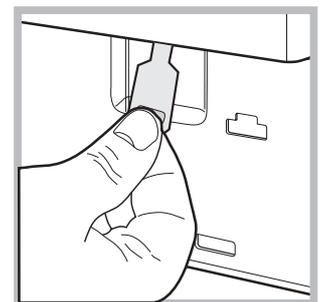
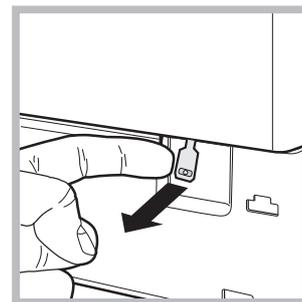
I tilfælde af at det ikke er muligt at åbne døren på grund af strømsvigt eller hvis man ønsker at tage vasketøjet ud, skal man gøre følgende:



1. Træk stikket ud af stikkontakten.
2. Kontroller, at vandniveauet inden i maskinen ikke når op over lågens kant. Er dette tilfældet, skal man tømme maskinen for eventuelt overskydende vand ved hjælp af en afløbsslange og lade det løbe ned i en spand, som vist i illustrationen.



3. Fjern tildækningspanelet på forsiden af Vaske/Tørremaskinen ved hjælp af en skruetrækker (se illustrationen).



4. Træk fligen, som vist i illustrationen, ud ad for at frigøre plastikstangen fra holderen. Træk den herefter ned ad og åbn samtidig lågen.
5. Genmonter panelet efter først at have sørget for, at krogene er indsat i åbningerne, inden panelet skubbes mod maskinen.

Vedligeholdelse

DK

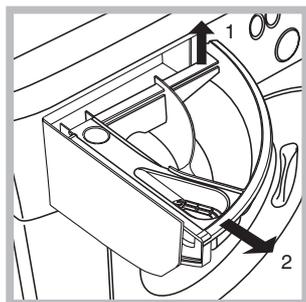
Afbrydelse af vand og elektricitet

- Luk vandhanen efter hver vask. På denne måde begrænses sliddet på Vaske/Tørremaskinens vandanlæg, og man fjerner faren for lækage.
- Træk stikket ud fra stikkontakten, når Vaske/Tørremaskinen rengøres og under vedligeholdelse.

Rengøring af Vaske/Tørremaskinen

Vaske/Tørremaskinens yderside og gummidele kan rengøres med en klud, der er fugtet med lunken vand og sæbe. Anvend aldrig opløsningsmidler eller slibemidler.

Rengøring af skuffen til vaskemiddel



Træk skuffen ud ved at løfte opad og trække udad (se illustrationen). Vask skuffen under rindende vand; denne rengøring skal udføres med jævne mellemrum.

Behandling af låge og tromle

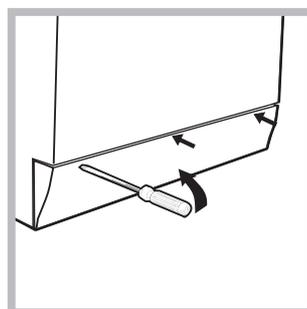
- Lågen skal altid efterlades på klem, således at der ikke opstår dårlig lugt.

Rengøring af pumpen

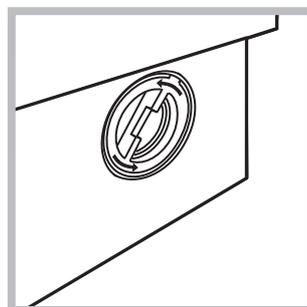
Vaske/Tørremaskinen er forsynet med en selvrensende pumpe, der ikke kræver nogen form for vedligeholdelse. Det kan dog hænde, at små genstande (mønter, knapper) falder ned i forkammeret til beskyttelse af pumpen; dette forkammer er placeret inde i selve pumpen.

! Kontrollér, at vaskecyklussen er afsluttet, og træk stikket ud.

Adgang til forkammeret:



1. Fjern tildækningspanelet på forsiden af Vaske/Tørremaskinen ved hjælp af en skruetrækker (se illustrationen).



2. Skru låget af ved at dreje det venstre om (se illustrationen): det er normalt, at der løber lidt vand ud.

3. Rengør indersiden omhyggeligt.
4. Skru låget på igen.
5. Genmonter panelet efter først at have sørget for, at krogene er indsat i åbningerne, inden panelet skubbes mod maskinen.

Eftersyn af slangen til vandforsyning

Kontrollér forsyningsslangen mindst én gang om året. Hvis slangen er revnet eller har fordybninger skal den udskiftes. Under vask kan de kraftige tryk medføre pludselige brud.

! Udskift aldrig med brugte slanger.

Det kan hænde, at Vaske/Tørremaskinen ikke fungerer. Inden der ringes til servicetjenesten (se "Servicetjeneste"), skal man kontrollere, at det ikke drejer sig om et problem, der nemt kan løses ved hjælp af nedenstående oversigt.

Fejl:

Vaske/Tørremaskinen tændes ikke.

Vaskecyklussen starter ikke.

Vaske/Tørremaskinen tager ikke vand ind (kontrollampen for første vaskefase blinker hurtigt).

Vaske/Tørremaskinen tager vand ind og tømmer vand ud samtidigt.

Vaske/Tørremaskinen tømmer ikke vandet ud og centrifugerer ikke.

Vaske/Tørremaskinen vibrerer kraftigt under centrifugeringen.

Der kommer vand ud fra Vaske/Tørremaskinen.

Kontrollampen for START/PAUSE (orange) og funktionslamperne blinker hurtigt.

Der dannes for meget skum.

Vaske/tørremaskinen tørrer ikke.

Mulige årsager / Løsning:

- Stikket er ikke sat i stikkontakten, eller er ikke sat helt ind.
- Der er strømsvigt i huset.

- Lågen er ikke lukket rigtigt.
- Der er ikke trykket på tasten TÆND/SLUK.
- Der er ikke trykket på tasten START/PAUSE.
- Vandhanen er ikke åben.
- Der er indstillet forsinket start (se "Personlige indstillinger").

- Slangen til vandforsyning er ikke tilsluttet vandhanen.
- Slangen er bøjet.
- Vandhanen er ikke åben.
- Der er ingen vandforsyning i huset.
- Der er ikke tilstrækkeligt tryk.
- Der er ikke trykket på tasten START/PAUSE.

- Afløbsslangen er ikke monteret mellem 65 og 100 cm fra gulvet (se "Installation").

- Den frie ende af afløbsslangen er dækket af vand (se "Installation").
- Afløbet i væggen er ikke forsynet med udluftningshul.

Hvis problemet ikke er blevet løst efter denne kontrol, skal vandhanen lukkes og Vaske/Tørremaskinen slukkes. Ring til servicecenteret. Hvis boligen ligger på en høj etage, er der risiko for, at der opstår hævertforstyrrelser, således at Vaske/Tørremaskinen tager vand ind og tømmer vand ud samtidigt. Denne form for forstyrrelse afhjælpes ved montering af specielle anti-hævertventiler, der kan købes i almindelig handel.

- Programmet medfører ikke udtømning af vandet. På nogle programmer skal dette gøres manuelt.
- Funktionen "Antikrøl" er aktiveret. Tryk på tasten START/PAUSE for at fuldføre programmet (se "Personlige indstillinger").
- Afløbsslangen er bøjet (se "Installation").
- Afløbsrørforbindelsen er tilstoppet.

- Tromlen er ikke blevet frigivet korrekt i forbindelse med installering af Vaske/Tørremaskinen (se "Installation").
- Maskinen står ikke plant (se "Installation").
- Maskinen står for tæt op ad møbler og væg (se "Installation").

- Slangen til vandforsyning er ikke korrekt strammet (se "Installation").
- Skuffen til vaskemiddel er tilstoppet (for rengøring se "Vedligeholdelse").
- Afløbsslangen er ikke fastgjort korrekt (se "Installation").

- Sluk for maskinen, tag stikket ud af stikkontakten, vent i ca. 1 minut og tænd den igen.
Hvis fejlen varer ved, skal man kontakte servicetjenesten.

- Vaskemidlet er ikke egnet til Vaske/Tørremaskinener (der skal stå "til maskinvask", "til vask i hånden eller maskinvask" eller tilsvarende).
- Der er fyldt for meget vaskemiddel i.

- Stikket er ikke sat i stikkontakten, eller er ikke sat helt ind.
- Der er strømsvigt i huset.
- Lågen er ikke lukket korrekt.
- Der er indstillet forsinket start.
- Knappen for TØRRING er indstillet på ☼.

Servicejeneste

DK

Inden der ringes til Servicetjenesten:

- Kontrollér, om du selv kan udbedre fejlen (se "*Fejl og afhjælpning*");
- Start programmet igen for at undersøge om fejlen er blevet udbedret;
- Hvis dette ikke er tilfældet, bedes man ringe til servicecenteret på telefonnummeret anført på garantibeviset.

! Tilkald aldrig uautoriserede teknikere.

Oplys venligst:

- Type af fejl;
- Maskinmodellen (Mod.);
- Serienummeret (S/N).

Disse oplysninger finder man på typeskiltet, der sidder bag på Vaske/Tørremaskinen og nederst foran, hvis man åbner lågen.

Bruksanvisning

VASKEMASKINEN-TØRKETROMMELEN

NO

Norsk

ARMXXL 125

Innhold

Installering, 74-75

Utpakking og nivellering
Tilkopling til strøm og vannforsyning
Den første vaskesyklusen
Tekniske data

Beskrivelse av Vaskemaskinen-tørketrommelen og start av en vaskesyklus, 76-77

Kontrollpanel
Indikatorlamper
Starte en vaskesyklus

Programmer, 78

Tabell over vaskesykluser

Enkelttilfeller, 79

Stille temperaturen
Stille inn tørkesyklusen
Funksjoner

Vaskemidler og vask, 80

Såpeskuff
Blekesyklus
Klargjøre vasken
Plagg som krever spesialbehandling
Laste balansesystem

Forholdsregler og tips, 81

Generell sikkerhet
Skroting
Åpne porthull døren manuelt

Pleie og vedlikehold, 82

Stenge forsyningen av vann og strøm
Rengjøring av Vaskemaskinen-tørketrommelen
Rengjøre såpeskuffen
Ta vare på døren og trommelen til apparatet
Rengjøring av pumpen
Kontrollere vanninntaksslangen

Feilsøking, 83

Hjelp, 84

 Hotpoint
ARISTON

NO

Installering

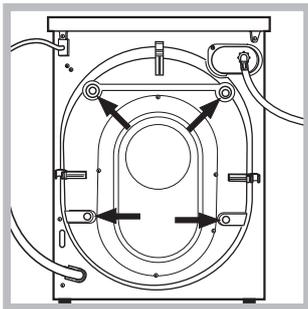
NO ! Lagre denne brukerveiledningen på et trygt sted for fremtidig bruk. Hvis Vaskemaskinen-tørketrommelene selges, overføres eller flyttes, se til at instruksene medfølger maskinen, slik at den nye eieren kan bli kjent med bruk av maskinen og funksjonene.

! Les disse instruksjonene nøye: Disse inneholder viktig informasjon om sikker installering og drift av apparatet.

Utpakking og nivellering

Utpakking

1. Fjern maskinen fra innpakningen.
2. Se til at Vaskemaskinen-tørketrommelene ikke har blitt skadet under transporten. Hvis den er skadet, ta kontakt med forhandleren, og ikke fortsett med installasjonsprosessen.



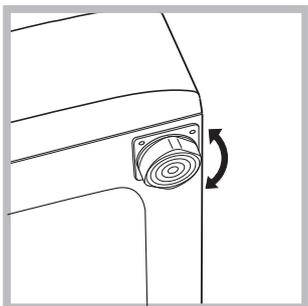
3. Fjern 4 beskyttelsesskruer (som brukes under transport) og gummitetningen med tilhørende avstandsstykke, som befinner seg på baksiden av apparatet (se figur).

4. Lukk hullene ved bruk av plastpluggene som medfølger.
5. Oppbevar alle delene på et trygt sted: Du vil ha behov for disse igjen hvis maskinen må flyttes til et annet sted.

! Pakkematerialer er ikke leketøy for barn.

Nivellering

1. Installer Vaskemaskinen-tørketrommelene på et flatt, stødig underlag, uten å sette den opp mot vegger, møbelskap eller noe annet.

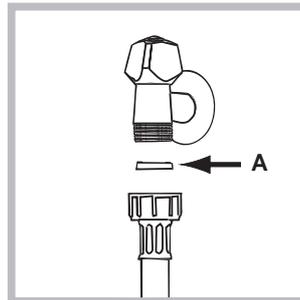


2. Hvis gulvet ikke er helt flatt, skal denne ujevnheten kompenseres for ved å trekke til eller løsne de justerbare frontføttene (se figur); hellingsvinkelen målt i forhold til arbeidsbenken skal ikke overstige 2°.

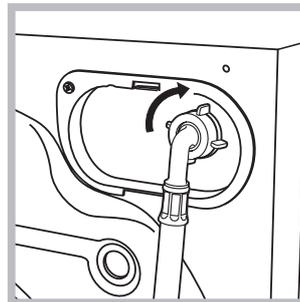
Riktig nivellering av maskinen gir stabilitet, hjelp til å unngå vibrasjoner og unødig støy, samt forhindre den fra å forskyve seg under drift. Hvis den plasseres på et teppe eller løper, skal føttene justeres slik at det er nok ventilasjonsplass under Vaskemaskinen-tørketrommelene.

Tilkopling til strøm og vannforsyning.

Kople til vanninntaksslagen



1. Sett pakningen inn i eden av inntaksslagen, og skru denne fast på et kaldtvannsuttak med 3/4 gass gjenget åpning (se figur). Før gjennomføring av tilkoplingen skal vannet renne fritt inntil det er helt klart.



2. Tilkople inntaksslagen til Vaskemaskinen-tørketrommelene ved å skru den på tilhørende vanninntak på apparatet, som befinner seg øverst til høyre på apparatets bakside (se figur).

3. Se til at slangen ikke knekkes eller bøyes.

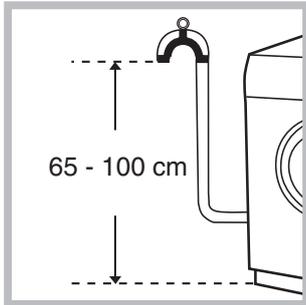
! Vanntrykket ved kranen må være innenfor de verdiene som er indikert i tabellen over tekniske data (se neste side).

! Hvis inngangsslagen ikke er lang nok, ta kontakt med en spesialbutikk eller en autorisert tekniker.

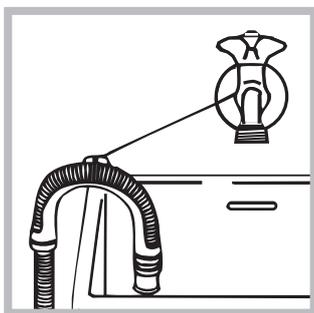
! Bruk aldri brukte slanger.

! Bruk de som medfølger maskinen.

Tilkopling av tømmeslangen



Tilkople tømmeslangen, uten å bøye den, for å tømme et rør eller veggavløp som befinner seg i en høyde på mellom 65 og 100 cm fra gulvet,



eller legg den i en utslagsvask eller et badekar og fest medfølgende kanal som medfølger til kranen (se figur). Den fri enden av slagen skal ikke være under vann.

! Vi advarer mot bruk av slangeforlengelser, men hvis det er absolutt nødvendig, må forlengelsen ha samme diameter som den opprinnelige slangen og skal ikke være lenger enn 150 cm.

Elektriske tilkoblinger

Før apparatet tilkoples strømuttaket, se til at:

- uttaket er jordet og oppfyller alle gjeldende lover;
- uttaket er i stand til å motstå maks. strømbelastning fra apparatet slik som indikert i tabellen over tekniske data (se neste side);
- strømforsyningsspenningen faller innenfor de verdiene som finnes i tabellen over tekniske data (se neste side);
- uttaket er kompatibelt med støpselet på Vaskemaskinen-tørketrommelene. Hvis dette ikke er tilfelle, skal uttaket eller støpselet skiftes.

! Vaskemaskinen-tørketrommelene skal ikke installeres utendørs, selv på tildekkede steder. Det er ekstremt farlig å la apparatet utsettes for regn, stormer og andre værforhold.

! Når Vaskemaskinen-tørketrommelene er installert, må strømuttaket være innen lett rekkevidde.

! Ikke bruk flerstikksinnretninger eller skjøteledninger.

! Ledningen skal ikke være bøyd eller under trykk.

! Strømledningen skal kun skiftes av autoriserte teknikere.

Advarsel! Selskapet skal ikke holdes ansvarlig hvis disse reglene ikke respekteres.

Den første vaskesyklusen

Når apparatet er installert og før du bruker det for første gang, kjøp en vaskesyklus med vaskemiddel og ingen vask, ved bruk av vaskesyklus 1.

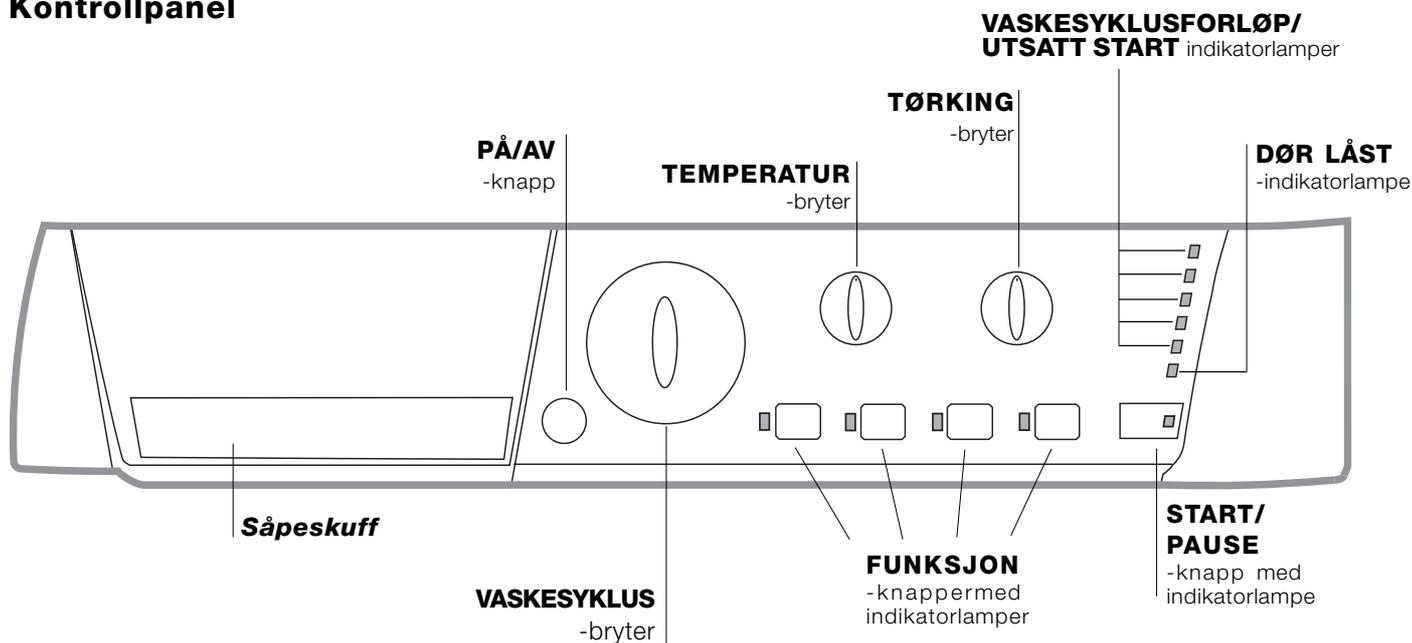
Tekniske data

Modell	ARMXXL 125
Mål	bredde 59,5 cm høyde 85 cm dybde 53,5 cm
Kapasitet	1 til 7 kg for vasken; 1 til 5 kg for tørkingen
Elektrisk tilkobling	se merkeskiltet med tekniske egenskaper som er plassert på maskinen
Vanntilkobling	maksimumstrykk 1 MPa (10 bar) minimumstrykk 0,05 MPa (0,5 bar) trommelens kapasitet 52 liter
Sentrifugehastighet	opp til 1200 omdreinger i minuttet
Kontrollprogrammer i henhold til EN 50229 standarden	vasken: program 6; temperatur 60 °C; utført med 7 kg tøy. tørking: første tørkingen foretatt med 2 kg med last og bryteren TØR KING i posisjon  ; andre tørkingen foretatt med 5 kg med last og bryteren TØR KING i posisjon  .
 	<p>Dette apparatet er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EU-89/336 av den 03.05.89 (Elektromagnetiske kompatibilitet) og etterfølgende endringer - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Lavspenning)

Beskrivelse av Vaskemaskinen-tørketrommelenen og start av en vaskesyklus

NO

Kontrollpanel



Såpeskuff: brukes til å lagre vaskemiddel og tilsetninger (se "Vaskemidler og vask").

PÅ/AV -knapp: slår Vaskemaskinen-tørketrommelenen på og av.

VASKESYKLUS -bryter: programmerer vaskesyklusene. I løpet av vaskesyklusen beveger ikke bryteren seg.

FUNKSJON- knapper med indikatorlamper: brukes til å velge tilgjengelige funksjoner. Indikatorlyset som tilhører valgt funksjon vil være tent.

TØRKING -bryter: brukes til å stille inn ønsket tørkeprogram (se "enkelttilfeller").

TEMPERATUR -bryter: stiller inn temperaturen eller kald vaskesyklus (se "enkelttilfeller").

VASKESYKLUSFORLØP/UTSATT START

indikatorlamper: brukes til å overvåke forløpet av vaskesyklusen.

Den tente indikatorlampen viser hvilken fase som pågår.

Hvis forsinkelsestimeren er stilt inn, vil gjenstående tid inntil vaskesyklusen starter indikeres (se neste side).

DØR LÅST indikatorlys: indikerer om døren kan åpnes eller ikke (se neste side).

START/PAUSE -knapp med indikatorlampe: starter eller stopper vaskesyklusen midlertidig.

N.B.: For å stanse vaskesyklusen midlertidig under vasking, trykkes denne knappen. Den tilhørende indikatorlampen vil blinke oransje mens indikatorlyset for aktuell vaskesyklus vil forbli tent. Hvis indikatoren DØR LÅST  slukker, kan døren åpnes.

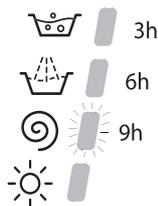
For å starte vaskesyklusen fra det punket den ble avbrutt, trykker du på denne knappen enda en gang.

Indikatorlamper

Indikatorlampene gir viktig informasjon. Dette er hva de kan fortelle deg:

Utsatt start

Hvis "Utsatt start" -funksjon har blitt aktivert (se "enkeltilfeller"), etter at vaskesyklusen har blitt startet, vil indikatorlampen til tilhører valgt forsinkelsestid begynne å blinke:



Etter som tiden går, vil gjenstående forsinkelse vises, og tilhørende indikatorlampe vil blinke:



Når innstilt forsinkelsestid er utløpt, vil blinkeindikatorlyset slås av, og valgt vaskesyklus vil begynne.

Starte en vaskesyklus

1. Slå av maskinen ved å trykke på PÅ/AV-knappen. Alle indikatorlampene vil slås på i noen sekunder, så vil de slukke, og START/PAUSE-indikatoren vil blinke.
2. Legg inn vasken og lukk døren.
3. Still VASKESYKLUS-knotten på ønsket program.
4. Still inn vasketemperaturen (se "enkeltilfeller").
5. Still inn tørkesyklus ved behov (se "enkeltilfeller").
6. Mål vaskemiddel og vasketilsetninger (se "Vaskemidler og vask").
7. Velg ønskede funksjoner.
8. Start vaskesyklusen ved å trykke på START/PAUSE-knappen, og tilhørende indikatorlampe vil bli varig tent, i grønt. For å avbryte innstilt vaskesyklus, still maskinen på pause ved å trykke på START/PAUSE-knappen og velge en ny sykklus.
9. På slutten av vaskesyklusen vil END-indikatoren tennes. Indikatoren DØR LÅST vil slukke, og dette betyr at døren kan åpnes. Ta ut vasken og la apparatets dør stå på gløtt og se til at trommelen tørker fullstendig. Slå av maskinen ved å trykke på PÅ/AV-knappen.

Indikatorlamper for vaskesyklusfase

Når den ønskede vaskesyklusen har blitt valgt og har begynt, bytter indikatorlampene en etter en til å indikere hvilken fase av syklusen som for tiden er i gang.

Vask



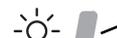
Skyllinger



Sentrifugering



Tørking



Slutten av en vaskesyklus



Merk: så snart et tørkenivå eller tidsperiode har blitt stilt inn, lyser denne indikatoren for å indikere at valgt vaskesyklus vil etterfølges av en tørkefase.

Merk: I løpet av fasen "Tømming" vil indikatorlyset som tilhører syklusfasen "Sentrifugering" tennes.

Funksjonsknapper og tilhørende indikatorlamper

Når en funksjon velges, vil det tilhørende indikatorlyset tennes. Hvis den valgte funksjonen ikke er kompatibel med programmert vaskesyklus, vil det tilhørende indikatorlyset blinke, og så vil funksjonen vil ikke bli aktivert. Hvis en funksjon som ikke er kompatibel med en annen funksjon som tidligere er valgt, vil kun det nyeste valget gjelde.

Indikatorlampe for låst dør

Hvis indikatoren er på, er døren til apparatet låst for å forhindre utilsiktet åpning av døren, for å unngå skade, vent til indikatorlampen slås av før du åpner døren på apparatet.

N.B.: Hvis "Utsatt start"-funksjonen er aktivert, kan døren ikke åpnes, sett maskinen på pause ved å trykke på START/PAUSE-knappen hvis du ønsker å åpne den.

! Hvis START/PAUSE-indikatorlampen (oransje) blinker hurtig samtidig som funksjonsindikatorlampen, viser dette at det har oppstått et problem (se "Feilsøking").

Vaskesykluser

NO

Tabell over vaskesykluser

Vaskesykluser	Beskrivelse av vaskesyklusen	Maks. temp. (°C)	Maks. hastighet (omdreining per minutt)	Tørrking	Vaskemidler			Maks. last (kg)	Syklusvarighet
					Bleke-middel	Hoved-vask	Tøymy-kner		
Spesialprogram									
6	HYGIENE PROGRAM: Ekstremt tilsølt hvitvask.	90°	1200	●	●	●	●	7	170
6	HYGIENE PROGRAM (1): Svært skitten hvitvask og resistente farger.	60°	1200	●	-	●	●	7	153
7	GOD NATT SYKLUS : Lett skitten kulørtvask.	40°	800	●	-	●	●	4	290
8	BABY PROGRAM: Svært skitten kulørtvask.	40°	800	●	-	●	●	2	118
9	SILKE/GARDINER: For plagg i silke og viskose, pent undertøy.	30°	0	-	-	●	●	1	55
10	ULL: For ull, kashmir osv.	40°	800	●	-	●	●	1,5	55
Hverdagsprogram									
1	BOMULL: Svært skitten hvitvask og resistente farger.	60°	1200	●	●	●	●	7	122
1	BOMULL (2): Svært skitten hvitvask og delikate farger.	40°	1200	●	●	●	●	7	115
2	FARGEDE BOMULL (3): Lett skitten hvitvask og delikate farger.	40°	1200	●	●	●	●	7	85
3	SYNTETISK: Svært skitten holdbar kulørtvask.	60°	800	●	-	●	●	3	85
3	SYNTETISK: Lett skitten holdbar kulørtvask.	40°	800	●	-	●	●	3	70
4	HURTIGVASK 30': For å friske opp lett skitne plagg hurtig (egner seg ikke for ull, silke og klær som krever håndvask).	30°	800	●	-	●	●	3	30
5	OPPFRIKKE TØY 15': For å friske opp lett skitne plagg hurtig (egner seg ikke for ull, silke og klær som krever håndvask).	30°	800	●	-	●	●	1,5	15
Delprogram									
A	Skyllinger	-	1200	●	-	-	●	7	36
B	Sentrifugering	-	1200	●	-	-	-	7	16
C	Tømming	-	0	-	-	-	-	7	2
Tørkesykluser									
11	Tørkesyklusen "Bomull"	-	-	●	-	-	-	5	-
12	Tørkesyklusen "Syntetisk"	-	-	●	-	-	-	3	-
13	Tørkesyklusen "Ull"	-	-	●	-	-	-	1,5	-

Informasjonen i tabellen er kun ment som en veiledning.

For alle testinstitutter:

- 1) Testvaskesyklus i overensstemmelse med bestemmelse EN 50229: Still inn vaskesyklus 6, med en temperatur på 60°C.
- 2) Lang vaskesyklus for bomullstoffer: Still inn vaskesyklus 1, med en temperatur på 40°C.
- 3) Kort vaskesyklus for bomullstoffer: Still inn vaskesyklus 2, med en temperatur på 40°C.

Spesielle vaskesykluser

Hygiene program (vaskesyklus 6). En hygienisk vaskesyklus med høy temperatur (over 60°C) som krever bruk av blekemiddel. Hell blekemiddel, vaskemiddel og tilsetninger i riktige deler av skuffen (se avsnittet som kalles "Såpeskuff").

God natt syklus (vaskesyklus 7). Dette er en stille syklus som kan kjøres over natten, når strømprisene er lavere.

Vaskesyklusen er designet for bomullstoffer og syntetiske stoffer. På slutten av syklusen stopper maskinen, mens det fortsatt er vann i trommelen, for å sentrifugere og tømme ut vannet, trykkes START/PAUSE-knappen; ellers vil maskinen gjennomføre sentrifugeringen og tømmingen automatisk etter 8 timer.

Baby program (vaskesyklus 8). Denne vaskesyklusen kan brukes til å fjerne flekkene som typisk sett forårsakes av babyer, samtidig som det sikres at alt vaskemiddel fjernes fra bleier for å forhindre at den delikate babyhuden utvikler allergiske reaksjoner. Syklusen har blitt designet for å redusere bakteriemengden ved å bruke mer vann og optimere virkningen av spesielle desinfiserende tilsetninger i vaskemiddelet.

På slutten av en vaskesyklus vil maskinen sakte rotere trommelen for å forhindre at klærne krølles, for å avslutte syklusen trykkes START/PAUSE-knappen.

Hurtigvask 30' (vaskesyklus 4) denne vaskesyklusen ble utviklet for å vaske lett skittent tøy hurtig: Det varer kun 30 minutter og sparer dermed både energi og tid. Ved å velge denne vaskesyklusen (4 ved 30°C), er det mulig å vaske ulike stoffer sammen (unntatt for ull- og silkeplagg), med en maksimal last på 3 kg.

Oppfriske Tøy 15' (vaskesyklus 5) denne vaskesyklusen ble utviklet for å vaske lett skittent tøy hurtig: Det varer kun 15 minutter og sparer dermed både energi og tid. Ved å velge denne vaskesyklusen (5 ved 30°C), er det mulig å vaske ulike stoffer sammen (unntatt for ull- og silkeplagg), med en maksimal last på 1,5 kg.

Stille temperaturen

Vri TEMPERATUR-bryteren for å stille inn vasketemperaturen (se *Tabell for vaskesykluser*).

Temperaturen kan senkes eller stilles til kald vask (❄).

Vaskemaskinen-tørketrommelen vil automatisk forhindre at du velger en temperatur som er høyere enn maks. verdi som er innstilt for hver vaskesyklus.

Stille inn tørkesyklusen

Vri TØRKE-knotten til ønsket tørketype. Du kan velge mellom to alternativer:

A - Basert på tid: fra **40** til **180** minutter.

B - Basert på hvor fuktige klærne er når de har blitt tørket:

Stryketørt ☞: lett fuktige klær, lett å stryke.

Hangetørt ☞: tørre klær som kan legges bort.

Skaptørt ☞: svært tørre klær, anbefales for håndklær og badekåper.

Hvis vaskelasten som skal vaskes og tørkes er mye større enn maks. oppgitt last (se *Tabell over tørketider*), utfør vaskesyklusen, og når syklusen er fullstendig, del opp plaggene i grupper og legg noen tilbake i trommelen.

Ved dette punktet følges instruksene som finnes for "**Kun tørking**".

Gjenta denne prosedyren for resten av lasten.

N.B: Når tørkingen er fullstendig, er det en nedkjølingsperiode, selv om knotten TØRKING står i stillingen ☞.

Kun tørking

Vri knotten VASKESYKLUS til en av tørkeinnstillingene (**11-12-13**) etter stofftypen, og velg deretter tørkevarighet ved bruk av knotten TØRKING.

Funksjoner

De ulike vaskefunksjonene som er tilgjengelige med denne Vaskemaskinen-tørketrommelen vil hjelpe til å oppnå ønskede resultater, hver gang.

For å aktivere funksjonene:

1. Trykk på knappen som tilsvarer den ønskede funksjonen.
2. Funksjonen er aktivert når det tilhørende indikatorlyset lyser.

Merk: Hvis indikatorlampen blinker hurtig, signaliserer dette at den bestemte funksjonen ikke kan velges i forbindelse med valgt vaskesyklus.

Utsatt start

Denne timeren forsinker starttiden på vaskesyklusen med inntil 9 timer.

Trykk gjentatte ganger på knappen inntil indikatorlampen som tilsvarer ønsket forsinkelsestid tennes. Den femte gangen knappen trykkes, vil funksjonen deaktiveres.

N.B.: Når du har trykket på knappen START/PAUSE, kan forsinkelsen kun reduseres hvis du ønsker å endre den.

! Dette alternativet er aktivert med alle programmer.

Ekstra skylling

Ved å velge denne funksjonen økes effektiviteten til skyllingen, og optimal fjerning av vaskemiddel garanteres. Det er spesielt nyttig for sensitiv hud.

! Denne funksjonen kan ikke brukes i forbindelse med vaskesyklusene 4, 5, 11, 12, 13, B, C.

Supervask

Siden en større vannmengde brukes i startfasen av syklusen, og på grunn av den økte syklusvarigheten, tilbyr denne funksjonen en høyytelsesvask.

! Denne funksjonen kan ikke brukes i forbindelse med vaskesyklusene 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, A, B, C.

1200-600

Trykk på denne knappen for å redusere sentrifugehastigheten

! Denne funksjonen kan ikke brukes i forbindelse med vaskesyklusene 9, C, 11, 12, 13.

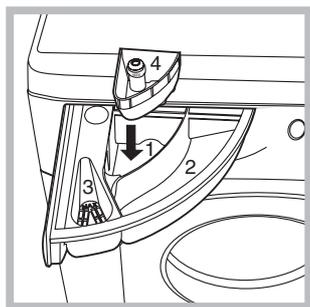
Vaskemidler og vask

NO

Såpeskuff

Gode vaskeresultater avhenger også av riktig dosering på vaskemiddel: hvis det tilsettes for mye vaskemiddel, betyr ikke dette nødvendigvis at effektiviteten på vaskingen blir bedre, men kan tvert i mot forårsake avleiring på innsiden av maskinen og før til miljøforurensning.

! Ikke bruk vaskemidler for håndvask, siden disse skaper for mye skum.



Åpne såpeskuffen, og tilsett vaskemiddel eller tilsetninger på følgende måte.

del 1: Vaskemiddel til forvask (pulver)

Før vaskemiddel fylles på, se til at det ekstra huset 4 har blitt fjernet.

del 2: Vaskemiddel til vaskesyklusen (pulver eller flytende)

Flytende vaskemidler skal kun påfylles straks før starten av vaskesyklusen.

del 3: Skyllmiddel (tøymykner osv.)

Tøymykneren skal ikke flyte over.

ekstra del 4: Blekemiddel

Blekesyklus

Bleking kan kun utføres i forbindelse med vaskesykluser **1, 2, 6**.

Hell blekemiddelet ned i ekstralommen **4**; fyll på vaskemiddel og tøymykner i tilhørende deler, og velg deretter en av vaskesyklusene som er oppgitt ovenfor.

Dette alternativet anbefales kun for svært skitne bomullsplagg.

Klargjøre vasken

- Del opp vasken etter:
 - stofftypen/symbolet på merkelappen.
 - fargene: separer kulørtøy fra hvitvask.
- Tøm lommene i alle plagg og kontroller knappene.
- Ikke overstig opplistede verdier som henviser til vekt på vasken når den er tørr:
 - Varige stoffer: maks. 7 kg
 - Syntetiske stoffer: maks. 3 kg
 - Delikate stoffer: maks. 2 kg
 - Ull: maks. 1,5 kg

Hvor mye veier vasken?

- 1 laken 400-500 g
- 1 putevar 150-200 g
- 1 duk 400-500 g
- 1 badekåpe 900-1.200 g
- 1 håndkle 150-250 g

Plagg som krever spesialbehandling

Silke: bruk spesiell vaskesyklus **9** til å vaske alle silkeplagg. Vi anbefaler bruk av spesialvaskemiddel som er laget til å vaske delikate klær.

Gardiner: brett dem sammen og legg dem inni et putetrekk eller en nettpose. Bruk vaskesyklus **9**.

Ull: Hotpoint/Ariston er den eneste Vaskemaskinen-tørketrommelprodusenten som har blitt tildelt den prestisjefylte Woolmark Platinum Care-utmerkelsen (M.0508) av Woolmark Company, noe som betyr at alle ullklær kan vaskes i Vaskemaskinen-tørketrommelene, også de som er merket med "bare håndvask" . Vaskesyklus **10** tilbyr derfor bekymringsfri vask av ullplagg i Vaskemaskinen-tørketrommelene (maks. last 1,5 kg) og garanterer optimal ytelse.

Laste balansesystem

Før hver sentrifugering roterer trommelen kontinuerlig ved en hastighet som er litt høyere enn vaskeroteringshastigheten for å unngå for mye vibrasjon før hver sentrifugering og fordele lasten jevnt. Hvis lasten etter flere forsøk ikke er balansert riktig, vil maskinen sentrifugere ved redusert sentrifugehastighet. Hvis lasten er svært ubalansert, utfører Vaskemaskinen-tørketrommelene fordelingsprosessen i stedet for å sentrifugere. For å oppmuntre forbedret lastfordeling og balanse anbefaler vi at små og større plagg blandes i lasten.

Anti-krøll

Denne funksjonen avbryter vaskeprogrammet, og vasken blir liggende i vann før apparatet tømmes. Den kan kun brukes med program **9** (Silke/gardiner) og hjelper til med å forhindre krølling. Trykk på START/PAUSE-knappen for å fullføre syklusen.

! Denne Vaskemaskinen-tørketrommelene ble designet og konstruert i overensstemmelse med internasjonale sikkerhetsforskrifter. Følgende informasjon er gitt av sikkerhetsmessige årsaker og skal derfor leses omhyggelig.

Generell sikkerhet

- Dette apparatet er designet kun for hjemmebruk.
- Vaskemaskinen-tørketrommelene må kun brukes av voksne, i overensstemmelse med instruksene som finnes i denne veiledningen.
- Ikke rør maskinen når du er barfoot eller med våte eller fuktige hender eller føtter.
- Ikke kople fra strømmen ved å trekke i strømledningen når apparatet frakoples strømuttaket. Hold i støpselet og trekk.
- Ikke åpne såpeskuffen mens maskinen er i bruk.
- Ikke rør det uttømte vannet, siden dette kan nå ekstremt høye temperaturer.
- Ikke bruk makt på porthulldøren. Dette kan skade sikkerhetslåsemekanismen som er designet til å forhindre utilsiktet åpning.
- Hvis apparatet svikter, skal du ikke under noen omstendighet gå inn i de indre mekanismene i et forsøk på å reparere apparatet selv.
- Hold alltid barn på avstand fra apparatet når det er i bruk.
- Døren kan bli svært varm i løpet av vaskesyklusen.
- Hvis apparatet må flyttes, jobb i en gruppe på to eller tre personer og håndter det ytterst forsiktig. Prøv aldri å gjøre dette alene, da apparatet er svært tungt.
- Før det legges inn vask i Vaskemaskinen-tørketrommelene, se til at trommelene er tom.
- Døren pleier å bli varm under tørking.
- Ikke tørk tøy som er vasket med brannfarlige produkter (f.eks. trikloretylen).
- Ikke tørk skumgummi eller lignende.
- Pass på at vannkranen er åpen under tørking.

Skroting

- Deponering av pakkematerialene: Overhold lokale forskrifter, slik at pakkematerialene kan gjenbrukes.
- Det europeiske direktivet 2002/96/EC i forbindelse med elektrisk og elektronisk avfallsutstyr (WEEE) erklærer at husholdningsapparater ikke skal kastes med annet vanlig husholdningsavfall. Utslitte apparater skal samles separat for å optimere kostnaden av gjenbruk og resirkulering av materialene inne i maskinen, mens potensiell skade på atmosfæren og offentlig helse hindres. Den utkryssede papirkurven finnes på alle produkter for

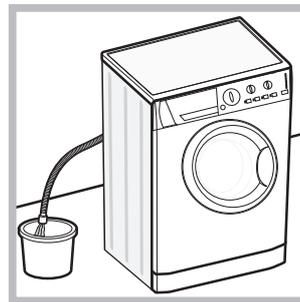
å minne eieren om pliktene vedrørende separat avfallshåndtering.

For mer informasjon om riktig avfallshåndtering av husholdningsapparater, skal eierne kontakte de lokale myndighetene eller apparatets forhandler.

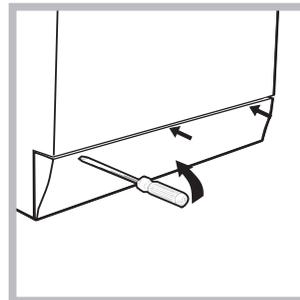
NO

Åpne porthulldøren manuelt

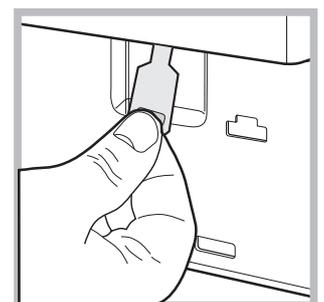
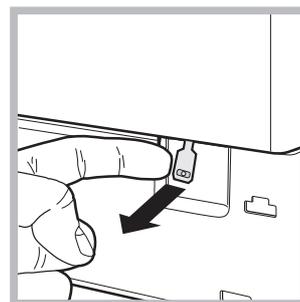
I tilfelle det ikke er mulig å åpne porthulldøren pga. et strøbrudd, og hvis du ønsker å ta ut vasken, gå frem på følgende måte:



1. Trekk ut støpselet fra strømuttaket.
2. Se til at vannivået inne i maskinen er lavere enn døråpningen, hvis ikke, fjernes overflødig vann ved bruk av tømme-slengen ved å samle det i en bøtte som vist på figuren.



3. Ved bruk av en skrutrekker, fjernes panelet på nedre forsida av Vaskemaskinen-tørketrommelene (se figur).



4. Trekk utover ved bruk av tappen, slik som indikert på figuren, inntil plastfestet er frigjort fra stopposisjonen, trekk nedover og åpne døren samtidig.

5. Plasser panelet igjen, og se til at krokene er sikkert på plass før du skyver dem på apparatet.

Pleie og vedlikehold

NO

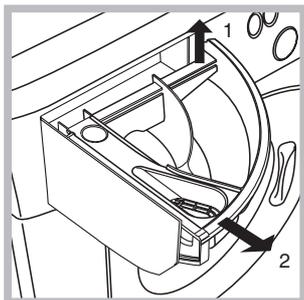
Stenge forsyningen av vann og strøm

- Slå av vannkranen etter hver vaskesyklus. Dette vil begrense slitasjen på hydraulikksystemet inne i Vaskemaskinen-tørketrommelene og hjelpe til med å forhindre lekkasjer.
- Trekk ut Vaskemaskinen-tørketrommelene ved rengjøring og under alt vedlikeholdsarbeid.

Rengjøring av Vaskemaskinen-tørketrommelene

De ytre delene og gummikomponentene på apparatet skal rengjøres ved bruk av en myk klut bløtgjort i lunkent såpevann. Ikke bruk løsemidler eller skuremidler.

Rengjøre såpeskuffen



Fjern skuffen ved å løfte den og så trekke den rett ut (se figuren). Vask den under rennende vann. Dette skal gjøres ofte.

Ta vare på døren og trommelen til apparatet

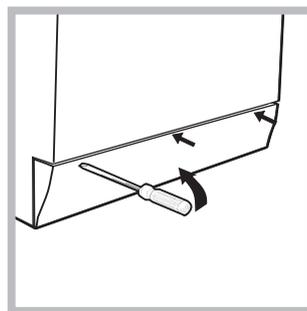
- La alltid døren stå på gløtt for å forhindre ubehagelige lukter fra å dannes.

Rengjøring av pumpen

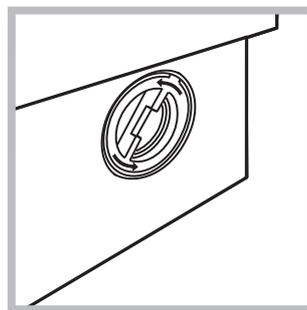
Vaskemaskinen-tørketrommelene er montert med en selvrensende pumpe som ikke krever noe vedlikehold. Noen ganger kan små gjenstander (f.eks. mynter eller knapper) falle inn i forkammeret som beskytter pumpen, plassert i nedre del.

! Se til at vaskesyklusen er ferdig, og trekk ut støpselet fra strømuttaket.

For å nå forkammeret:



1. Ved bruk av en skrutrekker, fjernes panelet på nedre forside av Vaskemaskinen-tørketrommelene (se figur);



2. Skru løs lokket ved å rotere det mot venstre (se figur): litt vann kan renne ut. Dette er normalt;

3. Rengjør innsiden grundig;
4. Skru på lokket igjen;
5. Plasser panelet igjen, og se til at krokene er sikkert på plass før du skyver dem på apparatet.

Kontrollere vanninntaksslengen

Kontroller vanninntaksslengen minst én gang årlig. Hvis det er noen sprekker, skal den straks skiftes ut: I løpet av vaskesyklusene er vanntrykket svært høyt, og en sprukket slange kan lett eksplodere.

! Bruk aldri brukte slanger.

Det kan hende at Vaskemaskinen-tørketrommelene slutter å virke. Før du tar kontakt med teknisk støttesenter (se "Hjelp"), se til at problemet ikke bare kan løses lett ved å bruke følgende liste.

Problem:

Vaskemaskinen-tørketrommelene slås ikke på.

Vaskesyklusen starter ikke.

Vaskemaskinen tar ikke inn vann (indikatorlyset for første vaskesyklus blinker hurtig).

Vaskemaskinen-tørketrommelene tar inn og tømmer ut vann kontinuerlig.

Vaskemaskinen-tørketrommelene kvitter seg ikke med vannet og sentrifugerer ikke.

Vaskemaskinen-tørketrommelene vibrerer mye under sentrifugeringen.

Vaskemaskinen-tørketrommelene lekker.

START/PAUSE-indikatorlampen (oransje) og funksjonsindikatorlysene blinker hurtig.

Det er for mye skum.

Vaskemaskinen-tørketrommelene tørker ikke.

Mulige årsaker / Løsninger:

- Apparatet er ikke pluggert helt inn i kontakten, eller har ingen kontakt.
- Det er ikke noen strøm i huset.

- Vaskemaskinen-tørketrommelene dør er ikke skikkelig lukket.
- PÅ/AV-knappen har ikke blitt trykket.
- START/PAUSE-knappen har ikke blitt trykket.
- Vannkranen er ikke åpnet.
- En forsinket start har blitt innstilt (ved bruk av forsinkelsestimeren, se "Enkelttilfeller").

- Vanninntaksslangen er ikke tilkoplek kranen.
- Slangen er bøyd.
- Vannkranen er ikke åpnet.
- Det er ikke noen vannforsyning i huset.
- Trykket er for lavt.
- START/PAUSE-knappen har ikke blitt trykket.

- Tømmeslangen er ikke montert i en høyde mellom 65 og 100 cm fra gulvet (se "Installering").
- Den fri enden av slangen er under vann (se "Installering").
- Veggømmingssystemet er ikke montert med ventilatorrør.

Hvis problemet fortsetter seg etter disse kontrollene, slå av vannkranen, slå av apparatet og ta kontakt med hjelpetjenesten. Hvis husværet ligger i en av de øvre etasjene i en bygning, kan det være problemer som er forbundet med vanntømming, slik at Vaskemaskinen-tørketrommelene fylles med vann og tømmer kontinuerlig. Spesielle anti-tømmingsventiler er tilgjengelige i butikker og hjelper til med å unngå denne kjedelige hendelsen.

- Vaskesyklusen inkluderer ikke tømming: Noen vaskesykluser krever at tømmefasen startes manuelt.
- "Anti-krøll"-funksjonen har blitt aktivert.: For å fullføre vaskesyklusen, trykk på START/PAUSE-knappen ("Enkelttilfeller").
- Slangen er bøyd (se "Installering").
- Tømmekanalen er tilstoppet.

- Trommelene ble ikke låst opp riktig under installering (se "Installering").
- Vaskemaskinen-tørketrommelene er ikke nivellert (se "Installering").
- Vaskemaskinen-tørketrommelene står fast mellom skap og vegger (se "Installering").

- Vanninntaksslangen er ikke skrudd på skikkelig (se "Installering").
- Såpeskuffen er tilstoppet (for rengjøringsinstruks, se "Pleie og vedlikehold").
- Slangen er ikke festet riktig (se "Installering").

- Slå av maskinen og trekk ut støpselet, vent i ca. 1 minutt og slå den på igjen. Dersom problemet vedvarer, bør du kontakte Teknisk hjelpesenter om problemet.

- Vaskemiddelet er ikke egnet for maskinvask (det skal vise teksten "For Vaskemaskinen" eller "Håndvask og maskinvask" eller lignende).
- For mye vaskemiddel ble brukt.

- Støpslet er ikke satt inn i stikkkontakten, eller ikke langt nok inn til å skape kontakt.
- Det er ikke strøm i hjemmet.
- Vaskeløken er ikke lukket skikkelig.
- En forsinkelse er innstilt.
- Bryteren TØRKING er i posisjon ☼.

Før du ringer for hjelp:

- Kontroller om du kan løse problemet selv (se "Feilsøking");
- Start programmet på nytt for å kontrollere om problemet er løst;
- Hvis dette ikke er tilfelle, ta kontakt med et autorisert hjelpesenter ved bruk av telefonnumrene som finnes på garantibeviset.

! Be alltid om hjelp fra autoriserte teknikere.

Ha følgende informasjon klar:

- Problemtype;
- Apparatets modell (Mod.);
- Serienummeret (S/N).

Denne informasjonen kan finnes på dataskiltet som befinner seg på baksiden av Vaskemaskinen-tørketrommelen og kan også finnes foran på apparatet ved å åpne døren.